



DE Tageslichtlampe	
Gebrauchsanweisung	2

EN Daylight therapy lamp	
Instructions for use.....	10

FR Lampe de luminothérapie	
Mode d'emploi.....	17

ES Lámpara de luz diurna	
Instrucciones de uso.....	24

IT Lampada di luce naturale del giorno	
Istruzioni per l'uso	31

TR Gün ışığı lambası	
Kullanım kılavuzu	38

RU Прибор дневного света	
Инструкция по применению	45

PL Lampa o świetle dziennym	
Instrukcja obsługi	53

NL Daglichtlamp	
Gebruiksaanwijzing	60

DA Lysterapilampe	
Betjeningsvejledning.....	67

SV Dagsljuslampa	
Bruksanvisning.....	74

NO Dagslys Lampe	
Bruksanvisning.....	81

FI Kirkasvalolamppu	
Käyttöohje.....	88

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	2	8. Gerät reinigen und pflegen	7
2. Zeichenerklärung	3	9. Lagerung	7
3. Hinweise	3	10. Entsorgen	7
4. Gerätebeschreibung	5	11. Was tun bei Problemen?	8
5. Inbetriebnahme	5	12. Technische Angaben	8
6. App-Features „Beurer LightUp“	5	13. Netzteil	9
7. Bedienung	6	14. Garantie / Service	9

1. ZUM KENNENLERNEN

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

Warum Tageslichtanwendung?

Verwendungszweck

Die Lichttherapielampe ist eine Lichtquelle zur „Lichttherapie“, bei der das künstliche Licht dem Anwender ein Entspannungsgefühl vermittelt, zur Bewältigung von Depressionen beiträgt oder jahreszeitliche Verstimmungen lindert. Viele Menschen leiden im Tagesverlauf unter Abgeschlagenheit; Mithilfe des Produkts wird die Ausschüttung von Schlafhormonen unterdrückt, damit dem Anwender mehr Antrieb und Aufmunterung verliehen werden kann.

Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelerscheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

Unausgeglichenheit	Erhöhter Schlafbedarf
Gedrückte Stimmung	Appetitlosigkeit
Energie- und Antriebslosigkeit	Konzentrationsstörungen
Allgemeines Unwohlsein	

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommen kann.

Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtanwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, können Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht schaffen.

Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelerscheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux. Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

Lieferumfang:

- Tageslichtlampe
- Diese Gebrauchsanweisung
- Netzteil
- Kurzanleitung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠ WARNUNG Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.		⚠ VORSICHT Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.	
HINWEIS Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.			Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Hersteller		Seriennummer
	Gerät der Schutzklasse II		Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet
	Anleitung beachten Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen		OFF / ON
	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit		Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden		Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtetes Tropfwasser
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.		Medizinprodukt
	Artikelnummer		Herstellungsdatum
	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft		Schweizer Bevollmächtigter

3. HINWEISE

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Achten Sie ebenso auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 6 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen), nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets das Netzteil und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf das Netzteil nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie die EIN/AUS-Taste nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Gefahr der Strangulierung aufgrund außerordentlich langer Kabel.

- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Bei Beschädigungen des Netzteils und des Gehäuses wenden Sie sich an den Kundenservice oder Händler, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammablen Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffdioxid.
- An diesem Gerät müssen Sie keine Kalibrierung und keine vorbeugenden Kontrollen und Instandhaltungen durchführen.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die Sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls so auf, dass es nur schwer von der Stromversorgung getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Sehen Sie im Falle einer Beschädigung von der Benutzung des Geräts ab. Die dauerhafte Benutzung einer schadhaften Einheit kann gefährlich sein und zu Verletzungen bzw. ungewünschten Ergebnissen führen.
- Das Gehäuse besteht hauptsächlich aus PC/ABS. Bedenken Sie mögliche allergische Reaktionen auf diese Materialien.
- Das Gerät darf nicht bei Kindern unter 6 Jahren angewendet werden, da die Gefahr des Einatmens oder Verschluckens von Kleinteilen und von Kontaktverletzungen besteht, wenn die Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht befolgt werden.
- Es ist nicht gestattet, Zubehör, abnehmbare Teile und Materialien zu verwenden, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind.
- Zur Vermeidung von Feuer und Verbrennungen das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Zur Vermeidung von Feuer und Verbrennungen darf dieses Gerät nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Zur Vermeidung von Feuer und Verbrennungen ist darauf zu achten, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Wasser und Strom bilden eine gefährliche Kombination!
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden,
 - darf dieses Gerät nicht in nasser Umgebung (z. B. im Badezimmer oder in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbads) verwendet werden,
 - kein Wasser in das Gerät laufen lassen.
- Wenn die für die Stromversorgung des Geräts verwendete Steckdose mangelhafte Anschlüsse aufweist, erhitze sich der Stecker des Geräts. Stecken Sie das Gerät unbedingt in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, um Brand- und Verbrennungsrisiken zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus, um Schäden am Leuchtmittel zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch und bei einem Stromausfall immer den Netzstecker, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

▲ VORSICHT

- Bei Einnahme von Medikamenten wie Schmerzmittel, Blutdrucksenkern und Antidepressiva sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung genauso wie bei Diabetikern eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Bitte nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.
- Das Gerät sollte auf einer stabilen Unterlage aufgestellt und von der Umgebung von Haustieren und Kindern ferngehalten werden.

Reparatur

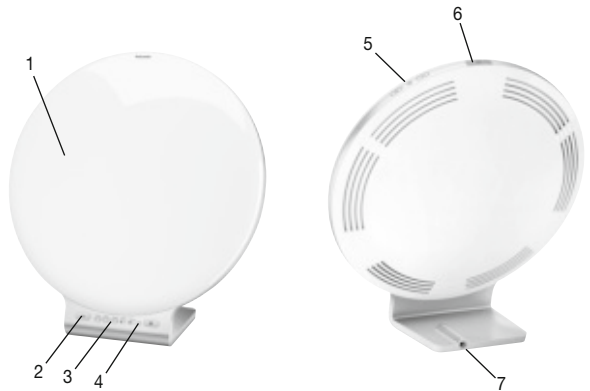
▲ VORSICHT

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Bitte versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Auf Anfrage kann der Hersteller den Schaltplan, die Komponentenliste, die Beschreibung, die Kalibrierungsdetails und andere Informationen bereitstellen, die erforderlich sind, um das Wartungspersonal bei der Reparatur der medizinischen Ausrüstung zu unterstützen, die vom Hersteller bestimmten Wartungspersonal repariert werden können.

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

Übersicht

1. Leuchtschirm
2. Timereinstellung
3. LED Anzeige Timer
4. LED für Bluetooth®
5. Helligkeitseinstellung (Dimmer)
6. Ein/Aus-Taste
7. Netzteil-Anschluss



Systemvoraussetzungen

- iOS ≥ 14.0, AndroidTM ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. INBETRIEBNAHME

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 10 cm und 40 cm beträgt. Hier besitzt die Lampe ihre optimale Wirksamkeit. Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Netzanschluss

⚠ VORSICHT

Die Tageslichtlampe darf ausschließlich nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.

1. Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
2. Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

App Anbindung

Sie können sämtliche Funktionen des Geräts auch über die App „beurer LightUp“ am Smartphone steuern.

Um die Funktionen des Geräts über die App am Smartphone steuern zu können, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist und die Tageslichtlampe eingeschaltet ist.
2. Laden Sie die App „beurer LightUp“ im Apple App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunter.

HINWEIS

Je nach Einstellungen des Smartphones können für die Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.

3. Öffnen Sie die App „beurer LightUp“ und folgen Sie den Anweisungen.
4. Wählen Sie in den Einstellungen der App das Gerät „TL 100“ aus. Sie können nun über die App das Tageslicht oder das Stimmungslicht „Moodlight“ (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer) einstellen.
5. Sobald die Tageslichtlampe mit dem Smartphone verbunden ist, leuchtet die blaue Bluetooth®-LED an der Tageslichtlampe.

6. APP-FEATURES „BEURER LIGHTUP“

Wenn Sie die App „beurer LightUp“ heruntergeladen haben und die Tageslichtlampe über Bluetooth® mit einem Smartphone verbunden haben (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“), können Sie das Tageslicht und das Stimmungslicht „Moodlight“ über die App steuern.

Tageslicht

Sie können in der App das Tageslicht ein- und ausschalten. Des Weiteren können Sie in der App die Helligkeit und einen Timer für das Tageslicht einstellen.

Stimmungslicht „Moodlight“

Sie können in der App das Stimmungslicht „Moodlight“ einstellen. Dabei können Sie in der App zwischen zehn voreingestellten „Moodlight“-Szenen wählen (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer). Wenn Sie eine „Moodlight“-Szene aktiviert haben, beginnt ein Stimmungslicht mit Farbwechsel zu leuchten.

Die voreingestellten „Moodlight“-Szenen können Sie ausschließlich über die App einstellen.

⚠ VORSICHT

Sowohl beim Stimmungslicht „Moodlight“ als auch bei der App „beurer LightUp“ handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die Einstellungen zur Tageslichtfunktion sollten am Gerät erfolgen!

7. BEDIENUNG

1

Stecken Sie das Netzteil in den Anschluss.

2

Lampe einschalten

◆ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

3

LED-Anzeige/Timer

Die Tageslichtlampe TL 100 zeigt Ihnen Ihre aktuelle Behandlungsdauer mit Hilfe von 5 LEDs an. Die Behandlungszeit kann in den folgenden 5 Stufen eingestellt werden.
Beim ersten Einschalten der Lampe ist die Timerfunktion nicht aktiviert. Die Lampe scheint nun solange bis die Lampe wieder ausgeschaltet oder eine Behandlungszeit eingestellt wird (Timer= 0 min).
Um den Timer nutzen zu können, stellt man mit den +/- Tasten die gewünschte Stufe von 1 – 5 ein. Bei Stufe 1 werden 15 Minuten Behandlungszeit eingestellt. Die weiteren Stufen stellen sich wie folgt dar:
Nach dieser Behandlungszeit schaltet sich die Lampe automatisch ab. Wenn sie die Timerfunktion deaktivieren wollen können sie die -Taste drücken, bis die LED's aus sind.

Behandlungszeit	Anzahl leuchtender LEDs
15 Minuten	1
30 Minuten	2
45 Minuten	3
90 Minuten	4
120 Minuten	5

4

Helligkeitseinstellung

Die Tageslichtlampe TL 100 verfügt über 10 Helligkeitsstufen. Über die seitlichen +/- Tasten lässt sich die gewünschte Helligkeitsstufe einstellen – diese Stufe sollte während der Behandlung für das Auge angenehm eingestellt werden. Mit dem Ausschalten des Gerätes wird die zuletzt eingestellte Stufe gespeichert. Beim nächsten Einschalten wird wieder mit der gespeicherten Helligkeitsstufe gestartet.

HINWEIS

Das Gerät kann bis Stufe 5 auch als Leselampe verwendet werden.

5

Licht genießen

Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 10 cm und 40 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc.

- Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/Netzhaut erfolgt.
- Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen.
- Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen.
- Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen.
- Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern.

HINWEIS

Nach den ersten Anwendungen können Augen- und Kopfschmerzen auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat.

6

Worauf sollten Sie achten

Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 10 - 40 cm zwischen Gesicht und Lampe.
Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab:

Lux	Abstand	Anwendungsdauer
10.000	ca. 10 cm	0,5 Stunde
5.000	ca. 25 cm	1 Stunde
2.500	ca. 40 cm	2 Stunden

Grundsätzlich gilt:
Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.

7	Licht über einen längeren Zeitraum genießen Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.
8	Lampe ausschalten ♦ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. ⚠ VORSICHT Die Lampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Lampe zuerst lange genug abkühlen bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!
9	Stimmungslicht mit Farbwechsel „Moodlight“ Alternativ zum normalen Tageslicht, verfügt die Tageslichtlampe TL 100 auch über ein Stimmungslicht mit Farbwechsel. ♦ Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt. Das Stimmungslicht mit Farbwechsel geht an. Sie können hier auch wie beim normalen Tageslicht den Timer und die Helligkeit einstellen. Um das Stimmungslicht mit Farbwechsel wieder auszuschalten, halten Sie erneut die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt. ♦ Wenn Sie sich während des Farbwechsels ein Farblicht dauerhaft anzeigen lassen möchten, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste. Um das dauerhafte Farblicht auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste.

8. GERÄT REINIGEN UND PFLEGEN

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen! Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

9. LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie die im Kapitel „Technische Angaben“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

- Von der niedrigsten Lagertemperatur von - 20 °C bis zur Wiederaufnahme des normalen Betriebs bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C dauert es etwa 30 Minuten.
- Von der höchsten Lagertemperatur von 50 °C bis zur Wiederaufnahme des normalen Betriebs bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C dauert es etwa 30 Minuten.

10. ENTSORGEN

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden

Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist.

Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
 - Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektronik und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
 - Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt.
- Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät leuchtet nicht.	Ein/Aus-Taste ausgeschaltet.	Schalten Sie die Ein/Aus-Taste ein.
	Kein Strom.	Das Netzteil korrekt anschließen.
	Kein Strom.	Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler.
	Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt.	Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

12. TECHNISCHE ANGABEN

Modell-Nr.	TL 100
Abmessungen (BxHxT)	366 x 335 x 203 mm
Gewicht	1130 g (ca. 1243 g mit Netzteil)
Beleuchtungskörper	LED
Wellenlänge weißes Licht	410 – 800 nm
Maximale Lichtleistung	67,24 mW/m ²
Leistung	36 Watt
Beleuchtungsstärke	10.000 Lux (Abstand ca. 10 cm)
Strahlung	Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind.
Betriebsbedingungen	+5 °C bis +35 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa
Lagerbedingungen	-20 °C bis +50 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa
Produktklassifizierung	Externe Stromversorgung, Schutzklasse II, IP21
Farbtemperatur der LED's	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Zubehör	Netzteil, Gebrauchsanweisung
Frequenzband	2402 – 2480 MHz
Sendeleistung	max. – 7.13 dBm

Technische Änderungen vorbehalten.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE – Konformitätserklärung – zu erhalten.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien für Medizinprodukte 93/42/EEC und 2007/47/EC, sowie dem Medizinproduktegesetz.

Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC (Therapie-Einstellung), dem Medizinproduktegesetz, sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Das Gerät ist für den Betrieb an allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.

Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.

Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art

dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

13. NETZTEIL

Modell-Nr.	MP 45 – 240150 – AG
Hersteller	Mitra Power Solutions Co., LTD
Eingang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang	24 V DC, 1.5 A, nur in Verbindung mit TL 100
Schutz	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
Klassifikation	IP22, Schutzklasse II
Erwartete Lebensdauer	3 Jahre

14. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Contents

1. Getting to know your device	10	8. Cleaning and maintaining the device	14
2. Signs and symbols	10	9. Storage	15
3. Notes	11	10. Disposal	15
4. Device description	12	11. What if there are problems?	15
5. Initial use	12	12. Technical specifications	15
6. "beurer LightUp" app features	13	13. Mains part	16
7. Operation	13	14. Warranty / Service	16

1. GETTING TO KNOW YOUR DEVICE

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Why use a daylight therapy lamp?

Intended Use

The intended use of the Light Therapy Lamp is to provide light source to offer a kind of "Light therapy" function in which the artificial light environment would provide end user with sense of relax or help them to ease depression, or treat seasonal affective disorder. Many people regularly experience lack of energy throughout the day, this product can be used to boost them and let them feel more energetic by suppressing sleep hormone inside body.

When the hours of daylight are noticeably decreased in autumn and people increasingly stay inside, the effects of a lack of light may cumulate. This is often described as "winter depression". The symptoms can present themselves in a number of ways.

Imbalance	Increased need for sleep
Low mood	Loss of appetite
Lack of energy and listlessness	Difficulty concentrating
Generally feeling under the weather	

The cause of these symptoms is the fact that light, particularly sunlight, is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is only passed to the blood in darkness. This hormone shows your body that it's time to sleep. Therefore in months with less sunshine more melatonin is produced, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the daylight therapy lamps immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.

Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our "well-being". The application of light yields qualitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, the daylight therapy lamp can create a suitable replacement for natural sunlight.

In the medical field, daylight therapy lamps are used to compensate for the effects of a lack of light. Daylight therapy lamps simulate daylight over 10.000 lux. The light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light is not sufficient to influence hormonal balance. Because in a well-lit office the illuminance level amounts to just 500 lux.

Included in delivery:

- Daylight therapy lamp
- These Instructions for use
- Mains part
- Quick guide

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠ WARNING Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.	⚠ CAUTION Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.
NOTICE Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.	 Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard

	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		Product information Note on important information
	Manufacturer		Serial number
	Protection class II device		Direct current The device is suitable for use with direct current only
	Observe the instructions Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines		OFF / ON
	Permissible storage temperature and humidity		Permissible operating temperature and humidity
	The electronic device must not be disposed of with household waste		Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.		Medical device
	Item number		Date of manufacture
	Authorized representative in the European Community		Swiss authorised representative

3. NOTES

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Safety notes

⚠ WARNING

- This daylight therapy lamp is only intended for radiation on human bodies.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Ensure that the daylight therapy lamp is positioned on a stable base.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom.
- Must not be used on people with disabilities, children under 6 years of age or people with reduced sensitivity to heat (e.g. people with skin alternations due to illness), after taking pain relief medication, alcohol or drugs.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation!).
- The device should not be covered, uncovered, or packed and stored when warm.
- Always unplug the mains part and allow the device to cool down before touching it.
- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains part with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Danger of strangulation due to excessively long cables.
- Protect the device from heavy impact.
- Do not pull the mains part out of the socket using the mains cable.
- If the mains part or its housing is damaged, this must be replaced by Customer Services or the retailer, as a special tool is needed for repair.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains part is unplugged.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitrogen oxide.
- No calibration and no preventive checks or maintenance are to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of further use of the device.
- Do not position the device in a location where it is difficult to disconnect it from the mains supply.
- Check the device before each use. Do not use the device if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged unit can be dangerous and may cause injury or improper results.

- The main material of the case is made of PC/ABS. Be cautious of potential allergic reactions to these materials.
- The device should not be used on children under 6 years of age as hazard of inhalation or swallowing of small parts and contact injuries by not following manual instructions.
- It is not allowed to use accessories, detachable parts and materials those are not described in the instructions for use.
- Do not leave the equipment unattended when it is switched on to avoid the risk of fire or burns.
- This equipment is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the equipment to avoid the risk of fire or burns.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment to avoid the risk of fire and burns.
- Water and electricity are a dangerous combination!
- To avoid risk of electrocution,
 - do not use this equipment in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool),
 - do not let water run into the appliance.
- If the wall socket used to power the equipment has poor connections, the plug of the equipment becomes hot. Make sure you plug the equipment into a properly installed wall socket to avoid the risk of fire and burns.
- Do not subject the equipment to heavy shocks to avoid risk of damage to the lamp.
- Always unplug the appliance after use and in case of a power failure to avoid risk of damage to the equipment.

General notes

⚠ CAUTION

- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the daylight therapy lamp.
- Please do not use the daylight therapy lamp if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the guarantee.
- The device should be positioned on a stable base and keep away from pets and children accessible area.

Repairs

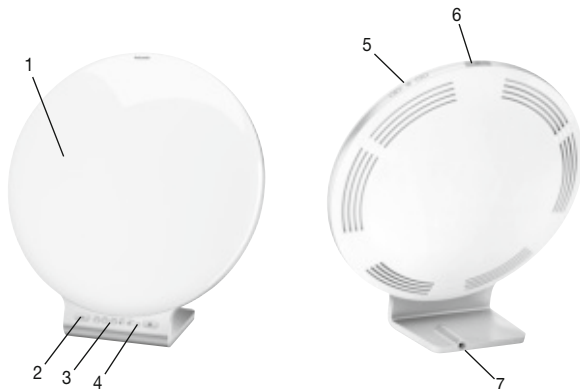
⚠ CAUTION

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- Upon request, the manufacturer may provide the circuit diagram, component list, description, calibration details, other information necessary to assist the maintenance personnel in repairing medical equipment parts repairable by the manufacturer's designated maintenance personnel.

4. DEVICE DESCRIPTION

Overview

1. Fluorescent screen
2. Timer adjustment
3. Timer LED display
4. LED for Bluetooth®
5. Brightness adjustment (dimmer)
6. On/off button
7. Mains part connection



System requirements:

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. INITIAL USE

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact customer services or your supplier.

Positioning the device

Place the device on an even surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 10 cm and 40 cm between the user and the device. The lamp is most effective at this distance. Ensure that there is a mains socket close to the set-up area. Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.

Power supply

CAUTION

- To prevent possible damage to the device, the daylight therapy lamp must only be used with the mains part described here.
1. Insert the mains part into the connection provided for this purpose on the rear of the daylight therapy lamp. The mains part must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
 2. After using the daylight therapy lamp, unplug the mains part from the mains socket first and then disconnect it from the daylight therapy lamp.

App connection

- You can control all of the device's functions with the "beurer LightUp" app on your smartphone.
- To control the device's functions with the app on your smartphone, proceed as follows:
1. Ensure that your smartphone is connected to the Internet and that the daylight therapy lamp is switched on.
 2. Download the "beurer LightUp" app from the Apple App Store (iOS) or Google Play Store (Android).

NOTICE

- Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.
3. Open the "beurer LightUp" app and follow the instructions.
 4. Select the "TL 100" device in the app settings. You can now use the app to control the daylight therapy lamp and to adjust the "moodlight" (with brightness control and timer in each case).
 5. The blue Bluetooth® LED on the daylight therapy lamp will light up once the daylight therapy lamp is connected with the smartphone.

6. "BEURER LIGHTUP" APP FEATURES

After downloading the "beurer LightUp" app and connecting the daylight therapy lamp to a smartphone via Bluetooth® (see chapter „Initial use“), you can control the daylight therapy lamp and the moodlight from the app.

Daylight

You can switch the daylight on and off using the app. In addition, you can also use the app to adjust the brightness and set a timer for the daylight.

Moodlight

You can use the app to adjust the moodlight. The app allows you to select from ten pre-configured moodlight settings (with brightness control and timer in each case). After activating a moodlight setting, a moodlight with change of colour begins to light up. The pre-configured moodlight settings can only be adjusted from the app.

NOTICE

The moodlight and "beurer LightUp" app must not be considered medical products. Adjustments to the daylight function must be made on the device itself!

7. OPERATION

1	Insert the mains part into the connector.												
2	Switching on the lamp ◆ Press the on/off button.												
3	LED display/timer The daylight therapy lamp TL 100 indicates your current treatment time with the aid of 5 LEDs. The treatment time can be set at the following 5 levels. The timer function is not activated when the light is switched on for the first time. The light now shines until it is switched off again or a treatment time is set (timer = 0 min). In order to use the timer, set the desired level from 1 to 5 using the +/- buttons. On level 1, a treatment time of 15 minutes is set. The other levels are as follows: The light switches off automatically after this treatment time. If you wish to deactivate the timer function, you can press the - button until the LEDs go out. <table><tr><th>Treatment time</th><th>Number of lit LEDs</th></tr><tr><td>15 minutes</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutes</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutes</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutes</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutes</td><td>5</td></tr></table>	Treatment time	Number of lit LEDs	15 minutes	1	30 minutes	2	45 minutes	3	90 minutes	4	120 minutes	5
Treatment time	Number of lit LEDs												
15 minutes	1												
30 minutes	2												
45 minutes	3												
90 minutes	4												
120 minutes	5												

4	Brightness adjustment The daylight therapy lamp TL 100 has 10 brightness levels. The desired brightness level can be set using the +/- buttons on the side – this level should be set so that it is pleasant for the eye during the treatment. When the device is switched off, the last level that was set is saved. When the device is next switched on, it restarts with the saved brightness level. NOTICE The device can also be used up to level 5 as a reading lamp.												
5	Enjoying the light Position yourself as close as possible to the light, at a distance of between 10 and 40 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during application, including reading, writing, making telephone calls, etc. • Keep looking directly into the light for a short period of time as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina. • Use the daylight therapy lamp as often as you like. However, the treatment is at its most effective if you carry out the light therapy according to the prescribed time period of at least 7 successive days. • The most effective time of day for the treatment is between 6am and 8pm and we recommend that it is used for 2 hours per day. • Do not look directly into the light for the entire application period as this may cause over-stimulation of the retina. • Start with a brief application period and gradually increase the time over the course of a week. NOTICE You may experience pain in the eyes and head after the first few applications. This pain should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli.												
6	Things to consider We recommend a distance of between 10 and 40 cm from the face to the light during application. The duration of the application depends on the distance: <table><tr><th>Lux</th><th>Distance</th><th>Application duration</th></tr><tr><td>10.000</td><td>approx. 10 cm</td><td>0,5 hour</td></tr><tr><td>5.000</td><td>approx. 25 cm</td><td>1 hour</td></tr><tr><td>2.500</td><td>approx. 40 cm</td><td>2 hours</td></tr></table> In principle, the closer you are to the light source, the shorter the application time.	Lux	Distance	Application duration	10.000	approx. 10 cm	0,5 hour	5.000	approx. 25 cm	1 hour	2.500	approx. 40 cm	2 hours
Lux	Distance	Application duration											
10.000	approx. 10 cm	0,5 hour											
5.000	approx. 25 cm	1 hour											
2.500	approx. 40 cm	2 hours											
7	Enjoying the light over longer periods Repeat application on at least seven consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. Application should take place during the mornings where possible.												
8	Switching off the light ◆ Press the on/off button. The LEDs switch off. Unplug the mains part from the mains socket. ⚠ CAUTION The light remains hot after use. Allow the light to cool down sufficiently before putting it away and/or packing it away.												
9	Mood light with change of colour In addition to the normal daylight, the daylight therapy lamp TL 100 also features a moodlight with change of colour. ◆ Press and hold the on/off button for 2 seconds. The moodlight with change of colour will switch on. As with the normal daylight, the moodlight also features a timer and brightness adjustment. To switch off the moodlight with change of colour, press and hold the on/off button again for 2 seconds. ◆ If you wish to have a coloured light permanently displayed while the colour-change operation is in progress, briefly press the on/off button. Press the on/off button again to switch off the permanent coloured light.												

8. CLEANING AND MAINTAINING THE DEVICE

The device should be cleaned from time to time.

⚠ CAUTION

- Ensure that no water gets inside the device. The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.
- Do not clean the device in a dishwasher. Use a slightly damp cloth to clean the device.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water. Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

9. STORAGE

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.

Follow the storage instructions provided in the „Technical specifications“ chapter.

- It takes about 30 mins. from the lowest storage ambient temperature of - 20 °C to resume normal operation at an ambient temperature of 20 °C.
- It takes about 30 mins. from the highest storage ambient temperature of 50 °C to resume normal operation at an ambient temperature of 20 °C.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
Device does not light up.	On/off button switched off.	Switch on the on/off button.
	No electricity.	Connect the mains part properly.
	No electricity.	The mains part is faulty. Contact customer services or your retailer.
	LEDs have reached the end of their service life. LEDs faulty.	For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	TL 100
Dimensions (W, H, D)	366 x 335 x 203 mm
Weight	1130 g (approx. 1243 g with mains part)
Light	LED
White wavelength	410 – 800 nm
Maximum light output	67.24 mW/m ²
Output	36 W
Brightness	10.000 lux (Distance: approx. 10 cm)
Radiation	Radiant power outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated.
Operating conditions	5°C to +35°C, 15 - 90% relative humidity atmospheric pressure range 86-106 kpa
Storage conditions	-20 °C to +50 °C, 15 - 90% relative humidity atmospheric pressure range 86-106 kpa
Product classification	External power supply, protection class II, IP21
Color temperature of LEDs	5,300 K (+/- 300 K)
Accessories	Mains part, Instructions for use
Frequency band	2402 – 2480 MHz
Transmission power	max. – 7.13 dBm

Subject to technical changes.

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

This device meets the requirements of the European Directive 93/42/EEC and 2007/47/EC Medical Devices 9 as well as the Medical Devices Act.

Notes on electromagnetic compatibility

The device complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC (therapy setting), the German Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz) and the European standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.

The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.

Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.

The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation. Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

13. MAINS PART

Model No.	MP 45 – 240150 – AG
Manufacturer	Mitra Power Solutions Co., LTD
Input	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Output	24 V DC, 1.5 A, only in conjunction with TL 100
Protection	The device is double-protected.
	Polarity of DC power connector
Classification	IP22, protection class II
Expected service life	3 years

14. WARRANTY / SERVICE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	17	8. Nettoyage et entretien de l'appareil	22
2. Symboles utilisés.....	17	9. Stockage	22
3. Remarques	18	10. Élimination	22
4. Description de l'appareil.....	19	11. Que faire en cas de problèmes ?	22
5. Mise en service.....	20	12. Caractéristiques techniques	22
6. Fonctionnalités de l'application « beurer LightUp »	20	13. Adaptateur secteur.....	23
7. Utilisation.....	20	14. Garantie / Maintenance	23

1. FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la tension artérielle, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Pourquoi utiliser une lampe de luminothérapie ?

Utilisation conforme aux recommandations

La lampe de luminothérapie est prévue pour fournir une source de lumière dans le cadre d'une « luminothérapie », dans laquelle l'environnement de lumière artificielle procure à l'utilisateur un sentiment de détente ou l'aide à soulager sa dépression ou à traiter les troubles affectifs saisonniers. De nombreuses personnes souffrent régulièrement d'un manque d'énergie tout au long de la journée. Cet appareil peut être utilisé pour les stimuler et leur donner d'énergie en supprimant l'hormone du sommeil dans le corps. À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

Sautes d'humeur	Besoin de sommeil plus important
Humeur morose	Manque d'appétit
Manque de tonus et de motivation	Difficultés de concentration
Mal-être général	

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil stimule indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que la nuit. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe de luminothérapie est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.

De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes de luminothérapie représentent un bon substitut à la lumière du soleil.

Dans le domaine médical, les lampes de luminothérapie sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10.000 lux. Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée pour le soin ou à titre préventif. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

Contenu :

- Lampe de luminothérapie
- Le présent mode d'emploi
- Adaptateur secteur
- Manuel abrégé

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS	Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.		Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		Information sur le produit Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Fabricant		Numéro de série
	Appareil de classe de sécurité II		Courant continu L'appareil n'est adapté qu'au courant continu
	Suivre le mode d'emploi Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines		OFF/ON
	Température et taux d'humidité de stockage admissibles		Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères		Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.		Dispositif médical
	Référence de l'article		Date de fabrication
	Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne		Mandataire suisse

3. REMARQUES

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Consignes de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

- La lampe de luminothérapie est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Veillez à poser la lampe de luminothérapie sur une surface stable.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 6 ans ou des personnes insensibles à la chaleur (personnes présentant des modifications de la peau à la suite d'une maladie), après la prise d'antalgiques, d'alcool ou de drogues.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement !).
- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.
- Veillez à ne pas brancher et débrancher la prise du secteur et à n'activer la touche MARCHE/ARRÊT qu'avec des mains sèches.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- Risque d'étranglement en raison d'un câble très long.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne pas débrancher l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- En cas de dégâts de l'adaptateur secteur et du boîtier, contactez le service client ou le vendeur, car des outils spéciaux sont nécessaires pour la réparation.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est uniquement assurée si l'adaptateur secteur est débranché de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, il n'est pas non plus nécessaire de l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.

- Lorsque l'appareil est à réparer, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité de l'utilisation de l'appareil à l'avenir.
- Placez l'appareil de façon à ce qu'il soit facile de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est en parfait état. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages. L'utilisation prolongée d'un appareil défectueux peut être dangereuse et causer des blessures ou avoir des résultats indésirables.
- Le boîtier se compose principalement de PC/ABS. Tenez-en compte pour éviter toute réaction allergique à ces matériaux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des enfants de moins de 6 ans, car il existe un risque d'inhalation ou d'ingestion de petites pièces et de blessures par contact en cas de non-respect des instructions figurant dans le mode d'emploi.
- Il est interdit d'utiliser des accessoires, des pièces amovibles et des matériaux qui ne sont pas décrits dans le mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'équipement sans surveillance lorsqu'il est allumé afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlure.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'équipement afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlure.
- Les enfants doivent être surveillés et ne doivent pas jouer avec l'équipement afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlure.
- L'eau et l'électricité constituent une combinaison dangereuse !
- Pour éviter tout risque d'électrocution,
 - n'utilisez pas cet équipement dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bains ou près d'une douche ou d'une piscine),
 - ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans l'appareil.
- Si la prise murale utilisée pour alimenter l'équipement présente de mauvaises connexions, la fiche de l'équipement devient chaude. Veillez à brancher l'équipement sur une prise murale correctement installée pour éviter tout risque d'incendie et de brûlure.
- N'exposez pas l'équipement à des chocs violents afin d'éviter tout risque d'endommagement de la lampe.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et en cas de panne de courant pour éviter tout risque d'endommagement de l'équipement.

Recommandations générales

⚠ ATTENTION

- En cas de prise de médicaments tels que des sédatifs, des anti-hypertenseurs et des antidépresseurs, il convient de demander l'avis du médecin concernant l'utilisation de la lampe de luminothérapie.
- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe de luminothérapie, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin traitant.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Les ampoules sont exclues de la garantie.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et conservé hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Réparation

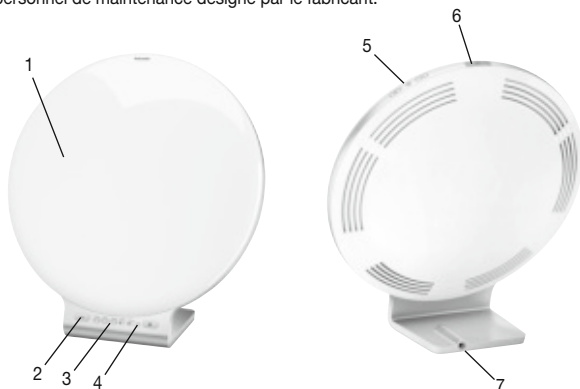
⚠ ATTENTION

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Sur demande, le fabricant peut fournir le schéma électrique de l'appareil, la liste des composants, la description de l'appareil, les valeurs d'étalonnage et autres informations nécessaires pour aider le personnel de maintenance à réparer les pièces du dispositif médical pouvant être réparées par le personnel de maintenance désigné par le fabricant.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Vue d'ensemble

1. Écran lumineux
2. Réglage du minuteur
3. Voyant LED du minuteur
4. Voyant LED pour Bluetooth®
5. Réglage de la luminosité (variateur)
6. Touche Marche/Arrêt
7. Prise pour l'adaptateur secteur



Configuration requise :

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. MISE EN SERVICE

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de telle sorte que l'écart entre l'appareil et l'utilisateur soit compris entre 10 et 40 cm. À cette distance, la lampe a un effet optimal. Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation. Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

Connexion au secteur

⚠ ATTENTION

Pour éviter d'endommager la lampe de luminothérapie, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.

1. Branchez l'adaptateur à la prise prévue à cet effet, située à l'arrière de la lampe de luminothérapie. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Après chaque utilisation de la lampe de luminothérapie, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le de la lampe de luminothérapie.

Connexion à l'application

Pour pouvez commander l'ensemble des fonctionnalités de l'appareil via l'application « beurer LightUp » sur votre smartphone.

Pour pouvoir commander les fonctionnalités de l'appareil via l'application sur votre smartphone, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet et que la lampe de luminothérapie est sous tension.
2. Téléchargez l'application « beurer LightUp » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android).

AVIS

Selon les paramètres du smartphone, la connexion Internet ou la transmission de données peut entraîner des coûts supplémentaires.

3. Ouvrez l'application « beurer LightUp » et suivez les instructions.
4. Dans les réglages de l'application, sélectionnez l'appareil « TL 100 ». Vous pouvez alors régler, via l'application, la lampe de luminothérapie ou la lumière d'ambiance « Moodlight » (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie).
5. Dès que la lampe de luminothérapie est connectée au smartphone, la LED *Bluetooth®* bleue de la lampe de luminothérapie s'allume.

6. FONCTIONNALITÉS DE L'APPLICATION « BEURER LIGHTUP »

Lorsque vous avez téléchargé l'application « beurer LightUp » et que vous avez connecté la lampe de luminothérapie avec votre smartphone via *Bluetooth®* (voir chapitre „Mise en service“), vous pouvez alors commander la lampe de luminothérapie ou la lumière d'ambiance « Moodlight » depuis l'application.

Lumière du jour

Depuis l'application, vous pouvez activer ou désactiver la lampe de luminothérapie. Vous pouvez également régler la luminosité et le minuteur de la lampe de luminothérapie depuis l'application.

Lumière d'ambiance « Moodlight »

Depuis l'application, vous pouvez activer la lumière d'ambiance « Moodlight ». Depuis cette application, vous pouvez alors choisir parmi dix ambiances « Moodlight » prédéfinies (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie). Lorsque vous avez sélectionné une ambiance « Moodlight », la lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume.

Les ambiances « Moodlight » prédéfinies peuvent être réglées exclusivement depuis l'application.

AVIS

Ni la lumière d'ambiance « Moodlight » ni l'application « beurer LightUp » ne sont des dispositifs médicaux. Les réglages de la lampe de luminothérapie doivent être effectués sur l'appareil !

7. UTILISATION

1	Branchez l'adaptateur secteur sur la prise.
2	Mise en marche de la lampe ◆ Appuyez sur la touche marche/arrêt.

3

Voyant LED/minuteur

La lampe de luminothérapie TL 100 affiche sa durée d'utilisation actuelle à l'aide de 5 LED.
La durée d'utilisation peut être réglée dans les 5 niveaux suivants.
La première fois que vous allumez la lampe, le minuteur n'est pas activé. La lampe s'allume alors jusqu'à ce que vous l'éteigniez à nouveau ou que vous régliez une durée d'utilisation (minuteur = 0 min).
Pour utiliser le minuteur, vous devez régler le niveau souhaité entre 1 et 5 à l'aide des touches +/- . Le niveau 1 correspond à une durée d'utilisation de 15 minutes. Les niveaux suivants correspondent aux durées d'utilisation indiquées ci-dessous :

Durée d'utilisation	Nombre de LED allumées
15 minutes	1
30 minutes	2
45 minutes	3
90 minutes	4
120 minutes	5

Après cette durée d'utilisation, la lampe s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez désactiver le minuteur, appuyez sur la touche - jusqu'à ce que les LED s'éteignent.

4

Réglage de la luminosité

La lampe de luminothérapie TL 100 propose 10 niveaux de luminosité. Vous pouvez régler le niveau de luminosité souhaité à l'aide des touches latérales +/- Il est nécessaire d'ajuster ce niveau pendant l'utilisation pour qu'il soit confortable pour l'œil. Lors de l'extinction de l'appareil, le dernier niveau utilisé est mémorisé. Lorsque vous rallumez l'appareil, la lampe s'éclaire au dernier niveau de luminosité utilisé.

AVIS

L'appareil peut également être utilisé comme lampe de lecture jusqu'au niveau 5.

5

Apprécier la lumière

Pour le traitement, placez-vous aussi près que possible de la lampe, entre 10 et 40 cm. Vous pouvez poursuivre vos activités habituelles pendant l'utilisation. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner, etc.

- Jetez régulièrement un regard bref directement dans la lumière, étant donné que l'absorption ou l'effet intervient aussi à travers les yeux/la rétine.
- Vous pouvez utiliser cette lampe de luminothérapie aussi souvent que vous le voulez. Néanmoins, son utilisation s'avère plus efficace lorsque vous pratiquez la luminothérapie au moins 7 jours d'affilée conformément aux durées prédéfinies.
- La fenêtre d'utilisation quotidienne la plus efficace pour le traitement se situe entre 6h et 20h avec une durée recommandée de 2 heures par jour.
- Cependant, ne posez pas directement votre regard dans la lumière sur toute la durée du traitement, sous peine d'entraîner une stimulation excessive de la rétine.
- Commencez par une irradiation courte, dont vous augmenterez la durée au cours d'une semaine.

AVIS

Après les premiers traitements peuvent apparaître des douleurs oculaires ou des maux de tête, qui disparaîtront lors des séances suivantes, étant donné que le système nerveux se sera habitué aux nouvelles stimulations.

6

À quoi devriez-vous faire attention ?

Pour un traitement, la distance recommandée entre le visage et la lampe est de 10 à 40 cm.
La durée d'utilisation dépend en revanche de la distance :

Lux	Distance	Durée d'application
10.000	env. 10 cm	0,5 h
5.000	env. 25 cm	1 h
2.500	env. 40 cm	2 h

Le principe suivant s'applique :
plus la source lumineuse est proche, plus le temps de traitement est court.

7

Apprécier la lumière pendant une période prolongée

Répétez le traitement lors de la saison pauvre en lumière pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Vous devriez effectuer le traitement de préférence aux heures matinales.

8	Éteindre la lampe ◆ Appuyez sur la touche marche/arrêt. Les LED s'éteignent. Débranchez l'adaptateur de la prise. ⚠ ATTENTION La lampe est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !
9	Lumière d'ambiance avec changement de couleur « Moodlight » En plus de la lampe de luminothérapie classique, la lampe TL 100 fait également office de lumière d'ambiance avec changement de couleur. ◆ Maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes. La lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume. Comme pour les lampes de luminothérapie classiques, vous pouvez régler le minuteur et la luminosité. Pour éteindre à nouveau la lumière d'ambiance avec changement de couleur, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes. ◆ Pendant le changement de couleur, vous pouvez fixer une lumière colorée en appuyant brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Pour annuler la fixation d'une couleur, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur ! Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle ! Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau. Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

9. STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des „Caractéristiques techniques“.

- Il faut environ 30 minutes pour reprendre un fonctionnement normal à une température ambiante de 20 °C à partir de la température ambiante de stockage la plus basse (-20 °C).
- Il faut environ 30 minutes pour reprendre un fonctionnement normal à une température ambiante de 20 °C à partir de la température ambiante de stockage la plus haute (50 °C).

10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



11. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'éclaire pas.	La touche Marche/Arrêt est éteinte.	Allumez la touche Marche/Arrêt.
	Il n'y a pas de courant.	Raccordez correctement l'adaptateur secteur.
	Il n'y a pas de courant.	L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur.
	La durée des LED est dépassée. LED défectueuses.	Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° du modèle	TL 100
Dimensions (l x H x P)	366 x 335 x 203 mm
Poids	1 130 g (env. 1.243 g avec l'adaptateur secteur)
Appareil d'éclairage	LED
Longueur d'onde de la lumière blanche	410–800 nm

Puissance lumineuse maximale	67,24 mW/m ²
Puissance	36 watts
Intensité lumineuse	10 000 lux (Distance : env. 10 cm)
Rayonnement	Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau.
Conditions d'utilisation	+5 °C à +35 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante
Conditions de conservation	-20 °C à +50 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante
Classification du produit	Alimentation externe, classe de sécurité II, IP21
Température de couleur des LED	5 300 kelvins (+/- 300 K)
Accessoires	Adaptateur secteur, mode d'emploi
Fréquence	2 402–2 480 MHz
Puissance d'émission	max. – 7.13 dBm

Sous réserve de modifications techniques.

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou sur le compartiment à piles.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC et 2007/47/EC sur les produits médicaux ainsi que la loi sur les produits médicaux.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme à la directive de l'UE sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE (réglage Therapy), à la loi relative aux dispositifs médicaux, ainsi qu'à la norme européenne EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.

L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.

Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.

L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

13. ADAPTATEUR SECTEUR

N° du modèle	MP 45 – 240150 – AG
Fabricant	Mitra Power Solutions Co., LTD
Entrée	100–240 V ~ 50/60 Hz
Sortie	24 V CC, 1,5 A, uniquement en association avec le TL 100
Protection	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection.
	Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu
Classement	IP22, classe de sécurité II
Durée de vie prévue	3 ans

14. GARANTIE / MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Índice

1. Información general.....	24	8. Limpieza y cuidado del aparato	29
2. Explicación de los símbolos.....	24	9. Almacenamiento.....	29
3. Indicaciones	25	10. Eliminación	29
4. Descripción del aparato	26	11. Resolución de problemas.....	29
5. Puesta en funcionamiento	26	12. Datos técnicos.....	29
6. Funciones de la aplicación «beurer LightUp».....	27	13. Fuente de alimentación	30
7. Manejo.....	27	14. Garantía/asistencia.....	30

1. INFORMACIÓN GENERAL

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos complace que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en los ámbitos de aplicación del calor, el peso, la presión arterial, la temperatura corporal, el pulso, el tratamiento suave, el masaje y el aire.

Atentamente,

El equipo de Beurer

¿Por qué utilizar la luz natural?

Uso previsto

La lámpara de fototerapia es una fuente de luz para la «fototerapia», en la que la luz artificial transmite al usuario una sensación de relajación, ayuda a controlar la depresión o alivia los malestares estacionales. Muchas personas sufren de cansancio a lo largo del día; el producto suprime la secreción de hormonas del sueño para que el usuario tenga más energía y se sienta más animado. En otoño, cuando se reducen notablemente las horas de luz, y en invierno, cuando se pasa poco tiempo al aire libre, es posible que aparezcan síntomas de falta de luz, que se conocen también como «depresión invernal». Los síntomas que pueden aparecer son muy diversos:

Falta de equilibrio	Necesidad de dormir más
Desánimo	Falta de apetito
Falta de energía y de motivación	Problemas de concentración
Malestar general	

La causa de la aparición de estos síntomas radica en que la luz, y en especial la luz del sol, es vital e influye directamente en el cuerpo humano. La luz del sol regula indirectamente la producción de melatonina, que solamente se libera en la sangre en la oscuridad. Esta hormona indica al cuerpo cuándo es hora de dormir. Por eso, en los meses con poca luz solar se produce más melatonina, y esto hace que cueste más levantarse, ya que las funciones corporales se encuentran todavía «en reserva». La utilización de la lámpara de luz diurna inmediatamente después de despertarse por la mañana, es decir, lo más pronto posible, puede interrumpir la producción de melatonina, y esto puede influir positivamente en el estado de ánimo.

Por otra parte, la falta de luz frena la producción de serotonina, la hormona de la felicidad, que es decisiva para nuestro bienestar. La aplicación de luz, por tanto, implica cambios cuantitativos en las hormonas y los neurotransmisores del cerebro que pueden influir en nuestro nivel de actividad, nuestros sentimientos y nuestro bienestar. Para contrarrestar semejante desequilibrio hormonal, las lámparas de luz diurna pueden compensar la falta de luz solar natural.

Dentro del campo de la medicina, en la fototerapia, se utilizan lámparas de luz diurna para combatir los síntomas de la deficiencia de luz. Las lámparas de luz diurna simulan una luz natural de más de 10 000 lux. Esta luz puede influir en el cuerpo humano y aplicarse como tratamiento o de forma preventiva. En cambio, la luz eléctrica normal no basta para influir en el equilibrio hormonal; ya que en una oficina bien iluminada, por ejemplo, la intensidad lumínica apenas alcanza los 500 lux.

Artículos suministrados:

- Lámpara de luz diurna
- Estas instrucciones de uso
- Fuente de alimentación
- Guía rápida

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ADVERTENCIA Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.	⚠ ATENCIÓN Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.
⚠ AVISO Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.	 Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de referencia: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón

	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.		Información sobre el producto Aviso de información importante
	Fabricante		Número de serie
	Aparato de la clase de protección II		Corriente continua El aparato solo es apto para corriente continua
	Deben seguirse las instrucciones Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas		OFF / ON
	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles		Temperatura y humedad de almacenamiento admisibles
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica		Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior y contra goteo vertical de agua
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.		Dispositivo médico
	Número de artículo		Fecha de fabricación
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Representante autorizado en Suiza

3. INDICACIONES

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, asegúrese de que estén accesibles para otros usuarios y siga las indicaciones.

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- La lámpara de luz diurna se ha diseñado únicamente para el uso en el cuerpo humano.
- Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retire el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- Asegúrese también de que la lámpara de luz diurna asiente bien.
- El aparato se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la placa de características.
- No sumerja el aparato en agua ni lo utilice en ambientes húmedos.
- No lo utilice con personas que carezcan de autonomía, niños menores de 6 años ni personas insensibles al calor (personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad), tras la ingestión de analgésicos, alcohol o drogas.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- El aparato no debe taparse ni empaquetarse mientras esté caliente.
- Desenchufe siempre la fuente de alimentación y espere a que se enfríe el aparato antes de tocarlo.
- No toque el aparato con las manos mojadas mientras esté conectado; no salpique el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.
- Conecte y desconecte la fuente de alimentación y toque el botón de encendido y apagado siempre con las manos secas.
- Asegúrese de que el cable de red no quede cerca de objetos calientes ni llamas.
- Peligro de estrangulamiento debido a la extrema longitud de los cables.
- Proteja el aparato de impactos fuertes.
- No desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente tirando del cable.
- En caso de que se dañen la fuente de alimentación y la carcasa, diríjase al servicio de atención al cliente o a su distribuidor, ya que para la reparación se requiere una herramienta especial.
- La desconexión de la red de alimentación solo estará garantizada si la fuente de alimentación se desenchufa.
- No utilice el aparato cerca de mezclas inflamables de gas anestésico y aire, oxígeno u óxido de nitrógeno.
- En este aparato no es preciso realizar ningún calibrado, controles preventivos ni tareas de mantenimiento.
- El aparato no puede ser reparado por el usuario, ya que no contiene piezas que este pueda reparar.
- No modifique el aparato sin el permiso del fabricante.
- Para modificar el aparato deberán realizarse pruebas y controles exhaustivos que garanticen la seguridad para poder seguir utilizándolo.
- Coloque siempre el aparato de forma que se pueda desconectar fácilmente de la red eléctrica.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que se encuentra en perfecto estado. Se recomienda no utilizar el aparato si está deteriorado. La utilización continuada de un aparato deteriorado puede ser peligrosa y producir lesiones o resultados incorrectos.
- La carcasa está hecha principalmente de PC/ABS, por lo que deberán tenerse en cuenta posibles reacciones alérgicas.

- El aparato no debe utilizarse en niños menores de 6 años, ya que existe riesgo de inhalación o ingestión de piezas pequeñas y de lesiones por contacto si no se siguen las instrucciones de uso.
- No está permitido utilizar accesorios, piezas desmontables ni materiales que no se describan en las instrucciones de uso.
- Para evitar incendios y quemaduras, no deje el aparato encendido sin supervisión.
- Para evitar incendios y quemaduras, este aparato no debe ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que se les vigile o se les indique cómo usarlo.
- Para evitar incendios y quemaduras, debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ¡El agua y la electricidad forman una combinación peligrosa!
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica,
 - no se debe utilizar este aparato en entornos húmedos (p. ej., en el cuarto de baño o cerca de una ducha o bañera);
 - no permita que entre agua en el aparato.
- Si la toma de corriente utilizada para la alimentación del aparato tiene conexiones defectuosas, el enchufe del aparato se calienta. Para evitar el riesgo de incendio y quemaduras, es imprescindible conectar el aparato a una toma de corriente correctamente instalada.
- No someta el aparato a golpes fuertes para evitar daños en la lámpara.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente después de usarlo y en caso de corte de corriente para evitar daños en el aparato.

Avisos generales

⚠ATENCIÓN

- Si está tomando medicamentos como analgésicos, medicamentos para tensión alta y antidepresivos, deberá consultar previamente al médico sobre el uso de la lámpara de luz diurna.
- Las personas con enfermedades de la retina, al igual que las personas diabéticas, deberán someterse a un examen por parte de un oftalmólogo antes de comenzar a utilizar la lámpara de luz diurna.
- No utilice el aparato en el caso de sufrir enfermedades oftalmológicas como cataratas, glaucoma, enfermedades del nervio óptico en general e inflamaciones del humor vítreo.
- Si está preocupado por su salud, consulte a su médico de cabecera.
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Las bombillas están excluidas de la garantía.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y debe mantenerse alejado de mascotas y niños.

Reparación

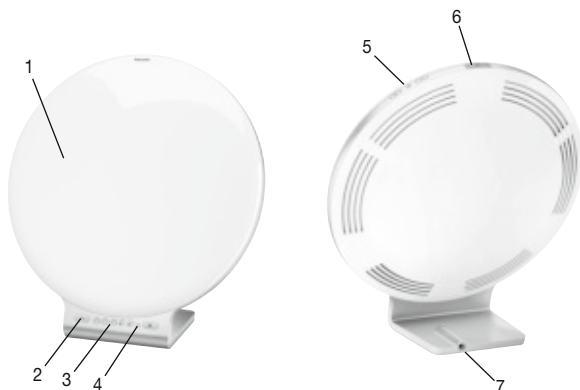
⚠ATENCIÓN

- El aparato no se puede abrir. No intente reparar el aparato usted mismo, ya que podría provocarse lesiones graves. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.
- Previa solicitud, el fabricante puede proporcionar el diagrama eléctrico, la lista de componentes, la descripción, los detalles de calibración y otra información necesaria para ayudar al personal de mantenimiento a reparar el equipo médico, que puede ser reparado por el personal de mantenimiento designado por el fabricante.

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Vista general

1. Pantalla fluorescente
2. Ajuste del temporizador
3. Indicador LED/temporizador
4. LED para Bluetooth®
5. Ajuste de luminosidad (atenuación)
6. Tecla de encendido y apagado
7. Toma de la fuente de alimentación



Requisitos del sistema

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Retire la lámina protectora del aparato. Compruebe que el aparato no presente daños ni anomalías. Si detecta algún daño o alguna anomalía, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su proveedor.

Colocación

Coloque el aparato sobre una superficie plana. Colóquelo de forma que la distancia entre el aparato y el usuario sea de entre 10 y 40 cm. Esta distancia garantiza un funcionamiento ideal. Asegúrese de que haya un enchufe cerca del lugar donde coloque el aparato. Tienda el cable de alimentación de modo que nadie pueda tropezar con él.

Conexión eléctrica

⚠ ATENCIÓN

Para evitar posibles daños en ella, la lámpara de luz diurna se debe utilizar exclusivamente con la fuente de alimentación descrita aquí.

1. Conecte la fuente de alimentación en la toma prevista para ello en la parte trasera de la lámpara de luz diurna. La fuente de alimentación se debe conectar únicamente a la tensión de red indicada en la placa de características.
2. Tras usar la lámpara de luz diurna, desenchufe primero la fuente de alimentación de la toma de corriente y a continuación de la lámpara de luz diurna.

Enlace a la aplicación

Todas las funciones del aparato pueden manejarse también a través de la aplicación «beurer LightUp» de su smartphone.

Para poder manejar las funciones del aparato a través de la aplicación del smartphone, proceda del siguiente modo:

1. Asegúrese de que su smartphone está conectado a Internet y de que la lámpara de luz diurna está encendida.
2. Descárguese la aplicación «beurer LightUp» en el App Store de Apple (iOS) o en Google Play Store (Android).

AVISO

Dependiendo del tipo de contrato que tenga su smartphone, conectarse a Internet o enviar datos puede implicar costes adicionales.

3. Abra la aplicación «beurer LightUp» y siga las instrucciones.
4. En los ajustes de la aplicación seleccione el aparato «TL 100». Ahora puede ajustar la luz diurna o la luz ambiente «Moodlight» (cada una con regulador de luminosidad y temporizador) a través de la aplicación.
5. En cuanto la lámpara de luz diurna está conectada con el smartphone, se enciende el LED azul *Bluetooth®* de la lámpara de luz diurna.

6. FUNCIONES DE LA APLICACIÓN «BEURER LIGHTUP»

Una vez que haya descargado la aplicación «beurer LightUp» y haya conectado la lámpara de luz diurna mediante *Bluetooth®* (véase el capítulo «Puesta en funcionamiento») con un smartphone, puede manejar la luz diurna y la luz ambiente «Moodlight» a través de la aplicación.

Luz diurna

Puede encender y apagar la luz diurna en la aplicación. Además, puede ajustar la luminosidad y un temporizador para la luz diurna.

Luz ambiente «Moodlight»

Puede ajustar la luz ambiente «Moodlight» en la aplicación. Puede elegir entre diez escenas «Moodlight» preajustadas (cada una con regulador de luminosidad y temporizador) en la aplicación. Una vez que ha activado una escena «Moodlight», se enciende una luz ambiente que cambia de color.

Las escenas «Moodlight» preajustadas solo pueden ajustarse a través de la aplicación.

⚠ ATENCIÓN

Ni la luz ambiente «Moodlight» ni la aplicación «beurer LightUp» son dispositivos médicos. ¡Los ajustes para el funcionamiento de la luz diurna deben llevarse a cabo en el aparato!

7. MANEJO

1	Enchufe la fuente de alimentación en la toma.
2	Encender la lámpara ◆ Pulse el botón de encendido y apagado.

3

Indicador LED/temporizador

La lámpara de luz diurna TL 100 le muestra la duración actual de su tratamiento con ayuda de 5 LED. El tiempo de tratamiento puede ajustarse en los 5 niveles siguientes.

La primera vez que se enciende la lámpara la función de temporizador no está activada. La lámpara aparece ahora hasta que vuelve a apagarse o se ajusta un tiempo de tratamiento (temporizador= 0 min).

Para poder utilizar el temporizador, el nivel deseado de 1–5 se ajusta con las teclas +/- . En el nivel 1 se ajustan 15 minutos de tratamiento. Los demás niveles se representan del siguiente modo:

Tiempo de tratamiento	Cantidad de LED encendidos
15 minutos	1
30 minutos	2
45 minutos	3
90 minutos	4
120 minutos	5

Tras este tiempo de tratamiento la lámpara se apaga automáticamente. Si desea desactivar la función de temporizador, puede pulsar la tecla - hasta que los LED se apaguen.

4

Ajuste de luminosidad

La lámpara de luz diurna TL 100 dispone de 10 niveles de luminosidad. El nivel de luminosidad deseado se puede ajustar con las teclas laterales +/-; dicho nivel debe ajustarse de forma que resulte agradable para el ojo durante el tratamiento. Al apagar el aparato se guarda el último nivel ajustado. La siguiente vez que se encienda lo hará con el nivel de luminosidad guardado.

AVISO

El aparato puede utilizarse también como lámpara de lectura hasta el nivel 5.

5

Disfrutar de la luz

Colóquese lo más cerca posible de la lámpara, a una distancia de entre 10 y 40 cm. Durante la aplicación puede continuar con sus actividades habituales. Puede leer, escribir, hablar por teléfono, etc.

- Mire de vez en cuando directa y brevemente a la luz, ya que la absorción y el efecto se producen a través de los ojos/la retina.
- Puede utilizar la lámpara de luz diurna tan a menudo como desee. No obstante, el tratamiento es más eficaz si se aplica la fototerapia al menos durante 7 días consecutivos, según el tiempo especificado.
- El momento del día más eficaz para el tratamiento es el comprendido entre las 6 de la mañana y las 8 de la tarde, y la duración diaria recomendada es de 2 horas.
- No obstante, no mire directamente a la luz durante toda la aplicación; podría producirse una hiperestimulación de la retina.
- Comience con una exposición breve que puede ir aumentando a lo largo de una semana.

AVISO

Después de las primeras aplicaciones pueden producirse dolores de cabeza y dolores oculares que no se presentarán en las sesiones siguientes, ya que el sistema nervioso se habrá acostumbrado a los nuevos estímulos.

6

Cosas que debe tener en cuenta

Para una aplicación, la distancia recomendada entre la cara y la lámpara es de entre 10 y 40 cm. La duración de la aplicación depende a su vez de la distancia:

Lux	Distancia	Duración de la aplicación
10 000	aprox. 10 cm	0,5 horas
5000	aprox. 25 cm	1 hora
2500	aprox. 40 cm	2 horas

En general, se puede afirmar lo siguiente:
Cuanto más cerca esté la fuente de luz, más corto será el tiempo de aplicación.

7

Disfrutar de la luz durante mucho tiempo

En la estación del año en la que la luz es escasa, repita la aplicación al menos 7 días consecutivos o incluso más, según sus necesidades particulares. Realice preferentemente el tratamiento durante las horas de la mañana.

8	Apagar la lámpara Pulse el botón de encendido y apagado. Los LED se apagan. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. ⚠ATENCIÓN La lámpara se calienta tras usarla. Deje que se enfríe suficientemente antes de guardarla o empaquetarla.
9	Luz ambiente que cambia de color «Moodlight» Como alternativa a la luz diurna normal, la lámpara de luz diurna TL 100 también dispone de una luz ambiente que cambia de color. ◆ Mantenga pulsado el botón de encendido y apagado durante dos segundos. Se enciende la luz ambiente que cambia de color. Al igual que en la luz diurna normal, en esta luz también se pueden ajustar el temporizador y la luminosidad. Para volver a apagar la luz ambiente que cambia de color, vuelva a mantener pulsado durante dos segundos el botón de encendido y apagado. ◆ Si desea que durante el cambio de color uno de los colores se muestre de forma continua, pulse brevemente el botón de encendido y apagado. Para desactivar el color continuo, pulse de nuevo el botón de encendido y apagado.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO DEL APARATO

El aparato debe limpiarse de vez en cuando.

⚠ATENCIÓN

- Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato. Apague el aparato, desenchúfelo y déjelo enfriar antes de proceder a limpiarlo.
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas! Para limpiarlo, utilice un paño ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua. No toque el aparato con las manos mojadas mientras esté conectado; no salpique el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.

9. ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, guárdelo desenchufado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cumpla las condiciones de almacenamiento indicadas en el capítulo «Datos técnicos».

- Desde la temperatura de almacenamiento más baja de -20 °C hasta la reanudación del funcionamiento normal a una temperatura ambiente de 20 °C, transcurren aproximadamente 30 minutos.
- Desde la temperatura máxima de almacenamiento de 50 °C hasta la reanudación del funcionamiento normal a una temperatura ambiente de 20 °C, transcurren aproximadamente 30 minutos.

10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se ilumina.	Botón de encendido/apagado no pulsado.	Pulse el botón de encendido y apagado.
	No hay corriente.	Conecte la fuente de alimentación correctamente.
	No hay corriente.	La fuente de alimentación está defectuosa. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su distribuidor.
	Se ha superado la vida útil de los LED. LED defectuoso.	Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.

12. DATOS TÉCNICOS

N.º de modelo	TL 100
Dimensiones (largo x ancho x alto)	366 x 335 x 203 mm
Peso	1130 g (aprox. 1243 g con fuente de alimentación)
Cuerpo luminoso	LED

Longitud de onda de luz blanca	410-800 nm
Máxima potencia luminosa	67,24 mW/m ²
Potencia	36 vatios
Intensidad lumínica	10 000 lux (distancia aprox. 10 cm)
Radiación	Las potencias de radiación fuera del campo visible (luz infrarroja y ultravioleta) son tan bajas que resultan inocuas para los ojos y la piel.
Condiciones de funcionamiento	De +5 °C a +35 °C, 15-90 % de humedad relativa del aire y rango de presión de 86-106 kpa
Condiciones de almacenamiento	De -20 °C a +50 °C, 15-90 % de humedad relativa del aire y rango de presión de 86-106 kpa
Clasificación del producto	Fuente de alimentación externa, clase de protección II, IP21
Temperatura cromática de los LED	5300 Kelvin (± 300 K)
Accesorios	Fuente de alimentación, Instrucciones de uso
Banda de frecuencias	2402-2480 MHz
Potencia de emisión	máx. – 7,13 dBm

Salvo modificaciones técnicas.

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas.

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/UE. Póngase en contacto con el servicio técnico pertinente para obtener información más detallada, como la declaración de conformidad CE.

Este aparato satisface los requisitos especificados en las directrices europeas sobre productos sanitarios 93/42/CEE y 2007/47/CE, así como la ley alemana sobre productos sanitarios.

Avisos relativos a la compatibilidad electromagnética

Este aparato cumple la Directiva europea 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios (ajuste de tratamiento), la ley alemana sobre productos sanitarios y la norma europea EN 60601-1-2 (conformidad con CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética.

El aparato se ha diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.

En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse la pantalla o el aparato.

Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.

El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.

Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

13. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

N.º de modelo	MP 45 – 240150 – AG
Fabricante	Mitra Power Solutions Co., LTD
Entrada	100–240 V ~ 50/60 Hz
Salida	24 V CC, 1,5 A, solo en combinación con TL 100
Protección	El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble.
	Polaridad de la conexión de tensión continua
Clasificación	IP22, clase de protección II
Vida útil esperada	3 años

14. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Indice

1. Introduzione.....	31	8. Pulizia e cura del dispositivo	36
2. Spiegazione dei simboli.....	31	9. Conservazione.....	36
3. Indicazioni	32	10. Smaltimento	36
4. Descrizione del dispositivo.....	33	11. Che cosa fare in caso di problemi?.....	36
5. Messa in funzione.....	33	12. Dati tecnici.....	36
6. Funzioni dell'app "beurer LightUp"	34	13. Alimentatore	37
7. Uso	34	14. Garanzia/assistenza	37

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

grazie per aver scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio e aria.

Cordiali saluti
Il team Beurer

Perché utilizzare la luce del giorno?

Uso previsto

La lampada per fototerapia è una fonte di luce per la "fototerapia" in cui la luce artificiale trasmette all'utente una sensazione di rilassamento, contribuisce a gestire la depressione o ad alleviare i sintomi del disturbo affettivo stagionale. Molte persone soffrono di spossatezza durante il giorno; con l'aiuto del prodotto, la secrezione di ormoni del sonno viene soppressa per stimolare l'utente e fornirgli maggiore energia.

Quando in autunno la durata della luce solare diminuisce sensibilmente e in inverno le persone tendono a restare maggiormente al chiuso, possono insorgere disturbi da carenza di luce, spesso definiti "depressione invernale". I sintomi possono manifestarsi in diversi modi:

scompensi	maggiore sonnolenza
depressione	inappetenza
manca di energia e apatia	problemi di concentrazione
malessere generale	

Tali sintomi insorgono perché la luce, e in particolare quella solare, è di importanza vitale e influisce direttamente sul corpo umano.

La luce del sole determina indirettamente la produzione di melatonina, che viene rilasciata nel sangue solo al buio. Questo ormone indica al corpo che è ora di dormire. Nei mesi poco soleggiati si verifica dunque una maggiore produzione di melatonina. Si fa quindi fatica ad alzarsi dal momento che le funzioni corporee sono rallentate. L'utilizzo della lampada di luce naturale del giorno appena svegli, possibilmente la mattina presto, consente di interrompere la produzione di melatonina, migliorando così l'umore.

La mancanza di luce, inoltre, inibisce la produzione di serotonina, l'ormone della felicità, che influisce fortemente sul nostro "benessere". L'utilizzo della luce del giorno, quindi, consente di modificare a livello quantitativo gli ormoni e i semiochimici nel cervello in grado di influenzare il nostro livello di attività, i nostri sentimenti e il nostro benessere. Per contrastare tale squilibrio ormonale, le lampade di luce naturale del giorno possono rappresentare un adeguato sostituto della luce solare naturale.

In campo medico le lampade di luce naturale del giorno vengono utilizzate per la fototerapia contro i disturbi da carenza di luce. Le lampade di luce naturale del giorno simulano luce del giorno superando i 10.000 lux. In questo modo sono in grado di influire sul corpo umano e possono essere utilizzate a scopo curativo o preventivo. La normale luce elettrica, al contrario, non è in grado di influire sull'equilibrio ormonale, perché in un ufficio ben illuminato, ad esempio, la potenza di illuminazione raggiunge appena i 500 lux.

Fornitura:

- Lampada di luce naturale del giorno
- Le presenti istruzioni per l'uso
- Alimentatore
- Guida rapida

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ AVVERTENZA Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.	⚠ ATTENZIONE Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
AVVISO Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.	 Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone

	Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.		Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Produttore		Numero di serie
	Dispositivo con classe di protezione II		Corrente continua Il dispositivo è adatto solo a un uso con corrente continua
	Seguire le istruzioni Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni		OFF / ON
	Temperatura e umidità di esercizio consentite		Temperatura e umidità di stoccaggio consentite
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici		Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore, e contro la caduta verticale di gocce d'acqua
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.		Dispositivo medico
	Codice articolo		Data di produzione
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Mandatario svizzero

3. INDICAZIONI

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, di conservarle per impieghi futuri, di renderle accessibili ad altri utenti e di attenersi alle indicazioni.

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- La lampada di luce naturale del giorno è concepita esclusivamente per l'irraggiamento del corpo umano.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- Accertarsi inoltre che la lampada di luce naturale del giorno sia appoggiata su una superficie stabile e sicura.
- Collegare l'apparecchio solo alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua e non utilizzarlo in ambienti umidi.
- Non utilizzare su persone non autosufficienti, bambini di età inferiore a 6 anni o persone insensibili al calore (ad es. persone con alterazioni cutanee dovute a malattie), dopo aver assunto medicinali antidolorifici, alcol o droghe.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento!).
- Se caldo, il dispositivo non deve essere coperto o riposto nella confezione.
- Estrarre l'alimentatore e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di toccarlo.
- Quando è collegato alla presa elettrica, non afferrare l'apparecchio con le mani umide; prestare attenzione a non bagnare l'apparecchio. Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Attaccare e staccare l'alimentatore e toccare il pulsante ON/OFF solo con le mani asciutte.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti caldi o fiamme libere.
- Pericolo di strangolamento a causa di cavi oltremodo lunghi.
- Proteggere il dispositivo dagli urti.
- Non estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- In caso di danni all'alimentatore o al corpo dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio clienti oppure al rivenditore, in quanto per la riparazione sono necessari utensili speciali.
- Il distacco dalla rete di alimentazione è garantito solo quando l'alimentatore viene estratto dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di collegamenti di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno oppure ossido di azoto.
- Non effettuare calibrazioni, controlli preventivi e interventi di manutenzione sul dispositivo.
- Il dispositivo non può essere riparato dall'utilizzatore. Non contiene componenti riparabili dall'utilizzatore.
- Non modificare il dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.
- Se il dispositivo subisce modifiche, è necessario effettuare test e controlli approfonditi per garantire la sicurezza del successivo utilizzo del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo in modo che sia difficile scollegarlo dall'alimentazione.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il dispositivo sia in buono stato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. L'utilizzo prolungato di un'unità danneggiata può essere pericoloso e causare lesioni o risultati indesiderati.
- Il corpo è costituito principalmente da PC/ABS. Tenere presente possibili reazioni allergiche a questi materiali.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato su bambini di età inferiore ai 6 anni poiché, in caso di mancata osservanza delle indicazioni presenti nelle istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo di inalazione o ingestione di piccole parti e di lesioni da contatto.
- Non è consentito utilizzare accessori, parti rimovibili e materiali diversi da quelli descritti nelle istruzioni per l'uso.
- Per evitare incendi e ustioni, non lasciare incustodito il dispositivo acceso.
- Per evitare incendi e ustioni, questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti in merito all'uso del dispositivo.
- Per evitare incendi e ustioni, verificare che i bambini non utilizzino il dispositivo come giocattolo.
- Acqua ed elettricità formano una combinazione pericolosa!
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche,
 - non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi (ad es. in bagno o vicino a una doccia o a una piscina),
 - non lasciar penetrare acqua nel dispositivo.
- Se la presa utilizzata per alimentare il dispositivo presenta collegamenti difettosi, la spina del dispositivo si surriscalda. Per evitare il rischio di incendi e ustioni, collegare necessariamente il dispositivo a una presa installata correttamente.
- Non esporre il dispositivo a urti violenti per evitare di danneggiare la lampadina.
- Dopo l'uso e in caso di interruzioni di corrente, estrarre sempre la spina per evitare danni al dispositivo.

Avvertenze generali

⚠ ATTENZIONE

- In caso di assunzione di farmaci, come ad esempio antidolorifici, medicinali per abbassare la pressione sanguigna e antidepressivi, l'impiego della lampada di luce naturale del giorno deve essere preventivamente discusso con il medico.
- Prima di iniziare la fototerapia le persone con problemi alla retina, così come i diabetici dovrebbero sottoporsi a una visita dall'oculista.
- Non utilizzare in caso di patologie dell'occhio, come cataratta, glaucoma, malattie del nervo ottico in generale e in caso di infezioni del corpo vitreo.
- Per qualsiasi dubbio legato alla salute, consultare il proprio medico di base!
- Prima dell'utilizzo del dispositivo, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Le lampade sono escluse dalla garanzia.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e tenerlo lontano da animali domestici e bambini.

Riparazione

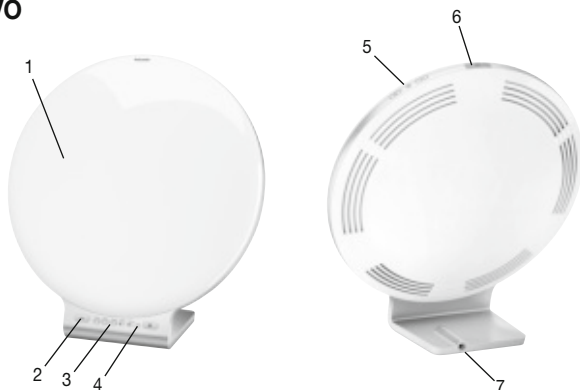
⚠ ATTENZIONE

- Non è consentito aprire il dispositivo. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio. Ciò potrebbe causare gravi lesioni. In caso contrario la garanzia decade.
- Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Su richiesta, il produttore può fornire lo schema elettrico, l'elenco dei componenti, la descrizione, i dettagli di calibrazione e altre informazioni necessarie per assistere il personale di manutenzione nella riparazione delle parti del dispositivo medico riparabili da parte del personale di manutenzione designato dal produttore.

4. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Panoramica

1. Schermo luminoso
2. Impostazione timer
3. Indicatori LED del timer
4. LED per Bluetooth®
5. Impostazione luminosità (dimmer)
6. Pulsante ON/OFF
7. Attacco dell'alimentatore



Requisiti di sistema

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere la pellicola dal dispositivo. Verificare l'eventuale presenza di danni o difetti. Se si individuano danni o difetti, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al Servizio clienti o al fornitore.

Posizionamento

Posizionare il dispositivo su una superficie piana. È necessario scegliere una posizione che consenta una distanza da 10 cm a 40 cm tra il dispositivo e l'utilizzatore. Questo consente la massima efficacia della lampada. Accertarsi che vi sia una presa di corrente nelle vicinanze del punto di posizionamento. Sistemare il cavo di alimentazione in modo tale che nessuno possa inciamparvi.

Collegamento alla rete

⚠ ATTENZIONE

La lampada di luce naturale del giorno può essere utilizzata esclusivamente con l'alimentatore descritto nelle presenti istruzioni per l'uso per evitare possibili danni al dispositivo.

1. Collegare l'alimentatore all'apposito attacco sul retro della lampada di luce naturale del giorno. Collegare l'alimentatore esclusivamente alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
2. Dopo avere utilizzato la lampada di luce naturale del giorno, staccare l'alimentatore prima dalla presa e poi dalla lampada di luce naturale del giorno.

Connessione all'app

È possibile gestire tutte le funzioni del dispositivo anche con lo smartphone mediante l'app "beurer LightUp".

Per farlo, procedere nel seguente modo:

1. Accertarsi che lo smartphone sia connesso a Internet e che la lampada di luce naturale del giorno sia accesa.
2. Scaricare l'app "beurer LightUp" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play Store (Android).

AVVISO

A seconda delle impostazioni dello smartphone, potrebbero esserci costi aggiuntivi per la connessione Internet o la trasmissione dati.

3. Aprire l'app "beurer LightUp" e seguire le istruzioni.
4. Nelle impostazioni dell'app selezionare il dispositivo "TL 100". Ora tramite l'app è possibile impostare la luce diurna oppure la luce d'atmosfera "Moodlight" (rispettivamente con regolatore di luminosità e timer).
5. Non appena la lampada di luce naturale del giorno sarà collegata allo smartphone, il LED *Bluetooth*® blu della lampada si accenderà.

6. FUNZIONI DELL'APP "BEURER LIGHTUP"

Dopo aver scaricato l'app "beurer LightUp" e aver collegato la lampada di luce naturale del giorno tramite *Bluetooth*® a uno smartphone (vedere capitolo "Messa in funzione"), è possibile regolare la luce diurna e la luce d'atmosfera "Moodlight" tramite app.

Luce diurna

Mediante l'app è possibile accendere e spegnere la luce diurna. Inoltre l'app consente di impostare la luminosità e un timer per la luce diurna.

Luce d'atmosfera "Moodlight"

Con l'app è possibile impostare la luce d'atmosfera "Moodlight" e scegliere tra dieci scenari preconfigurati (rispettivamente con regolatore di luminosità e timer). Dopo aver attivato uno scenario "Moodlight", la luce d'atmosfera con funzione di variazione cromatica inizia a illuminarsi.

Gli scenari "Moodlight" preconfigurati possono essere impostati esclusivamente tramite app.

⚠ ATTENZIONE

Sia la luce d'atmosfera "Moodlight" che l'app "beurer LightUp" non sono dispositivi medici. Le impostazioni per la funzione di luce diurna vanno effettuate sul dispositivo.

7. USO

1	Collegare l'alimentatore al relativo attacco.
2	Accensione della lampada ◆ Premere il pulsante ON/OFF.

3

Indicatori LED/timer

La lampada di luce naturale del giorno TL 100 visualizza la durata del trattamento corrente mediante 5 LED. La durata del trattamento può essere impostata nei 5 livelli indicati di seguito.
Alla prima accensione della lampada la funzione timer non è attivata. La lampada rimane quindi accesa finché non viene di nuovo spenta oppure non viene impostata una durata di trattamento (Timer= 0 min).
Per utilizzare il timer, impostare il livello desiderato da 1 a 5 con i pulsanti +/- . Il livello 1 corrisponde a 15 minuti di trattamento. Di seguito gli altri livelli disponibili:

Durata del trattamento	Numero di LED accesi
15 minuti	1
30 minuti	2
45 minuti	3
90 minuti	4
120 minuti	5

Dopo questa durata, la lampada si spegne automaticamente. Se si desidera disattivare la funzione timer è possibile premere il pulsante - finché i LED non si spengono.

4

Impostazione della luminosità

La lampada di luce naturale del giorno TL 100 dispone di 10 livelli di luminosità. Con i pulsanti laterali +/- è possibile impostare il livello di luminosità desiderato: è necessario impostare un livello che sia confortevole per gli occhi durante il trattamento. Quando l'apparecchio viene spento, viene memorizzato l'ultimo livello impostato. Alla successiva accensione, la lampada viene avviata con il livello memorizzato.

AVVISO

Il dispositivo può essere utilizzato fino al livello 5 anche come lampada da lettura.

5

Esposizione alla luce

Collocarsi il più vicino possibile alla lampada, a una distanza compresa tra 10 cm e 40 cm. Durante l'applicazione è possibile continuare a svolgere le consuete attività, come ad esempio leggere, scrivere, telefonare, ecc.

- Guardare spesso direttamente la luce in quanto l'assorbimento e/o l'effetto avvengono attraverso gli occhi/la retina.
- È possibile utilizzare la lampada di luce naturale del giorno tutte le volte che si vuole. Tuttavia, la fototerapia è più efficace se la si esegue per almeno 7 giorni di seguito come prescritto dalle indicazioni.
- Per la massima efficacia, è consigliabile eseguire il trattamento tra le 6 del mattino e le 8 di sera per 2 ore al giorno.
- Tuttavia non guardare direttamente la luce per tutta la durata dell'applicazione perché potrebbe sovraccicare la retina.
- Cominciare con un'esposizione più breve, aumentando gradualmente il tempo nel corso di una settimana.

AVVISO

Dopo i primi utilizzi possono insorgere dolori agli occhi e mal di testa, che non si presenteranno più nelle sedute successive poiché il sistema nervoso si è abituato ai nuovi stimoli.

6

Aspetti da tenere presente

La distanza suggerita tra viso e lampada durante un'applicazione è di 10 - 40 cm.
La durata dell'utilizzo dipende anche dalla distanza:

Lux	Distanza	Durata di utilizzo
10.000	circa 10 cm	0,5 ore
5.000	circa 25 cm	1 ora
2.500	circa 40 cm	2 ore

In linea di massima vale il principio che:
Più vicina è la fonte luminosa più breve sarà il tempo di esposizione.

7

Esposizione prolungata alla luce

Nel periodo più buio dell'anno ripetere l'applicazione per almeno 7 giorni consecutivi o anche più a lungo, a seconda delle esigenze personali. Il trattamento andrebbe preferibilmente effettuato di mattina.

8

Spegnimento della lampada

◆ Premere il pulsante ON/OFF. I LED si spengono. Estrarre l'alimentatore dalla presa.

ATTENZIONE

Dopo l'uso la lampada è calda. Per prima cosa lasciar raffreddare sufficientemente la lampada prima di metterla a posto e/o riporla nella confezione!

9	Luce d'atmosfera con variazione cromatica "Moodlight" In alternativa alla normale luce diurna, la lampada di luce naturale del giorno TL 100 dispone anche di una luce d'atmosfera con variazione cromatica. ◆ Tenere premuto il pulsante ON/OFF per due secondi. La luce d'atmosfera con variazione cromatica si accende. Anche in questo caso, come per la normale luce diurna, è possibile impostare timer e luminosità. Per spegnere la luce d'atmosfera con variazione cromatica, tenere premuto di nuovo il pulsante ON/OFF per due secondi. ◆ Per visualizzare permanentemente una luce colorata durante la variazione cromatica, premere brevemente il pulsante ON/OFF. Per spegnere la luce colorata, premere di nuovo il pulsante ON/OFF.
---	--

8. PULIZIA E CURA DEL DISPOSITIVO

Pulire regolarmente il dispositivo.

⚠ ATTENZIONE

- Accertarsi che non penetri acqua all'interno del dispositivo! Prima della pulizia il dispositivo deve essere spento, staccato dalla corrente e lasciato raffreddare.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie! Per la pulizia utilizzare un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai il dispositivo in acqua. Quando è collegato alla presa elettrica, non afferrare il dispositivo con le mani umide; prestare attenzione a non bagnare il dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

9. CONSERVAZIONE

Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo, conservarlo scollegato dalla presa di alimentazione in un ambiente asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Per informazioni sulle condizioni di conservazione, vedere il capitolo "Dati tecnici".

- Dalla temperatura di stoccaggio minima di -20 °C alla ripresa del normale funzionamento a una temperatura ambiente di 20 °C, ci vogliono circa 30 minuti.
- Dalla temperatura di stoccaggio massima di 50 °C alla ripresa del normale funzionamento a una temperatura ambiente di 20 °C, ci vogliono circa 30 minuti.

10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



11. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non si illumina.	Pulsante ON/OFF disattivato.	Attivare il pulsante ON/OFF.
	Assenza di corrente.	Collegare correttamente l'alimentatore.
	Assenza di corrente.	L'alimentatore è difettoso. Rivolgersi al Servizio clienti o al rivenditore.
	Il ciclo di vita dei LED è stato superato. LED difettosi.	Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

12. DATI TECNICI

Codice	TL 100
Dimensioni (LxAxP)	366 x 335 x 203 mm
Peso	1130 g (ca. 1243 g con alimentatore)
Lampada	LED
Lunghezza d'onda luce bianca	410 – 800 nm
Potenza luminosa massima	67,24 mW/m ²
Potenza	36 Watt
Intensità luminosa	10.000 lux (distanza: circa 10 cm)
Irraggiamento	La potenza dei raggi al di fuori della banda visibile (infrarossi e ultravioletti) è così minima da non comportare alcun rischio per gli occhi e la pelle.
Condizioni di funzionamento	Da +5 °C a +35 °C, 15-90% di umidità relativa e intervallo di pressione 86-106 kPa
Condizioni di stoccaggio	Da -20 °C a +50 °C, 15-90% di umidità relativa e intervallo di pressione 86-106 kPa
Classificazione del prodotto	Alimentazione esterna, classe di protezione II, IP21

Temperatura di colore dei LED	5.300 Kelvin ($\pm$ 300 K)
Accessori	Alimentatore, istruzioni per l'uso
Banda di frequenza	2402 – 2480 MHz
Potenza di trasmissione	max. - 7,13 dBm

Salvo modifiche tecniche.

Il numero di serie si trova sul dispositivo o nel vano batterie.

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive europee per i dispositivi medici 93/42/EEC e 2007/47/EC e alla legge sui dispositivi medici

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Il dispositivo è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/EEC (impostazione therapy), alla legge sui dispositivi medici, alla norma europea EN 60601-1-2 (corrispondenza a CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico. In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, il dispositivo può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/dispositivo.

Evitare di utilizzare il presente dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o con dispositivi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo dispositivo e gli altri dispositivi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.

L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore del dispositivo o in dotazione con il dispositivo può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza del dispositivo alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.

La mancata osservanza può ridurre le prestazioni del dispositivo.

13. ALIMENTATORE

Codice	MP 45 – 240150 – AG
Produttore	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ingresso	100–240 V ~ 50/60 Hz
Uscita	24 V c.c., 1,5 A, solo in combinazione con TL 100
Protezione	L'apparecchio ha doppio isolamento di protezione.
	Polarità del collegamento di tensione continua
Classificazione	IP22, Classe di protezione II
Durata prevista	3 anni

14. GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

İçindekiler

1. Ürün özellikleri	38	8. Cihazın temizliği ve bakımı	42
2. İşaretlerin açıklaması	38	9. Saklama	43
3. Notlar	39	10. Bertaraf etme	43
4. Cihaz açıklaması	40	11. Sorunların giderilmesi	43
5. İlk çalıştırma	40	12. Teknik veriler	43
6. "beurer LightUp" uygulamasının özellikleri	41	13. Elektrik adaptörü	44
7. Kullanım	41	14. Garanti/Servis	44

1. ÜRÜN ÖZELLİKLERİ

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

Neden gün ışığı tedavisi uygulanmalı?

Kullanım amacı

Işık terapisi lambası, yapay ışığın kullanıcıya rahatlama hissi verdiği, depresyonun üstesinden gelmeye yardımcı olduğu veya mevsimsel rahatsızlıkları hafiflettiği "ışık terapisi" için kullanılan bir ışık kaynağıdır. Gün içinde birçok insan bitkinlikten şikâyet eder. Bu ürünün yardımıyla uyku hormonlarının salgılanması baskılanarak kullanıcıya daha fazla enerji ve motivasyon sağlanabilir.

Sonbaharda güneş ışığı süresinin belirgin bir şekilde azalması ve insanların kış aylarında kapalı mekanlarda daha fazla vakit geçirmesinden dolayı güneş ışığı yetersizliğinden kaynaklanan sorunlar meydana gelebilir. Bunlar, sıkça "kış depresyonu" olarak adlandırılır. Bu semptomlar çeşitli şekillerde ortaya çıkabilir:

Ruhsal dengesizlik	Uyku ihtiyacında artış
Moral bozukluğu	İştahsızlık
Enerji ve motivasyon düşüklüğü	Konsantrasyon bozukluğu

Genel olarak kendini keyifsiz hissetme

Bu semptomların meydana gelmesinin nedeni, ışığın, özellikle de güneş ışığının hayati önem taşıması ve doğrudan insan vücuduna etki etmesidir. Güneş ışığı, yalnızca karanlık olduğunda kana salgılanan melatonin hormonunun üretilmesini dolaylı olarak kontrol eder. Bu hormon vücuda uyku zamanının geldiğini gösterir. Güneşin zayıf olduğu aylarda işte bu nedenle melatonin üretimi yükselir. Vücut fonksiyonları gerilediği için yataktan kalkmak çok daha zor olur. Gün ışığı lambasını uyandıktan hemen sonra, yani mümkün olduğunca sabahın erken saatlerinde kullanırsanız, melatonin üretimine son vererek daha pozitif bir ruh haliyle güne başlayabilirsiniz.

Ayrıca, yeterli ışık alınamaması mutluluk hormonu olan serotoninin salgılanmasını da önleyerek "kendinizi iyi hissetmenizi" önemli ölçüde etkiler. Yani ışık tedavisinde beyindeki hormonlarda ve ulak maddelerde aktivite seviyemizi, duygularımızı ve zindeliğimizi etkileyebilecek nicel değişiklikler söz konusudur. Bu tür bir hormonal dengesizliği önlemek için gün ışığı lambaları doğal güneş ışığının yerine geçebilecek uygun bir çözümdür.

Tıbbi alanda gün ışığı lambaları ışık tedavisinde ışık yetersizliğinden kaynaklanan semptomlarda kullanılmaktadır. Gün ışığı lambaları 10.000 lüks değerinde gün ışığını simüle eder. İnsan vücuduna etki edebilen bu ışık, tedavi amaçlı ve hastalıkları önleme amacıyla kullanılabilir. Hormonlara etki etmek için normal elektrik ışığı yetersizdir. Örneğin iyi aydınlatılmış bir bürodaki aydınlatma gücü sadece 500 lüx'tür.

Teslimat kapsamı:

- Gün ışığı lambası
- Bu kullanım kılavuzu
- Elektrik adaptörü
- Hızlı kılavuz

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠ UYARI Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya en ağır yaralanmalara yol açabilir.	⚠ DİKKAT Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.
NOT Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.	 Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = Malzeme kısaltması, B = Malzeme numarası: 1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton

	CE işareti Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.		Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not
	Üretici		Seri numarası
	Koruma sınıfı II cihaz		Doğru akım Cihaz yalnızca doğru akımla çalışır
	Kullanım kılavuzunu dikkate alın Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun		OFF / ON
	İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi		İzin verilen depolama sıcaklığı ve nemi
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez		12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere ve dikey bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.		Tıbbi ürün
	Ürün numarası		Üretim tarihi
	Avrupa Birliği yetkili temsilcisi		İsviçre yetkili temsilcisi

3. NOTLAR

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Güvenlik yönergeleri

⚠ UYARI

- Gün ışığı lambası sadece insan vücuduna ışın uygulamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Gün ışığı lambasının emniyetli bir şekilde durmasında dikkat edin.
- Cihaz sadece tip etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Cihazı suya daldırmayın ve ıslak/nemli ortamlarda kullanmayın.
- Bu cihaz yardıma muhtaç kişiler, 3 yaşından küçük çocuklar veya ısıya karşı duyarlı kişiler (hastalığa bağlı cilt değişiklikleri olan kişiler) tarafından ve de ağn kesici veya alkol alındıktan sonra kullanılmamalıdır.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi!).
- Cihaz ısınmışken üzeri örtülmemeli/kapatılmamalı veya ambalajında tutulmamalıdır.
- Her zaman elektrik adaptörünü çekerek çıkarın ve cihaza dokunmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihaz elektrik prizine takılıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kuru durumdayken kullanılmalıdır.
- Elektrik adaptörünü sadece kuru ellerle takıp çıkarın ve açma/kapatma tuşuna sadece kuru ellerle dokunun.
- Elektrik kabloğunu sıcak nesnelerden ve açık alevden uzak tutun.
- Normalden uzun kablo nedeniyle boğulma tehlikesi.
- Cihazı sert darbelere karşı koruyun.
- Elektrik adaptörünü prizden çekerken kablodan değil, adaptörden tutun.
- Elektrik adaptörü ve gövde hasar gördüğünde, onarım için özel aletler gerekli olduğundan müşteri hizmetlerine veya yetkili satıcınıza başvurun.
- Cihazın elektrik şebekesiyle bağlantısı sadece elektrik adaptörü prizden çekildiğinde kesilir.
- Hava, oksijen veya azot oksit ile karışmış yanıcı narkoz gazı olan ortamlarda cihazı kullanmayın.
- Bu cihazı kalibre etmenize, koruyucu kontrol ve bakım yapmanıza gerek yoktur.
- Cihazı kendiniz tamir edemezsiniz. Cihaz, sizin onarabileceğiniz parçalar içermemektedir.
- Üreticinin izni olmaksızın cihaz üzerinde değişiklik yapmayın.
- Cihazda değişiklik yapılmışsa, cihazın kullanılmasının güvenli olduğundan emin olmak için ayrıntılı testler ve kontroller yapılmalıdır.
- Cihazı asla güç kaynağından ayrılması zor olacak şekilde kurmayın.
- Her kullanımdan önce cihazın kusursuz durumda olduğundan emin olun. Bir hasar olması durumunda cihazı kullanmaktan kaçının. Hasarlı bir ünitenin sürekli kullanılması tehlikeli olabilir ve yaralanmalara ya da istenmeyen olaylara yol açabilir.
- Gövde esas olarak PC/ABS malzemedendir. Bu malzemelerle ilgili olası alerjik reaksiyonları göz önünde bulundurun.

- Cihaz, kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde küçük parçaların solunması veya yutulması ve temas yaralanmaları tehlikesi nedeniyle 6 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanım kılavuzunda açıklanmayan aksesuarların, çıkarılabilir parçaların ve malzemelerin kullanılmasına izin verilmez.
- Yangın ve yanıkları önlemek için açık durumdaki cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olmaları veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Yangın ve yanıkları önlemek için çocukların cihazı oyuncak olarak kullanmamalarına dikkat edilmelidir.
- Su ve elektrik bir arada olduğunda tehlike yaratır!
- Bir elektrik çarpması tehlikesini önlemek için:
 - Bu cihazı ıslak ortamlarda (örneğin banyoda veya duşa ya da yüzme havuzuna yakın yerlerde) kullanmayın,
 - Cihazın içine su girmesine izin vermeyin.
- Cihaza güç vermek için kullanılan prizde kusurlu bağlantılar varsa cihaz fişi ısınır. Yangın ve yanık riskini önlemek için cihazı mutlaka uygun şekilde kurulmuş bir prize takın.
- Ampulün hasar görmesini önlemek için cihaza sert darbeler uygulamayın.
- Cihazı kullandıktan sonra veya bir elektrik kesintisi durumunda, cihazda hasar oluşmasını önlemek için her zaman cihazın fişini prizden çekin.

Genel bilgiler

⚠ DİKKAT

- Ağrı kesici, tansiyon düşürücü, antidepresan gibi ilaçlar alınıyorsa, gün ışığı lambasının kullanımıyla ilgili olarak önce doktora danışılmalıdır.
- Gün ışığı uygulamasına başlamadan önce, retina hastalığı olan kişiler de tıpkı şeker hastaları gibi bir göz doktorunun kontrolünden geçmelidir.
- Katarakt, glökom, genel görme siniri hastalıkları ve cımsı cisim enfeksiyonu gibi göz hastalıklarında lütfen cihazı kullanmayın.
- Sağlığınıza yönelik endişeleriniz varsa hekiminize danışın!
- Cihazı kullanmadan önce her türlü ambalaj malzemesi çıkarılmalıdır.
- Ampuller garanti kapsamında değildir.
- Cihaz sağlam bir zemine yerleştirilmeli ve evcil hayvanlardan ve çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Onarım

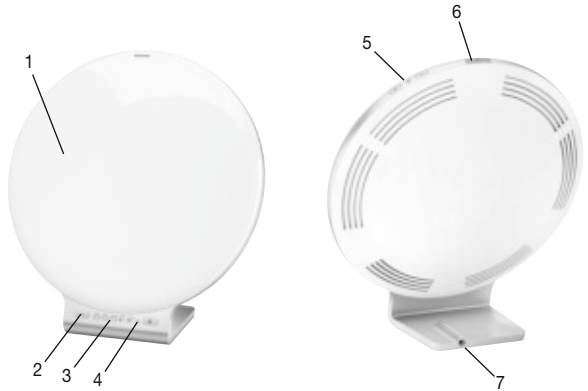
⚠ DİKKAT

- Cihazın içini kesinlikle açmayın. Lütfen cihazı kendiniz onarmayı denemeyin. Aksi halde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Bu husus dikkate alınmazsa garanti geçerliliğini yitirir.
- Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Üretici, talep üzerine, üretici tarafından belirlenen servis personeli tarafından onarılabilecek tıbbi ekipmanın onarımında servis personeline yardımcı olmak için gerekli olan devre şemasını, bileşen listesini, açıklamayı, kalibrasyon ayrıntılarını ve diğer bilgileri sağlayabilir.

4. CİHAZ AÇIKLAMASI

Genel bakış

1. Işıklı ekran
2. Zamanlayıcı ayarı
3. LED gösterge/zamanlayıcı
4. Bluetooth® LED'i
5. Parlaklık ayarı (dimmer)
6. Açma/kapatma düğmesi
7. Elektrik adaptörü bağlantısı



Sistem gereksinimleri

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. İLK ÇALIŞTIRMA

Cihazı folyonun içinden çıkarın. Cihazda hasar veya hata olup olmadığını kontrol edin. Cihazda hasar veya hata tespit ederseniz, cihazı kullanmayın ve müşteri hizmetleriyle veya tedarikçinizle iletişime kurun.

Kurulum

Cihazı düz bir zemine yerleştirin. Cihazı yerleştirmek için, cihaz ile kullanıcı arasındaki mesafenin 10 cm ile 40 cm arasında olacağı bir yer seçilmelidir. Lamba bu mesafede en iyi etkiyi sağlar. Cihazın yerleştirildiği yerin yakınında bir priz olması dikkat edin. Elektrik kablolarını kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştirin.

Elektrik bağlantısı

⚠ DİKKAT

Gün ışığı lambasının zarar görmesini önlemek için, gün ışığı lambası yalnızca burada açıklanan adaptörle çalıştırılmalıdır.

1. Bunun için adaptörü gün ışığı lambasının arka tarafındaki sokete takın. Elektrik adaptörü sadece tip etiketinde belirtilen şebeke voltajına bağlanabilir.
2. Gün ışığı lambasını kullandıktan sonra adaptörü önce prizden, sonra gün ışığı lambasından çıkarın.

Uygulama bağlantısı

Cihazın tüm fonksiyonları "beurer LightUp" uygulamasıyla akıllı telefonda kumanda edilebilir.

Cihaz fonksiyonlarının akıllı telefonda uygulamayla kumanda edilmesi için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Akıllı telefonunuzun İnternet'e bağlı olduğundan ve gün ışığı lambasının açık olduğundan emin olun.
2. Apple App Store (iOS) veya Google Play Store'dan (Android) "beurer LightUp" uygulamasını indirin.

NOT

Akıllı telefonun ayarlarına bağlı olarak, İnternet bağlantısı veya veri aktarımı için ek ücret söz konusu olabilir.

3. "beurer LightUp" uygulamasını açın ve talimatları takip edin.
4. Uygulamanın ayarlarında "TL 100" cihazını seçin. Uygulama üzerinden gün ışığını veya "Moodlight" ortam ışığını (parlaklık ayar düğmesi ve zamanlayıcı ile) ayarlayabilirsiniz.
5. Gün ışığı lambası akıllı telefona bağlandığında, gün ışığı lambasındaki mavi Bluetooth® LED'i yanar.

6. "BEURER LIGHTUP" UYGULAMASININ ÖZELLİKLERİ

"beurer LightUp" uygulamasını indirdiyseniz ve gün ışığı lambasını Bluetooth® aracılığıyla bir akıllı telefona bağladıysanız (bkz. bölüm "İlk çalıştırma"), gün ışığını ve "Moodlight" ortam ışığını uygulama aracılığıyla kontrol edebilirsiniz.

Gün ışığı

Uygulamada gün ışığını açıp kapatabilirsiniz. Ayrıca uygulamada gün ışığının parlaklığını ve bir zamanlayıcıyı ayarlayabilirsiniz.

"Moodlight" ortam ışığı

Uygulamada "Moodlight" ortam ışığını ayarlayabilirsiniz. Uygulamada 10 "Moodlight" sahnesi arasından seçip yapabilirsiniz (parlaklık ayar düğmesi ve zamanlayıcı ile). "Moodlight" sahnesini etkinleştirdikten sonra, renk değiştiren bir ortam ışığı yanmaya başlar.

"Moodlight" sahneleri sadece uygulama üzerinden ayarlanabilir.

⚠ DİKKAT

"Moodlight" ortam ışığı ve "beurer LightUp" uygulaması tıbbi cihaz değildir. Gün ışığı fonksiyonları cihazda yapılmalıdır!

7. KULLANIM

1	Elektrik adaptörünü sokete takın.												
2	Lambanın açılması ◆ Açma/kapatma tuşuna basın.												
3	LED gösterge/zamanlayıcı TL 100 gün ışığı lambası, güncel uygulama süresini size 5 LED aracılığıyla gösterir. Tedavi süresi aşağıdaki 5 kademede ayarlanabilir. Lamba ilk açıldığında zamanlayıcı fonksiyonu aktif değildir. Lamba, kapatılıncaya kadar veya bir uygulama süresi ayarlanıncaya kadar yanmaya devam eder (zamanlayıcı = 0 dak). Zamanlayıcıyı kullanabilmek için +/- tuşlarıyla 1 – 5 arasında istenen bir kademe seçilir. 1. kademede 15 dakika tedavi süresi ayarlanır. Diğer kademeler aşağıdaki gibidir: <table><tr><th>Uygulama süresi</th><th>Yanan LED'lerin sayısı</th></tr><tr><td>15 dakika</td><td>1</td></tr><tr><td>30 dakika</td><td>2</td></tr><tr><td>45 dakika</td><td>3</td></tr><tr><td>90 dakika</td><td>4</td></tr><tr><td>120 dakika</td><td>5</td></tr></table> Bu uygulama süresinden sonra lamba otomatik olarak kapanır. Zamanlayıcı fonksiyonunu devre dışı bırakmak istiyorsanız LED'ler sönene kadar - tuşuna basabilirsiniz.	Uygulama süresi	Yanan LED'lerin sayısı	15 dakika	1	30 dakika	2	45 dakika	3	90 dakika	4	120 dakika	5
Uygulama süresi	Yanan LED'lerin sayısı												
15 dakika	1												
30 dakika	2												
45 dakika	3												
90 dakika	4												
120 dakika	5												

4

Aydınlık ayarı

TL 100 gün ışığı lambası 10 parlaklık kademesine sahiptir. Yandaki +/- düğmeleriyle istenen aydınlık kademesi ayarlanabilir. Bu kademe, uygulama sırasında göz için rahat bir olacak şekilde ayarlanmalıdır. Cihaz kapatıldığında en son ayarlanmış olan kademe kaydedilir. Cihaz daha sonra yeniden açıldığında kaydedilmiş olan aydınlık kademesiyle açılır.

NOT

Cihaz 5. kademeye kadar okuma lambası olarak da kullanılabilir.

5

Işığın keyfini sürün

Lambaya 10 cm ila 40 cm mesafede mümkün olduğunca yakın oturun. Uygulama sırasında her zaman yaptığınız şeyleri yapabilirsiniz. Okuyabilir, yazabilir, telefonla konuşabilirsiniz.

• Algılama veya etki göz/retina üzerinden gerçekleştiği için sık sık doğrudan kısa süreli olarak ışığa bakın.

• Gün ışığı lambasını istediğiniz sıklıkta kullanabilirsiniz. Öngörülen zamanlar doğrultusunda ışık terapisini en az 7 gün art arda gerçekleştirdiğinizde uygulamadan en etkili sonucu alırsınız.

• Uygulama için gün içindeki en etkili zaman, sabah saat 6 ila akşam saat 8 arasındır ve günde 2 saatlik uygulama tavsiye edilir.

• Ancak uygulama süresinin tamamı boyunca ışığa bakmayın, aksi halde retinanız aşırı zorlanabilir.

• Kısa süreli bir seansla başlayıp, bir hafta boyunca süreyi yavaş yavaş uzatın.

NOT

İlk kullanımlardan sonra göz ve baş ağrısı görülebilir ancak sinir sistemi bu yeni uyarana alışacağından için ağrılar daha sonraki kullanımlarda kaybolur.

6

Dikkat etmeniz gerekenler

Kullanım sırasında yüz ile lamba arasındaki mesafenin 10 - 40 cm olması önerilir.

Kullanım süresi mesafeye bağlıdır:

Lüks	Mesafe	Uygulama süresi
10.000	yakl. 10 cm	0,5 saat
5.000	yakl. 25 cm	1 saat
2.500	yakl. 40 cm	2 saat

Esas olarak şu geçerlidir:
Işık kaynağına olan mesafe azaldıkça, uygulama süresi de buna bağlı olarak kısaltılmaktadır.

7

Uzun süreli ışık uygulaması

Işığın az olduğu mevsimlerde uygulamayı art arda en az 7 gün veya kişisel gereksinimimize göre daha sık tekrarlayın. Tedaviyi tercihen sabah saatlerinde uygulamanız önerilir.

8

Lambanın kapatılması

◆ Açma/kapatma tuşuna basın. LED'ler söner. Adaptörü prizden çekin.

▲ DİKKAT

Lamba kullanıldıktan sonra sıcaktır. Lambayı kaldırmadan ve/veya ambalajına yerleştirmeden önce iyice soğumasını bekleyin!

9

“Moodlight” renk değişimli ortam ışığı

Normal gün ışığına alternatif olarak TL 100 gün ışığı lambasında renk değiştiren bir ortam ışığı da bulunur.

◆ Açma/Kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun. Renk değiştiren ortam ışığı yanar. Burada normal gün ışığında olduğu gibi zamanlayıcıyı ve parlaklığı ayarlayabilirsiniz. Renk değiştiren ortam ışığını tekrar kapatmak için Açma/Kapama düğmesini tekrar 2 saniye basılı tutun.

◆ Renk değişimi sırasında bir renkli ışığın sürekli olarak gösterilmesini istiyorsanız, Açma/Kapama tuşuna kısa basarak onu sabitleyebilirsiniz. Sürekli renkli ışığı kapatmak için yeniden Açma/Kapama tuşuna basın.

8. CİHAZIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI

Cihaz belirli aralıklarla temizlenmelidir.

▲ DİKKAT

- Cihazın içine su girmemesine dikkat edin! Temizliğe başlamadan önce cihazın kapatılmış, elektrik bağlantısı kesilmiş ve soğumuş olması gerekir.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın! Temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın.
- Agresif temizlik malzemeleri kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın. Cihaz elektrik prizine takılıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kuru durumdayken kullanılmalıdır.

9. SAKLAMA

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, fişi elektrik prizinden çıkarılmış halde kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. "Teknik veriler" bölümünde belirtilen saklama koşullarını dikkate alın.

- -20°C'lik en düşük depolama sıcaklığından 20°C ortam sıcaklığında normal çalışmaya devam etmesi yaklaşık 30 dakika sürer.
- En yüksek 50°C depolama sıcaklığından 20°C ortam sıcaklığında normal çalışmaya dönmesi yaklaşık 30 dakika sürer.

10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Cihazı, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



11. SORUNLARIN GIDERİLMESİ

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihazın ışığı yanmıyor.	Açma/kapatma tuşu kapalı.	Açma/kapatma tuşunu açın.
	Elektrik yok.	Adaptörü doğru şekilde bağlayın.
	Elektrik yok.	Adaptör arızalı. Müşteri hizmetleriyle veya satıcınızla iletişim kurun.
	LED'lerin kullanım ömrü sona ermiştir. LED'ler arızalıdır	Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

12. TEKNİK VERİLER

Model no.	TL 100
Boyutlar (GxYxD)	366 x 335 x 203 mm
Ağırlık	1130 g (elektrik adaptörüyle yakl. 1243 g)
Işık kaynağı	LED
Beyaz ışık dalga boyu	410 – 800 nm
Maksimum ışık gücü	67,24 mW/m ²
Güç	36 Watt
Aydınlatma gücü	10.000 lüks (mesafe yakl. 10 cm)
Işınım	Görülebilir aralığın dışındaki ışınım güçleri (kızılötesi ve morötesi) göz ve cilt için tehlikeli olmayacak derecede azdır.
Çalışma koşulları	5 °C ila +35 °C, %15 – %90 bağıl nem ve 86-106 kpa basınç aralığı
Depolama koşulları	5 °C ila +35 °C, %15 – %90 bağıl nem ve 86-106 kpa basınç aralığı
Ürün sınıflandırması	Harici elektrik beslemesi, koruma sınıfı II, IP21
LED'lerin renk sıcaklığı	5.300 Kelvin (± 300 K)
Aksesuarlar	Elektrik adaptörü, kullanım kılavuzu
Frekans bandı	2402 – 2480 MHz
Verici gücü	maks. – 7.13 dBm

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Seri numarası cihazın üzerinde veya pil bölümündedir.

Bu ürünün 2014/53/EU sayılı Avrupa RED Direktifi'ne uygun olduğunu garanti ediyoruz. CE uygunluk beyanı gibi daha detaylı bilgi için lütfen belirtilen servis adresiyle iletişime geçin.

Bu cihaz, tıbbi ürünlere yönelik 93/42/EEC ve 2007/47/EC Avrupa direktiflerine ve Almanya/Avusturya Tıbbi Ürün Kanununa uygundur.

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

Cihaz, tıbbi cihazlarla ilgili 93/42/EEC sayılı AB direktifine (Therapy ayarı), tıbbi ürünler kanununa ve EN 60601-1-2 sayılı Avrupa normuna uygundur (CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 ile uyumluluk) ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir.

Cihaz, konutlar da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.

Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.

Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi hâlde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.

Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

13. ELEKTRİK ADAPTÖRÜ

Model no.	MP 45 – 240150 – AG
Üretici	Mitra Power Solutions Co., LTD
Giriş	100–240 V ~ 50/60 Hz
Çıkış	24 VDC, 1,5 A, sadece TL 100 ile birlikte
Koruma	Cihaz çift koruyucu izolasyonludur.
	Doğru akım bağlantısının kutupları
Sınıflandırma	IP22, koruma sınıfı II
Beklenen kullanım ömrü	3 yıl

14. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Оглавление

1. Для ознакомления	45	9. Хранение	50
2. Пояснения к символам	46	10. Утилизация	50
3. Указания	46	11. Что делать при возникновении каких-либо проблем?	51
4. Описание прибора	48	12. Технические данные	51
5. Подготовка к работе	48	13. Блок питания (сетевой адаптер)	52
6. Возможности приложения «beurer LightUp»	48	14. Гарантия/сервисное обслуживание	52
7. Управление	49		
8. Очистка прибора и уход за ним	50		

1. ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Для чего необходимо применение прибора дневного света?

Применение по назначению

Применение по назначению лампы для светотерапии подразумевает использование источника света в целях так называемой светотерапии, при которой искусственное освещение, воздействуя на пользователя, способствует расслаблению, помогает облегчить депрессию или справиться с сезонным аффективным расстройством. Множество людей постоянно испытывают слабость в течение дня. Этот прибор поможет им повысить жизненный тонус и стать более энергичными, что достигается за счет ослабления действия гормона сна.

Осенью количество получаемого солнечного света значительно сокращается, в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещениях — все это может привести к различным недомоганиям, вызванным недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различны:

неуравновешенность;	повышенная сонливость;
подавленное настроение;	отсутствие аппетита;
вялость и апатия;	нарушение концентрации внимания.
общее недомогание;	

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, и особенно солнечный свет, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет оказывает косвенное влияние на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает сигнал организму, что наступило время сна. Именно поэтому в темные месяцы года выработка мелатонина увеличивается. Нам сложнее вставать по утрам, так как функции организма затормаживаются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина, что приведет к быстрому поднятию настроения. При недостатке света также замедляется процесс выработки гормона счастья, серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Применение светового воздействия вызывает количественные изменения гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности и общее состояние организма. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света являются подходящей заменой природного солнечного света.

В медицине приборы дневного света применяются для лечения недомоганий, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют излучение дневного света силой свыше 10 000 лк. Свет благотворно воздействует на человеческий организм и может применяться как в профилактических, так и лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы выровнять гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

Комплект поставки

- Прибор дневного света
- Данная инструкция по применению
- сетевой адаптер
- Краткое руководство

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.		⚠ ВНИМАНИЕ Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.	
УВЕДОМЛЕНИЕ Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.			Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.		Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Изготовитель		Серийный номер
	Прибор класса защиты II		Постоянный ток Прибор предназначен только для сети постоянного тока
	Соблюдайте инструкцию Перед началом работы и/или использованием прибора или устройства изучите инструкцию		ВКЛ./ВЫКЛ.
	Допустимая температура хранения и влажность воздуха		Допустимая рабочая температура и влажность воздуха
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором		Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от вертикально падающих капель воды
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.		Медицинское изделие
	Артикул		Дата изготовления
	Авторизованный представитель в Европейском Сообществе		Полномочный представитель в Швейцарии

3. УКАЗАНИЯ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Разрешается подключать прибор только к сетевому напряжению, указанному на табличке на обратной стороне устройства.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.
- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 6 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу (с болезненными изменениями кожи), а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Не давите упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Не накрывайте и не упаковывайте прибор в нагретом состоянии.
- Извлекайте штекер блока питания из розетки и не дотрагивайтесь до прибора, пока он не остынет.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками и допускать попадание на него брызг воды. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Подключать и отключать сетевой кабель и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.

- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Опасность удущения из-за очень длинного кабеля.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вытаскивайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод.
- При повреждении блока питания и корпуса обратитесь в сервисную службу или к продавцу, так как для ремонта требуются специальные инструменты. При повреждении провода сетевого питания его следует заменить. Сам провод и работа по его за-мене платная услуга.
- Отсоединение от сети электроснабжения выполнено только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Запрещается использовать устройство вблизи от воспламеняемых соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Не проводите калибровку, предупредительный контроль и обслуживание этого прибора.
- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых можно осуществить силами пользователя.
- Не вносите изменения в прибор без разрешения производителя.
- Если прибор был изменен, следует провести тщательное тестирование и проверки для обеспечения безопасности последующего использования прибора.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор таким образом, чтобы его было сложно отсоединить от электрической сети.
- Перед каждым использованием проверяйте надлежащее состояние прибора. При обнаружении повреждений воздержитесь от использования прибора. Длительное использование поврежденного прибора может быть опасным и привести к травмам или нежелательным последствиям.
- Корпус прибора выполнен главным образом из поликарбоната/АБС-пластика. Соблюдайте осторожность при наличии возможных аллергических реакций на эти материалы.
- Не используйте прибор для детей младше 6 лет из-за опасности вдыхания или проглатывания мелких деталей, а также контактных травм вследствие несоблюдения инструкций.
- Не допускается применять аксессуары, съемные элементы и материалы, не описанные в инструкции по применению.
- Во избежание возгорания или получения ожогов не оставляйте включенное оборудование без присмотра.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими необходимого опыта и знаний, если только они не находятся под надзором или не получили инструкции по использованию оборудования, позволяющие исключить риск возгорания или получения ожогов.
- Во избежание риска возгорания и получения ожогов необходимо присматривать за детьми и не позволять им играть с оборудованием.
- Вода + электричество — опасное сочетание!
- Во избежание поражения электрическим током:
 - не используйте данное устройство во влажной среде (например, в ванной комнате, рядом с душем или бассейном),
 - не допускайте попадания воды в устройство.
- При ненадежном соединении настенной розетки, используемой для питания устройства, вилка устройства нагревается. Во избежание возгорания и ожогов убедитесь, что устройство подключено к правильно установленной настенной розетке.
- Во избежание повреждения лампы не подвергайте устройство сильным ударам.
- Всегда отключайте устройство от сети после использования и в случае сбоя питания, чтобы предотвратить повреждение оборудования.

Общие указания

▲ ВНИМАНИЕ

- Перед применением прибора необходимо проконсультироваться с врачом, если Вы принимаете болеутоляющие, препараты, снижающие давление, и антидепрессанты.
- Перед применением прибора при заболеваниях сетчатки глаза и при диабете также необходима консультация врача.
- Не используйте прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, общих заболеваниях глазного нерва и при воспалении стекловидного тела.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности проведения терапии, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.
- Прибор следует устанавливать на устойчивой поверхности, вне пределов досягаемости детей и домашних животных.

Ремонт прибора

▲ ВНИМАНИЕ

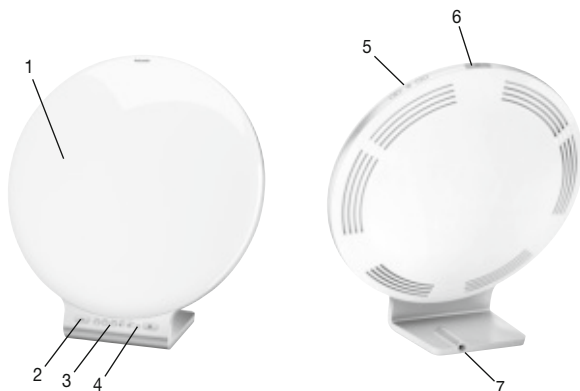
- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может привести к серьезным повреждениям. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

- По запросу изготовитель может предоставить электрическую схему, перечень компонентов, описание, информацию о калибровке и иные сведения, необходимые для помощи обслуживающему персоналу в ремонте элементов медицинского оборудования, которые разрешено ремонтировать уполномоченному обслуживающему персоналу изготовителя.

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Обзор

1. Экран
2. Настройка таймера „- / +“
3. Светодиодный индикатор таймера
4. Светодиодный индикатор *Bluetooth*®
5. Настройка яркости (диммер)
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
7. Разъем для подключения сетевого кабеля



Системные требования:

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- *Bluetooth*® ≥ 4.0

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 10–40 см. В этом диапазоне лампа работает с оптимальной эффективностью. Проследите за тем, чтобы рядом с местом установки была розетка. Разместите кабель таким образом, чтобы об него никто не мог споткнуться.

Подключение к сети

▲ ВНИМАНИЕ

В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.

1. Подключите сетевой адаптер к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света. Блок питания должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
2. После использования прибора дневного света сначала отключите блок питания от розетки, а затем отсоедините его от прибора.

Подключение приложения

Вы можете управлять всеми функциями прибора с помощью приложения «beurer LightUp» на смартфоне.

Для управления функциями прибора с помощью приложения на смартфоне действуйте следующим образом.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету, а прибор дневного света включен.
2. Загрузите мобильное приложение «beurer LightUp» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).

УВЕДОМЛЕНИЕ

В зависимости от настройки смартфона соединение с Интернетом или передача данных могут оказаться платными.

3. Откройте приложение «beurer LightUp» и следуйте инструкциям.
4. Выберите в настройках приложения прибор TL 100. Теперь с помощью приложения настраивайте дневной свет или смену цветов Moodlight (с помощью регулятора яркости и таймера).
5. Как только прибор дневного света будет подключен к смартфону, на приборе загорится синий светодиод *Bluetooth*®.

6. ВОЗМОЖНОСТИ ПРИЛОЖЕНИЯ «BEURER LIGHTUP»

После загрузки приложения «beurer LightUp» и подключения прибора дневного света через *Bluetooth*® к смартфону (см. гл. „Подготовка к работе“) Вы можете с помощью приложения управлять дневным светом и сменой цветов Moodlight.

Дневной свет

Из приложения можно включать и выключать дневной свет. Затем в приложении можно настроить яркость и таймер дневного света.

Декоративная подсветка с функцией смены цветов Moodlight

В приложении можно настроить декоративную подсветку со сменой цветов Moodlight. Можно выбрать из десяти предварительно настроенных световых сценариев Moodlight (с использованием регулятора яркости и таймера). При активации сценария Moodlight начинается смена цветов подсветки.

Предварительно настроенные сценарии Moodlight можно изменять исключительно через приложение.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Декоративная подсветка Moodlight и приложение «beurer LightUp» не являются медицинскими изделиями. Настройка функции дневного света должна выполняться только на приборе.

7. УПРАВЛЕНИЕ

1	Вставьте штекер блока питания в разъем.												
2	Включение лампы ◆ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.												
3	Светодиодный индикатор таймера Прибор дневного света TL100 отображает текущую длительность процедуры с помощью 5 светодиодов. Длительность процедуры может быть настроена в соответствии с одним из следующих 5 уровней. При первом включении прибора функция таймера не активирована. Прибор светит до тех пор, пока не будет выключен либо пока не будет настроена длительность процедуры (таймер = 0 мин). Для использования таймера необходимо с помощью кнопок +/- установить необходимый уровень 1-5. Для уровня 1 устанавливается длительность процедуры 15 мин. Остальные уровни соответствуют следующим длительностям: По истечении выбранного времени процедуры прибор автоматически отключается. Если Вы хотите <table><tr><th>Длительность процедуры</th><th>Количество горящих светодиодов</th></tr><tr><td>15 минут</td><td>1</td></tr><tr><td>30 минут</td><td>2</td></tr><tr><td>45 минут</td><td>3</td></tr><tr><td>90 минут</td><td>4</td></tr><tr><td>120 минут</td><td>5</td></tr></table> деактивировать функцию таймера, необходимо нажимать на кнопку «-» до тех пор, пока светодиодные индикаторы не погаснут.	Длительность процедуры	Количество горящих светодиодов	15 минут	1	30 минут	2	45 минут	3	90 минут	4	120 минут	5
Длительность процедуры	Количество горящих светодиодов												
15 минут	1												
30 минут	2												
45 минут	3												
90 минут	4												
120 минут	5												
4	Настройка яркости Прибор дневного света TL 100 имеет 10 уровней яркости. С помощью боковых кнопок +/- можно настроить нужный уровень яркости — этот уровень должен соответствовать комфортному состоянию глаз во время процедуры. При выключении прибора будет сохранен последний настроенный уровень яркости. При следующем включении прибор будет иметь настроенный уровень яркости. УВЕДОМЛЕНИЕ До 5-го уровня прибор может также использоваться в качестве лампы для чтения.												
5	Наслаждение светом Сядьте как можно ближе к лампе, на расстояние от 10 до 40 см. Во время использования лампы Вы можете заниматься своими обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п. • Время от времени ненадолго смотрите на свет, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку глаза. • Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребует. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если сеансы светотерапии будут проводиться в соответствии с указанными интервалами в течение не менее 7 дней. • Самое эффективное время для лечения — между 06:00 и 20:00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно. • Не стоит смотреть напрямую на свет в течение всего сеанса применения прибора, это может вызвать раздражение сетчатки глаза. • Начинайте с самого короткого времени облучения, увеличивая его в течение недели. УВЕДОМЛЕНИЕ После первых сеансов применения могут возникнуть боли в глазах и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям.												

6	На что следует обратить внимание		
	Рекомендуемое расстояние для применения прибора: 10–40 см между лицом и лампой. Продолжительность применения зависит также от расстояния, на котором находится лампа.		
	Люкс	Расстояние	Продолжительность применения
	10.000	ок. 10 см	0,5 ч
	5.000	ок. 25 см	1 ч
7	2.500	ок. 40 см	2 ч
	Главное правило: чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.		
	Наслаждение светом в течение более длительного времени		
	Повторяйте сеансы в темное время года не менее 7 дней подряд, возможно и более длительное время в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.		
8	Выключение прибора		
	◆ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер блока питания из розетки.		
	▲ВНИМАНИЕ		
	После употребления лампа некоторое время остается теплой. Перед тем как убрать или упаковать прибор, его необходимо как следует охладить!		
9	Декоративная подсветка со сменой цветов Moodlight		
	Наряду с обычным дневным светом, прибор дневного света TL 100 имеет также функцию смены цветов.		
	◆ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд. Включится смена цветов декоративной подсветки. Здесь можно также настроить таймер и яркость обычного дневного света. Для выключения смены цветов удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение двух секунд.		
	◆ Если во время смены цветов Вы захотите, чтобы конкретный цвет горел постоянно, кратко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Для выключения цвета снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.		

8. ОЧИСТКА ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

Время от времени прибор необходимо очищать.

▲ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Перед каждой очисткой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл
- Не мойте прибор в посудомоечной машине! Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.

9. ХРАНЕНИЕ

Если Вы длительное время не используете прибор, храните его в выключенном состоянии в сухом месте, которое недоступно для детей.

Соблюдайте условия хранения, указанные в главе „Технические данные“.

- Для возобновления нормальной работы прибора при окружающей температуре 20 °C после его нахождения при минимальной температуре хранения -20 °C требуется около 30 минут.
- Для возобновления нормальной работы прибора при окружающей температуре 20 °C после его нахождения при максимальной температуре хранения +50 °C требуется около 30 минут.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



11. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ КАКИХ-ЛИБО ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не светит.	Кнопка «Вкл./выкл.» отключена.	Нажмите кнопку «Вкл./выкл.».
	Отсутствует ток.	Правильно подключите блок питания.
	Отсутствует ток.	Сетевой адаптер неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу
	Истек срок службы светодиодной лампы. Светодиоды неисправны.	Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

№ модели	TL 100
Размеры (ВНТ)	366 x 335 x 203 мм
Вес	1130 г (ок. 1243 г с блоком питания)
Лампы	Светодиодная лампочка
Длина волны белой области видимого спектра	410–800 nm
Максимальная световая мощность	67,24 mW/m²
Мощность	36 Вт
Освещенность	10 000 люкс (Расстояние: ок. 10 см)
Излучение	Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) так мало, что не оказывает влияния на глаза и кожу.
Условия эксплуатации	от +5 °C до +35 °C, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа
Условия хранения	от -20 °C до +50 °C, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа
Классификация изделия	Внешнее питание, класс защиты II, IP21
Цветовая температура светодиодных ламп	5 300 кельвинов (+/-300 K)
Принадлежности	Блок питания, инструкция по применению
Диапазон частоты	2402–2480 МГц
Мощность передатчика	максимум – 7.13 дБm

Возможны технические изменения.
Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.
Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам. RED 2014/53/EU. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.
Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC и 2007/47/EC, а также Закону о медицинских изделиях.

Указания по электромагнитной совместимости

Данный прибор соответствует требованиям европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC (настройка для терапии), закону о медицинских изделиях, а также европейскому стандарту EN 60601-1-2 (в соответствии с CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости.
Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, включая домашнее окружение.
При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате могут, например, появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы: это может вызвать сбой в работе. Если прибор все-таки приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от указанных производителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в его работе.
Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

13. БЛОК ПИТАНИЯ (СЕТЕВОЙ АДАПТЕР)

№ модели	MP 45 – 240150 – AG
Производитель	Mitra Power Solutions Co., LTD
Вход	100–240 В ~ 50/60 Гц
Выход	24 В пост. тока, 1,5 А, только вместе с TL 100
Защита	Прибор имеет двойную защитную изоляцию.
	Полярность силового разъема постоянного тока
Классификация	IP22, класс защиты II
Ожидаемый срок службы	3 лет

14. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Spis treści

1. Informacje ogólne.....	53	8. Czyszczenie i konserwacja urządzenia	58
2. Objasnienie symboli	53	9. Przechowywanie.....	58
3. Wskazówka	54	10. Utylizacja	58
4. Opis urządzenia.....	55	11. Jak postępować w przypadku problemów?	58
5. Uruchomienie	56	12. Dane techniczne.....	58
6. Możliwości aplikacji „beurer LightUp”.....	56	13. Zasilacz	59
7. Obsługa	56	14. Gwarancja/serwis	59

1. INFORMACJE OGÓLNE

Drodzy Klienci!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, ogrzewania oraz poprawy jakości powietrza.

Z poważaniem

Zespół Beurer

Dlaczego należy stosować światło dzienne?

Zastosowanie

Lampa do terapii światłem to źródło światła stosowane w terapii światłem, gdzie sztuczne światło zapewnia użytkownikowi uczucie relaksu, pomaga w walce z depresją lub łagodzi sezonowe wahania nastroju. Wiele osób odczuwa zmęczenie w ciągu dnia; produkt ten hamuje wydzielanie hormonów snu, zapewniając użytkownikowi więcej energii i czujności.

Jesienią dni są coraz krótsze i ilość światła słonecznego, która do nas dociera, zmniejsza się. Ponadto zimą ludzie spędzają więcej czasu w zamkniętych pomieszczeniach. Wówczas mogą wystąpić niekorzystne objawy niedoboru światła. Często ten stan jest określany jako „zimowa depresja”. Możliwe symptomy to:

Zmienność nastrojów Zwiększona potrzeba snu

Przygnębienie Brak apetytu

Brak energii i ochoty do życia Zakłócenia koncentracji

Ogólne złe samopoczucie

Przyczynę tych objawów stanowi fakt, że światło (a w szczególności światło słoneczne) jest ważne w naszym życiu i bezpośrednio wpływa na organizm człowieka. Światło słoneczne pośrednio kontroluje produkcję melatoniny, która jest wydzielana do krwi tylko wtedy, gdy panuje ciemność. Ten hormon informuje organizm o tym, że nadchodzi czas na sen. W miesiącach, kiedy najbardziej brakuje słońca, mamy do czynienia ze zwiększonym wytwarzaniem melatoniny. W rezultacie trudniej jest nam wstać, ponieważ funkcje organizmu są ograniczone. W przypadku użycia lampy o świetle dziennym bezpośrednio po porannym przebudzeniu, czyli możliwie jak najwcześniej, produkcja melatoniny może zostać zablokowana, co wywoła pozytywny nastrój.

Ponadto przy braku światła utrudnione jest wytwarzanie hormonu szczęścia, serotoniny, która ma znaczący wpływ na nasze „dobre samopoczucie”. Zastosowanie światła wiąże się ze zmianami ilościowymi hormonów i neuroprzekazników w mózgu mogących oddziaływać na naszą aktywność, nasze uczucia i samopoczucie. Aby przeciwdziałać nierównowadze hormonalnej wywołanej przez wyżej wymienione czynniki, można zastosować lampę o świetle dziennym, która znakomicie zastępuje naturalne światło słoneczne. W medycynie stosuje się lampy o świetle dziennym do terapii świetlnej w przypadku objawów niedoboru światła. Lampy o świetle dziennym symulują światło dzienne o natężeniu ponad 10 000 luksów. Takie światło może oddziaływać na ciało człowieka i być stosowane terapeutycznie lub zapobiegawczo. Normalne elektryczne źródła światła są niewystarczające, aby wpływać na gospodarkę hormonalną. Na przykład natężenie światła w dobrze oświetlonym biurze to około 500 luksów.

Zakres dostawy:

- Lampa o świetle dziennym
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz
- Skrócona instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.	⚠ UWAGA Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.
WSKAZÓWKA Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania: A = skrót materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywa sztuczne, 20–22 = papier i tektura.

	Oznaczenie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy
	Producent		Numer seryjny
	Urządzenie klasy ochronności II		Prąd stały Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym
	Przestrzegać instrukcji Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję.		WYŁ. / WŁ.
	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy		Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza w miejscu przechowywania
	Urządzenia (elektrycznego) nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi		Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi, a także przed kroplami wody spadającymi pionowo
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.		Wyrób medyczny
	Numer artykułu		Data produkcji
	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej		Przedstawiciel w Szwajcarii

3. WSKAZÓWKA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE

- Lampa o świetle dziennym jest przeznaczona tylko do naświetlania ciała człowieka.
- Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.
- Należy również zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie lampy o świetle dziennym.
- Urządzenie wolno zasilać wyłącznie napięciem zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani używać w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie wolno stosować u osób niesamodzielnych, dzieci poniżej 6. roku życia ani osób nieodczuwających ciepła (osób cierpiących na chorobowe zmiany skórne), po zażyciu leków przeciwbólowych, alkoholu lub narkotyków.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia!).
- W stanie nagrzanym nie wolno zakrywać urządzenia ani przechowywać go w opakowaniu.
- Przed dotknięciem urządzenia należy zawsze wyciągnąć zasilacz i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Po podłączeniu do zasilania nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękami ani narażać go na ochlapanie wodą. Można uruchamiać wyłącznie całkowicie suche urządzenie.
- Zasilacz należy podłączać i odłączać tylko suchymi rękoma. Ta zasada ma także zastosowanie w przypadku naciskania przycisku WŁ./WYŁ.
- Kabel zasilania należy umieścić z dala od ciepłych przedmiotów oraz otwartego płomienia.
- Niebezpieczeństwo uduszenia ze względu na wyjątkowo długi kabel.
- Chronić urządzenie przed silnymi wstrząsami.
- Wtyczki nie wolno wyciągać z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel.
- W przypadku uszkodzenia zasilacza lub obudowy należy zwrócić się do serwisu lub przedstawiciela handlowego, ponieważ do naprawy wymagane są specjalistyczne narzędzia.
- Tylko w przypadku odłączenia zasilacza od gniazdka można być pewnym, że zasilanie zostało odłączone.
- Nie należy używać urządzenia w obecności mieszanin łatwopalnych gazów znieczulających z powietrzem, tlenem lub tlenkiem azotu.
- To urządzeniu nie wymaga kalibracji, kontroli prewencyjnych ani prac konserwacyjnych.
- Urządzenia nie można naprawiać. Nie zawiera ono żadnych części podlegających naprawie przez użytkownika.
- Bez zgody producenta nie należy przeprowadzać zmian w urządzeniu.
- Zmiany w urządzeniu wymagają dokładnych testów, aby zapewnić bezpieczeństwo dalszej eksploatacji urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie ustawiać urządzenia tak, aby trudno było je odłączyć od źródła zasilania.

- Przed każdym użyciem upewnić się, że stan urządzenia jest bez zarzutu. W razie uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Długotrwałe użytkowanie uszkodzonej jednostki może być niebezpieczne lub prowadzić do zranienia bądź do niepożądanych efektów.
- Urządzenie składa się przede wszystkim z PC/ABS. Należy uważać na możliwe reakcje alergiczne na te materiały.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 6 roku życia, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wciągnięcia podczas oddychania lub połknięcia małych części oraz obrażeń w wyniku kontaktu, jeśli nie będą przestrzegane instrukcje obsługi.
- Zabrania się stosowania akcesoriów, części zdejmowanych i materiałów, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Aby uniknąć pożaru i oparzeń, nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Aby zapobiec pożarom i poparzeniom, urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia.
- Aby zapobiec pożarowi i poparzeniom, należy upewnić się, że dzieci nie używają urządzenia jako zabawki.
- Woda i elektryczność to niebezpieczne połączenie!
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym,
 - nie należy używać tego urządzenia w wilgotnych miejscach (np. w łazience lub w pobliżu prysznica czy basenu).
 - Nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Jeżeli gniazdko elektryczne, w którym zasilane jest urządzenie, ma wadliwe połączenia, wtyczka urządzenia będzie się nagrzewać. Aby uniknąć ryzyka pożaru i oparzeń, urządzenie należy zawsze podłączać do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego.
- Nie narażać urządzenia na silne uderzenia, aby uniknąć uszkodzenia żarówki.
- Po użyciu i w razie awarii zasilania należy zawsze odłączyć wtyczkę, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.

Wskazówki ogólne

⚠ UWAGA

- W przypadku zażywania leków, takich jak środki przeciwbólowe, środki obniżające ciśnienie i antydepresyjne, należy wcześniej skonsultować z lekarzem możliwość używania lampy o świetle dziennym.
- U osób ze schorzeniami siatkówki (podobnie jak u diabetyków) przed rozpoczęciem stosowania urządzenia należy przeprowadzić badanie u okulisty.
- Nie wolno stosować w przypadku chorób oczu, takich jak zaćma, jaskra, ogólne schorzenia nerwu wzrokowego i w przypadku zapaleń ciała szklistego.
- W razie wątpliwości co do wpływu terapii na zdrowie należy zawsze zasięgnąć porady lekarza rodzinnego!
- Przed skorzystaniem z urządzenia należy usunąć wszelkie pozostałości opakowania.
- Świetlówki nie podlegają gwarancji.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnym podłożu i trzymać z dala od zwierząt domowych i dzieci.

Naprawa

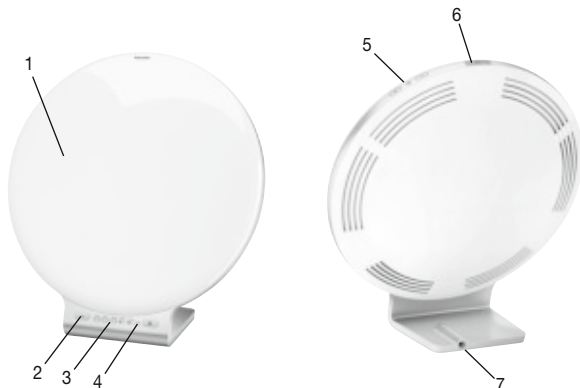
⚠ UWAGA

- W żadnym przypadku nie wolno otwierać urządzenia. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Grozi to poważnymi obrażeniami. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- Naprawy należy zlecać serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.
- Na żądanie producent może dostarczyć schemat układu, listę komponentów, opis, szczegóły kalibracji i inne informacje niezbędne personelowi konserwacyjnemu do pomocy w naprawie sprzętu medycznego, który może zostać naprawiony przez wyznaczony przez producenta personel konserwacyjny.

4. OPIS URZĄDZENIA

Przegląd

1. Ekran
2. Ustawienie minutnika
3. Wskaźnik LED minutnika
4. LED do Bluetooth®
5. Ustawienie jasności (ściemniacz)
6. Przycisk Wł./wył.
7. Złącze zasilacza



Wymagania systemowe

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. URUCHOMIENIE

Wyjąć urządzenie z folii. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i awarii. Po stwierdzeniu uszkodzenia lub awarii należy zaniechać korzystania z urządzenia i skontaktować się z serwisem lub dostawcą.

Ustawianie

Ustawić urządzenie na równym podłożu. Miejsce ustawienia należy tak wybrać, aby odległość między urządzeniem a użytkownikiem wynosiła od 10 do 40 cm. Dzięki temu lampa będzie działać optymalnie. W pobliżu miejsca ustawienia urządzenia powinno się znajdować gniazdo sieciowe. Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.

Zasilanie sieciowe

⚠ UWAGA

Lampy o świetle dziennym można używać wyłącznie z opisanym tutaj zasilaczem, aby wykluczyć ewentualne uszkodzenia lampy.

1. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego złącza znajdującego się w tylnej części lampy. Zasilacz może być podłączany tylko do napięcia sieciowego zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej.
2. Po zakończeniu korzystania z lampy odłączyć zasilacz najpierw od gniazda sieciowego, a następnie od lampy.

Połączenie z aplikacją

Wszystkimi funkcjami urządzenia można sterować także poprzez aplikację „beurer LightUp” w smartfonie.

Aby sterować funkcjami urządzenia przez aplikację w smartfonie, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że smartfon jest podłączony do Internetu, a lampa o świetle dziennym jest włączona.
2. Pobrać aplikację „beurer LightUp” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play Store (Android).

WSKAZÓWKA

W zależności od ustawień smartfona połączenie z Internetem lub transmisja danych może się wiązać z dodatkowymi kosztami.

3. Otworzyć aplikację „beurer LightUp” i postępować zgodnie z instrukcją.
4. W ustawieniach aplikacji wybrać urządzenie „TL 100”. Poprzez aplikację można ustawiać światło dzienne lub światło nastrojowe „Moodlight” (korzystając z regulatora jasności i minutnika).
5. Kiedy lampa o świetle dziennym zostanie połączona ze smartfonem, zaświeci się niebieska dioda *Bluetooth®* LED na lampie o świetle dziennym.

6. MOŻLIWOŚCI APLIKACJI „BEURER LIGHTUP“

Po pobraniu aplikacji „beurer Light Up” i połączeniu lampy o świetle dziennym przez *Bluetooth®* ze smartfonem (patrz rozdział „Uruchomienie”), można sterować światłem dziennym i światłem nastrojowym „Moodlight” poprzez aplikację.

Światło dzienne

Można włączać i wyłączać światło dzienne w aplikacji. Oprócz tego można ustawić w aplikacji jasność i minutnik światła dziennego.

Światło nastrojowe „Moodlight”

Można ustawić w aplikacji światło nastrojowe „Moodlight”. W tym celu można wybierać w aplikacji spośród dziesięciu zdefiniowanych scenarii „Moodlight” (korzystając z regulatora jasności i minutnika). Po wybraniu scenarii „Moodlight” nastrojowe światło zacznie się świecić, mieniać się kolorami.

Zdefiniowane scenerie „Moodlight” można ustawiać wyłącznie przez aplikację.

⚠ UWAGA

Zarówno nastrojowe światło „Moodlight”, jak i aplikacja „beurer LightUp” nie są wyrobami medycznymi. Ustawienia funkcji światła dziennego należy wprowadzać na urządzeniu!

7. OBSŁUGA

1	Podłączyć zasilacz do złącza.
2	Włączanie lampy ◆ Naciśnąć przycisk Wł./Wyt.

3

Wskaźnik LED / minutnik

Lampa o świetle dziennym TL 100 wskazuje za pomocą 5 diod LED aktualny czas trwania zabiegu. Czas zabiegu można ustawić na jeden z 5 niżej opisanych poziomów. W przypadku pierwszego włączenia lampy funkcja minutnika nie jest aktywna. Lampa świeci się aż do jej wyłączenia lub ustawienia czasu zabiegu (minutnik = 0 min). Aby korzystać z funkcji minutnika, należy ustawić wybrany poziom od 1 do 5 za pomocą przycisków +/- . W przypadku poziomu 1 czas zabiegu wynosi 15 minut. Kolejne poziomy przedstawiają się następująco:

Czas trwania zabiegu	Liczba świecących diod LED
15 minut	1
30 minut	2
45 minut	3
90 minut	4
120 minut	5

Po tym czasie terapii lampa wyłączy się automatycznie. Aby wyłączyć funkcję timera, można nacisnąć i przytrzymać przycisk aż diody LED się wyłączą.

4

Ustawienie jasności

Lampa o świetle dziennym TL 100 ma 10 poziomów jasności. Za pomocą bocznych przycisków +/- można ustawić wybrany poziom jasności. Należy go ustawić w taki sposób, aby podczas zabiegu był przyjemny dla oczu. Po wyłączeniu urządzenia zostanie zapisany ostatnio ustawiony poziom. Następnym razem urządzenie zostanie włączone z zapisanym poziomem jasności.

WSKAZÓWKA

Aż do poziomu 5 urządzenie można wykorzystywać również jako lampkę do czytania.

5

Korzystanie ze światła

Należy usiąść jak najbliżej lampy, w odległości od 10 do 40 cm. Podczas stosowania można się oddawać swoim ulubionym zajęciom. Można czytać, pisać, rozmawiać przez telefon itp.

Co jakiś czas na krótko spoglądać bezpośrednio na światło, ponieważ wchłanianie lub działanie następuje przez oczy/siatkówkę.

Lampę o świetle dziennym można stosować bez ograniczeń. Jednak terapia świetlna jest najbardziej skuteczna, jeśli zabiegi odbywają się w określonych przedziałach czasowych co najmniej 7 dni z rzędu.

W godzinach od 6:00 do 20:00 zabiegi mają największą skuteczność, a zalecana długość trwania dziennego zabiegu wynosi 2 godziny.

Nie należy jednak spoglądać bezpośrednio w światło przez cały czas użytkowania, ponieważ może to prowadzić do podrażnienia siatkówki.

Należy zacząć od krótszego naświetlania i wydłużać je w ciągu tygodnia.

WSKAZÓWKA

Po pierwszym użyciu mogą wystąpić bóle oczu i głowy; ustąpią one podczas późniejszych sesji, kiedy układ nerwowy przyzwyczai się do nowych bodźców.

6

Na co należy zwrócić uwagę

Przy zastosowaniu zalecany odstęp między twarzą a lampą wynosi między 10 a 40 cm. Czas trwania zabiegu zależy od odległości twarzy od urządzenia:

Luksy	Odległość	Czas stosowania
10 000	ok. 10 cm	0,5 godz.
5000	ok. 25 cm	1 godz.
2500	ok. 40 cm	2 godz.

Zasadniczo obowiązuje zasada:
Im bliżej jest się źródła światła, tym krótszy jest czas stosowania.

7

Korzystanie ze światła przez dłuższy okres

W porze roku z niewielką ilością światła powtarzać zabiegi co najmniej przez 7 kolejnych dni lub dłużej, w zależności od indywidualnych potrzeb. Najlepiej jest przeprowadzać zabieg w godzinach porannych.

8	Wyłączanie lampy ◆ Naciśnąć przycisk Wł./Wyl. Diody LED wyłączą się. Wyjąć zasilacz z gniazdka. ⚠ UWAGA Po użyciu lampa jest ciepła. Należy odpowiednio długo schładzać lampę przed jej uprzątnięciem i/lub zapakowaniem!
9	Nastrojowe światło ze zmianą koloru „Moodlight” Alternatywnie do zwykłego światła dziennego lampka o świetle dziennym TL 100 oferuje także nastrojowe światło ze zmianą koloru. ◆ Przytrzymaj wciśnięty przycisk Wł./Wyl. przez dwie sekundy. Uruchomi się nastrojowe światło ze zmianą koloru. Podobnie jak w przypadku zwykłego światła można tu ustawiać minutnik i jasność. Aby ponownie wyłączyć nastrojowe światło ze zmianą koloru, ponownie przytrzymaj wciśnięty przycisk Wł. / Wyl. przez dwie sekundy. ◆ Jeśli podczas zmiany koloru użytkownik zechce, aby kolorowe światło było wyświetlane stale, naciska krótko przycisk Wł./Wyl. Aby wyłączyć stałe kolorowe światło, należy nacisnąć przycisk Wł./Wyl.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Urządzenie i akcesoria należy od czasu do czasu czyścić.

⚠ UWAGA

- Uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda! Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć kabel z gniazdka sieciowego i poczekać na ostygnięcie.
- Nie myć urządzenia w zmywarce! W celu czyszczenia należy używać lekko zwilżonej szmatki.
- Nie używać silnych środków czyszczących i nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Po podłączeniu do zasilania nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękami ani narażać go na ochładzanie wodą. Można uruchamiać wyłącznie całkowicie suche urządzenie.

9. PRZECHOWYWANIE

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać odłączone od sieci w suchym miejscu, tak aby dzieci nie miały do niego dostępu.

Należy przestrzegać warunków przechowywania opisanych w rozdziale „Dane techniczne”.

- Przy temperaturze pokojowej wynoszącej 20°C przejście od najniższej temperatury przechowywania wynoszącej -20°C do powrotu do normalnej pracy zajmuje około 30 minut.
- Przy temperaturze pokojowej wynoszącej 20°C przejście od najwyższej temperatury przechowywania wynoszącej 50°C do powrotu do normalnej pracy zajmuje około 30 minut.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać urządzenie do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Wszelkie pytania należy kierować do właściwej instytucji komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne



11. JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PROBLEMÓW?

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie świeci.	Wyłączony przycisk Wł./Wyl.	Włączyć urządzenie przyciskiem Wł./Wyl.
	Brak prądu.	Podłączyć prawidłowo zasilacz.
	Brak prądu.	Zasilacz jest uszkodzony. Skontaktować się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.
	Przekroczono okres użytkowania diod LED. Uszkodzenie diod LED.	Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

12. DANE TECHNICZNE

Nr modelu	TL 100
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	366 x 335 x 203 mm
Masa ciała	1130 g (ok. 1243 g z zasilaczem)

Element oświetleniowy	Dioda LED
Długość fali światła białego	410 – 800 nm
Maks. moc światła	67,24 mW/m ²
Moc	36 W
Natężenie oświetlenia	10 000 luksów (odległość: ok. 10 cm)
Promieniowanie	Strumień promieniowania poza zakresem widzialnym (podczerwień i UV) jest niewielki, nieszkodliwy dla oczu i skóry
Warunki eksploatacji	od +5°C do +35°C, 15–90% względnej wilgotności powietrza i obszar ciśnienia 86–106 kPa
Warunki przechowywania	od –20°C do +50°C, 15–90% względnej wilgotności powietrza i zakres ciśnienia 86–106 kPa
Klasyfikacja produktu	Zewnętrzne zasilanie elektryczne, klasa ochronności II, IP21
Temperatura barwowa diod LED	5300 kelwinów (± 300 K)
Akcesoria	Zasilacz, instrukcja obsługi
Zakres częstotliwości	2402 – 2480 MHz
Moc nadawcza	maks. – 7,13 dBm

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Numer seryjny jest podany na urządzeniu lub w pojemniku na baterie.

Niniejszym gwarantujemy, że ten produkt jest zgodny z europejską dyrektywą RED 2014/53/UE. Aby uzyskać szczegółowe informacje, takie jak deklaracja zgodności CE, prosimy o kontakt pod podanym adresem serwisowym.

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektywy europejskiej w sprawie produktów medycznych 93/42/EEC i 2007/47/WE oraz przepisów dotyczących produktów medycznych.

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy UE dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EEC (ustawienie terapeutyczne), ustawy o wyrobach medycznych oraz normy europejskiej EN 60601-1-2 (zgodność z CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności odnośnie do kompatybilności elektromagnetycznej.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie ze środowiskiem domowym.

W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie może dojść np. do pojawienia się komunikatów o błędach lub awarii wyświetlacza/urządzenia.

Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami umieszczonymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby się upewnić, że wszystkie działają prawidłowo.

Stosowanie akcesoriów innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obniżenia parametrów pracy urządzenia.

13. ZASILACZ

Nr modelu	MP 45 – 240150 – AG
Producent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Wejście	100–240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście	24 V DC, 1,5 A, wyłącznie w połączeniu TL 100
Ochrona	Urządzenie ma podwójną izolację ochronną.
	Biegunowość przyłącza napięcia stałego
Klasyfikacja	IP22, klasa ochronności II
Przewidywany okres eksploatacji	3 lata

14. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków znajdują się w dołączonej ulotce gwarancyjnej.

Inhoud

1. Introductie	60	8. Apparaat reinigen en onderhouden	65
2. wVerklaring van de symbolen.....	61	9. Opbergen	65
3. Aanwijzingen	61	10. Verwijderen	65
4. Beschrijving van het apparaat	63	11. Wat te doen bij problemen	65
5. Ingebruikname.....	63	12. Technische gegevens	65
6. Functies van de app 'beurer LightUp'	63	13. Netadapter.....	66
7. Bediening	64	14. Garantie/service	66

1. INTRODUCTIE

Geachte klant,

We zijn blij dat u voor een product uit ons assortiment hebt gekozen. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten op het gebied van warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, polsslag, zachte therapie, massage en lucht.

Met vriendelijke groet,
Het Beurer-team

Waarom een daglichtbehandeling?

Gebruiksdoel

De lichttherapielamp is een lichtbron voor 'lichttherapie', waarbij het kunstmatige licht de gebruiker een ontspannen gevoel geeft, bijdraagt aan het beheersen van depressies of seizoensgebonden stemmingswisselingen verlicht. Veel mensen krijgen in de loop van de dag last van vermoeidheid. Met behulp van het product wordt de afgifte van slaaphormonen onderdrukt, zodat de gebruiker zich energieke en gemotiveerder voelt.

Wanneer het aantal zonuren in de herfst merkbaar afneemt en mensen in de wintermaanden steeds vaker binnen zitten, kunnen er symptomen van lichttekort optreden. Deze symptomen worden vaak 'winterdepressie' genoemd. De symptomen kunnen veel verschillende vormen aannemen:

Stemmingswisselingen	Verhoogde slaapbehoefte
Neerslachtigheid	Gebrek aan eetlust
Futloosheid, weinig energie	Concentratiestoornissen
Algehele malaise	

Deze symptomen treden op omdat licht, met name zonlicht, van levensbelang is en het menselijk lichaam rechtstreeks beïnvloedt. Zonlicht regelt indirect de productie van melatonine, die alleen in het donker aan het bloed wordt afgegeven. Dit hormoon laat het lichaam weten dat het tijd is om te gaan slapen. In maanden met weinig zonuren wordt er meer melatonine geproduceerd. Hierdoor is het moeilijker om op te staan, omdat de lichaamsfuncties als het ware uitgeschakeld zijn. Als de daglichtlamp 's ochtends meteen na het wakker worden wordt gebruikt, dus zo vroeg mogelijk, kan de productie van melatonine worden beëindigd, zodat de stemming positief kan worden beïnvloed.

Bij lichttekort wordt bovendien de productie van het gelukshormoon serotonine belemmerd, dat een belangrijke invloed heeft op ons 'welzijn'. Bij de lichtbehandeling gaat het dus om kwantitatieve veranderingen van hormonen en mediators in de hersenen, die ons inspanningsniveau, onze gevoelens en ons welzijn kunnen beïnvloeden. Daglichtlampen kunnen een goede vervanging zijn voor het natuurlijke zonlicht en werken de in de herfst en winter optredende hormonale disbalans tegen.

In de medische sector worden daglichtlampen tijdens lichttherapie gebruikt voor de bestrijding van symptomen van lichttekort. Daglichtlampen bootsen daglicht na met een verlichtingssterkte van 10.000 lux. Dit licht kan het menselijk lichaam beïnvloeden en preventief of als onderdeel van een behandeling worden ingezet. Normaal elektrisch licht is niet sterk genoeg om de hormoonhuishouding te kunnen beïnvloeden. Zelfs in een goed verlicht kantoor bedraagt de verlichtingssterkte bijvoorbeeld slechts 500 lux.

Bij levering inbegrepen:

- Daglichtlamp
- Deze gebruiksaanwijzing
- Netadapter
- Beknopte handleiding

2. WVERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.		⚠ VOORZICHTIG Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.	
LET OP Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.			Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.		Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie
	Fabrikant		Serienummer
	Apparaat van veiligheidsklasse II		Gelijkstroom Het apparaat is alleen geschikt voor gelijkstroom.
	Handleiding in acht nemen Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding.		OFF / ON
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik		Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid		Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter en tegen verticaal vallende druppels.
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.		Medisch apparaat
	Artikelnummer		Productiedatum
	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap		Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger

3. AANWIJZINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Veiligheidsrichtlijnen

⚠ WAARSCHUWING

- De daglichtlamp is uitsluitend bestemd voor het beschijnen van het menselijk lichaam.
- Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.
- Zorg ervoor dat de daglichtlamp stevig en veilig staat.
- Het apparaat mag alleen op de op het typeplaatje aangegeven netspanning worden aangesloten.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet in vochtige ruimten.
- Gebruik het apparaat niet bij personen die hulpeloos zijn, niet bij kinderen die jonger zijn dan 6 jaar, niet bij personen die ongevoelig zijn voor warmte (personen met ziektegerelateerde huidveranderingen) en niet na inname van medicatie, alcohol of drugs.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Het apparaat mag als het nog warm is niet worden bedekt of in de verpakking worden bewaard.
- Koppel altijd de netvoeding los en laat het apparaat afkoelen voordat u het aanraakt.
- Het apparaat mag niet met natte of vochtige handen worden aangeraakt als het is aangesloten. Er mag geen water op het apparaat terechtkomen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
- Let erop dat u de netvoeding uitsluitend met droge handen in het stopcontact steekt en er weer uithaalt. Bedien de AAN/UIT-toets ook alleen met droge handen.
- Houd het netsnoer buiten bereik van warme voorwerpen en open vuur.

- Gevaar voor verstikking vanwege de bijzonder lange kabel.
- Bescherm het apparaat tegen harde schokken.
- Trek de netvoeding niet aan het netsnoer uit het stopcontact.
- Neem bij beschadigingen van de netadapter of de behuizing contact op met de klantenservice of uw dealer, aangezien voor de reparatie speciaal gereedschap nodig is.
- De scheiding van het stroomnet is uitsluitend gewaarborgd als de netvoeding uit het stopcontact gehaald is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare narcosegasverbindingen met lucht, zuurstof of stikstofoxide.
- Dit apparaat hoeft niet gekalibreerd en niet preventief gecontroleerd en onderhouden te worden.
- Het apparaat kan niet worden gerepareerd. Het bevat namelijk geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.
- Breng zonder toestemming van de fabrikant geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Als er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht, moeten uitvoerige tests en controles worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen blijven garanderen.
- Plaats het apparaat nooit zodanig dat het moeilijk van de stroomvoorziening kan worden gescheiden.
- Controleer vóór elk gebruik dat het apparaat probleemloos functioneert en geen beschadigingen vertoont. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Langdurig gebruik van een beschadigd apparaat kan gevaarlijk zijn en leiden tot verwondingen of ongewenste resultaten.
- De behuizing bestaat voornamelijk uit PC/ABS. Houd rekening met eventuele allergische reacties op deze materialen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 6 jaar vanwege het gevaar van inademing of inslikken van kleine onderdelen en contactletsel als de instructies in de gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd.
- Het is niet toegestaan om accessoires, afneembare onderdelen en materialen te gebruiken die niet in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet onbeheerd achter om brand en brandwonden te voorkomen.
- Om brand en brandwonden te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gebruikt door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen.
- Om brand en brandwonden te voorkomen, mogen kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Water en stroom vormen een gevaarlijke combinatie!
- Om het risico op elektrische schokken te vermijden
 - mag dit apparaat niet in een natte omgeving worden gebruikt (dus bijv. niet in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad)
 - en mag er geen water in het apparaat komen.
- Als het stopcontact dat wordt gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien slechte aansluitingen heeft, wordt de stekker van het apparaat heet. Steek de stekker van het apparaat altijd in een correct geïnstalleerd stopcontact om brand en brandwonden te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan harde schokken om schade aan de lamp te voorkomen.
- Trek na het gebruik en bij een stroomstoring altijd de netstekker uit het stopcontact om schade aan het apparaat te voorkomen.

Algemene informatie

⚠ VOORZICHTIG

- Raadpleeg voordat u de daglichtlamp gebruikt eerst uw arts als u pijnstillers, bloeddrukverlagers of antidepressiva slikt.
- Bij mensen met netvliesandoeningen en bij diabetici moet voor aanvang van de daglichtbehandeling een controle bij de oogarts worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet bij oogandoeningen zoals grauwe staar en groene staar, bij algemene aandoeningen van de oogzenuw en ontsteking van het glasvocht.
- Raadpleeg bij elke twijfel met betrekking tot de gezondheid uw huisarts!
- Verwijder alvorens het apparaat te gebruiken al het verpakkingsmateriaal.
- Lampen vallen niet onder de garantie.
- Het apparaat moet op een stabiele ondergrond worden geplaatst en uit de buurt van huisdieren en kinderen worden gehouden.

Reparatie

⚠ VOORZICHTIG

- Open het apparaat in geen enkel geval. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.
- Op verzoek kan de fabrikant het schakelschema, de onderdelenlijst, de beschrijving, de kalibratiegegevens en andere informatie verstrekken die nodig is om het door de fabrikant aangewezen onderhoudspersoneel te ondersteunen bij het repareren van medische apparatuur.

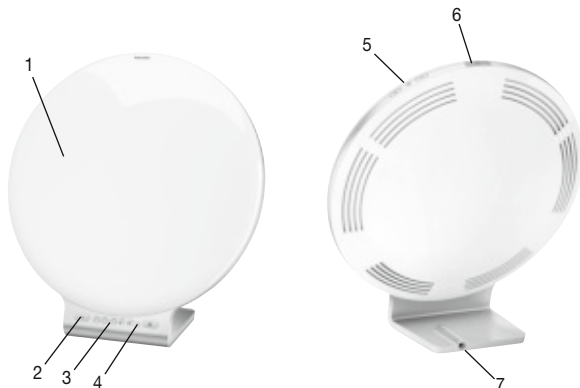
4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Overzicht

1. Lichtscherm
2. Timerinstelling
3. Led-indicator timer
4. Led voor Bluetooth®
5. Helderheidsinstelling (dimmer)
6. Aan/uit-toets
7. Aansluiting netadapter

Systeemvereisten

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0



5. INGEBRUIKNAME

Haal het apparaat uit het plastic. Controleer het apparaat op beschadigingen en fouten. Gebruik het apparaat niet wanneer u beschadigingen of fouten aan het apparaat vaststelt. Neem in dat geval contact op met de klantenservice of met de leverancier.

Plaatsen

Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de afstand tussen het apparaat en de gebruiker 10 tot 40 cm bedraagt. Op deze afstand werkt de lamp optimaal. Zorg ervoor dat er een stopcontact in de buurt is van de plek waar u het apparaat plaatst. Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt.

Aansluiting op het lichtnet

⚠ VOORZICHTIG

Om mogelijke schade aan de daglichtlamp te voorkomen, mag de daglichtlamp uitsluitend met de hier beschreven netvoeding worden gebruikt.

1. Steek de netvoeding in de daarvoor bedoelde aansluiting aan de achterzijde van de daglichtlamp. De netvoeding mag alleen worden aangesloten op de netspanning die op het typeplaatje wordt vermeld.
2. Trek na het gebruik van de daglichtlamp eerst de stekker van de netvoeding uit het stopcontact en ontkoppel de netvoeding vervolgens van de daglichtlamp.

App-koppeling

Alle functies van het apparaat kunt u ook via de app 'beurer LightUp' op uw smartphone bedienen.

Om de functies van het apparaat via de app op uw smartphone te kunnen bedienen, gaat u als volgt te werk:

1. Zorg ervoor dat uw smartphone met internet verbonden is en dat de daglichtlamp ingeschakeld is.
2. Download de app 'beurer LightUp' via de Apple App Store (iOS) of de Google Play Store (Android).

LET OP

Afhankelijk van de instellingen van de smartphone kunnen voor de internetverbinding of de gegevensoverdracht extra kosten ontstaan.

3. Open de app 'beurer LightUp' en volg de aanwijzingen op.
4. Selecteer het apparaat 'TL 100' in de instellingen van de app. Nu kunt u via de app het daglicht of het sfeerlicht 'Moodlight' (beide met helderheidsregeling en timer) instellen.
5. Zodra de daglichtlamp met de smartphone verbonden is, brandt de blauwe Bluetooth®-led op de daglichtlamp.

6. FUNCTIES VAN DE APP 'BEURER LIGHTUP'

Als u de app 'beurer LightUp' hebt gedownload en de daglichtlamp via Bluetooth® met een smartphone hebt verbonden (zie hoofdstuk 'Ingebruikname'), kunt u het daglicht en het sfeerlicht 'Moodlight' via de app bedienen.

Daglicht

In de app kunt u het daglicht in- en uitschakelen. Bovendien kunt u in de app de helderheid van het daglicht en een timer instellen.

Sfeerlicht 'Moodlight'

In de app kunt u het sfeerlicht 'Moodlight' instellen. Daarbij kunt u in de app tussen tien vooraf ingestelde 'Moodlight'-scènes kiezen (elk met helderheidsregeling en timer). Als u een 'Moodlight'-scène hebt geactiveerd, gaat er een sfeerlicht met wisselende kleuren branden.

De vooraf ingestelde 'Moodlight'-scènes kunt u uitsluitend via de app instellen.

⚠ VOORZICHTIG

Zowel bij het sfeerlicht 'Moodlight' als bij de app 'beurer LightUp' gaat het niet om een medisch hulpmiddel. De instellingen voor de daglichtfunctie moet u op het apparaat configureren!

7. BEDIENING

1	Steek de netvoeding in de aansluiting.												
2	Lamp inschakelen ◆ Druk op de aan/uit-toets.												
3	Led-indicator/timer De daglichtlamp TL 100 geeft de actuele behandelingsduur weer met behulp van 5 leds. Voor de behandelingsduur kunt u een van de volgende 5 standen instellen. De eerste keer dat u de lamp inschakelt, is de timerfunctie niet geactiveerd. De lamp blijft branden tot u de lamp weer uitschakelt of tot u een behandelingsduur instelt (timer = 0 min). Stel met de +/-toetsen de gewenste stand (1 tot 5) in om de timer te gebruiken. Stand 1 komt overeen met een behandelingsduur van 15 minuten. De andere standen zijn als volgt ingedeeld: <table><tr><th>Behandelingsduur</th><th>Aantal brandende leds</th></tr><tr><td>15 minuten</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minuten</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minuten</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minuten</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minuten</td><td>5</td></tr></table> Na afloop van deze behandelingsduur wordt de lamp automatisch uitgeschakeld. Als u de timerfunctie wilt uitschakelen drukt u op de -toets tot de leds uit zijn.	Behandelingsduur	Aantal brandende leds	15 minuten	1	30 minuten	2	45 minuten	3	90 minuten	4	120 minuten	5
Behandelingsduur	Aantal brandende leds												
15 minuten	1												
30 minuten	2												
45 minuten	3												
90 minuten	4												
120 minuten	5												
4	Helderheidsinstelling De daglichtlamp TL 100 heeft 10 helderheidsstanden. Met de +/- toetsen aan de zijkant kunt u het gewenste helderheidsniveau instellen. Stel een niveau in dat tijdens de behandeling aangenaam is voor uw ogen. Als u het apparaat uitschakelt, wordt de laatst ingestelde stand opgeslagen. De eerstvolgende keer dat u het apparaat weer inschakelt, start het apparaat met de opgeslagen helderheidsstand. LET OP Tot niveau 5 kunt u het apparaat ook als leeslamp gebruiken.												
5	Gebruikmaken van het licht Ga zo dicht mogelijk bij de lamp zitten (10 tot 40 cm). Tijdens de behandeling kunt u gewone handelingen blijven verrichten. U kunt lezen, schrijven, telefoneren enz. • Kijk geregeld kort direct in het licht, want de opname oftewel werking vindt plaats via de ogen/het netvlies. • U kunt de daglichtlamp zo vaak gebruiken als u wilt. De behandeling is echter het effectiefst wanneer u de lichttherapie ten minste 7 dagen op rij op de aangegeven tijden uitvoert. • Het meest effectieve moment van de dag voor de behandeling is tussen 6 uur 's ochtends en 8 uur 's avonds. Het wordt aangeraden een behandelingsduur van twee uur per dag aan te houden. • Kijk echter niet gedurende de volledige behandeling direct in het licht. Hierdoor kan het netvlies namelijk geïrriteerd raken. • Start met een korte beschijning die u in de loop van een week verlengt. LET OP Na de eerste behandelingen kunt u last krijgen van hoofdpijn en pijn aan uw ogen. Na meerdere behandelingen zult u hier geen last meer van hebben, omdat het zenuwstelsel dan aan de nieuwe prikkels gewend is geraakt.												
6	Waar moet u op letten Voor een behandeling bedraagt de aanbevolen afstand tussen het gezicht en de lamp 10 tot 40 cm. De duur van de behandeling is afhankelijk van de gehanteerde afstand: <table><tr><th>Lux</th><th>Afstand</th><th>Behandelingsduur</th></tr><tr><td>10.000</td><td>ca. 10 cm</td><td>0,5 uur</td></tr><tr><td>5.000</td><td>ca. 25 cm</td><td>1 uur</td></tr><tr><td>2.500</td><td>ca. 40 cm</td><td>2 uur</td></tr></table> In principe geldt: hoe dicht u bij de lichtbron zit, des te korter de behandelingsduur.	Lux	Afstand	Behandelingsduur	10.000	ca. 10 cm	0,5 uur	5.000	ca. 25 cm	1 uur	2.500	ca. 40 cm	2 uur
Lux	Afstand	Behandelingsduur											
10.000	ca. 10 cm	0,5 uur											
5.000	ca. 25 cm	1 uur											
2.500	ca. 40 cm	2 uur											
7	Gedurende een langere periode van licht genieten Herhaal de behandeling in het lichtarme jaargetijde ten minste 7 dagen op rij, of afhankelijk van uw persoonlijke behoefte langer. Voer de behandeling indien mogelijk 's ochtends uit.												

8	Lamp uitschakelen ♦ Druk op de aan/uit-toets. De leds gaan uit. Trek de netadapter uit het stopcontact. ⚠ VOORZICHTIG De lamp is na het gebruik warm. Laat de lamp eerst voldoende afkoelen voordat u deze opruimt en/of verpakt!
9	Sfeerlicht met wisselende kleuren 'Moodlight' Behalve het normale daglicht heeft de daglichtlamp TL 100 ook een sfeerlicht met wisselende kleuren. ♦ Houd de Aan/Uit-toets twee seconden ingedrukt. Het sfeerlicht met wisselende kleuren wordt ingeschakeld. Net zoals bij het normale daglicht kunt u bij het sfeerlicht de timer en de helderheid instellen. Houd de Aan/Uit-toets nogmaals twee seconden ingedrukt om het sfeerlicht met wisselende kleuren weer uit te schakelen. ♦ Als u tijdens de weergave van de wisselende kleuren een bepaalde kleur licht permanent wilt laten weergegeven, drukt u kort op de Aan/Uit-toets. Druk nogmaals kort op de Aan/Uit-toets om de permanent weergegeven kleur licht uit te schakelen.

8. APPARAAT REINIGEN EN ONDERHOUDEN

Het apparaat moet van tijd tot tijd worden schoongemaakt.

⚠ VOORZICHTIG

- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt! Voordat u het apparaat reinigt, moet het apparaat uitgeschakeld, van het lichtnet losgekoppeld en afgekoeld zijn.
- Reinig het apparaat niet in een vaatwasmachine! Gebruik voor de reiniging een licht bevochtigde doek.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakproducten en houd het apparaat nooit onder water. Het apparaat mag niet met natte of vochtige handen worden aangeraakt als het is aangesloten. Er mag geen water op het apparaat terechtkomen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.

9. OPBERGEN

Berg het apparaat wanneer u het langere tijd niet gebruikt op een droge plek en buiten bereik van kinderen op. Zorg er daarbij voor dat het apparaat niet meer op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Neem de in hoofdstuk 'Technische gegevens' genoemde opslagomstandigheden in acht.

- Vanaf de laagste opslagtemperatuur, -20 °C, duurt het in een omgevingstemperatuur van 20 °C ongeveer 30 minuten tot de normale werking wordt hervat.
- Vanaf de hoogste opslagtemperatuur, 50 °C, duurt het in een omgevingstemperatuur van 20 °C ongeveer 30 minuten tot de normale werking wordt hervat.

10. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Verwijder het apparaat conform de Europese WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.



11. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft geen licht.	Aan/uit-toets uitgeschakeld.	Schakel de aan/uit-toets in.
	Het apparaat krijgt geen stroom.	Sluit de netvoeding correct aan.
	Het apparaat krijgt geen stroom.	De netvoeding is defect. Neem contact op met de klantenservice of met het verkooppunt.
	De levensduur van de leds is overschreden. Leds defect.	Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

12. TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnr.	TL 100
Afmetingen (b x h x d)	366 x 335 x 203 mm
Gewicht	1130 g (ca. 1243 g met netadapter)
Lamp	led
Golflengte wit licht	410 – 800 nm
Maximaal lichtvermogen	67,24 mW/m ²

Vermogen	36 watt
Verlichtingssterkte	10.000 lux (afstand ca. 10 cm)
Straling	Stralingsvermogens buiten het zichtbare bereik (infrarood en uv) zijn zo gering dat ze niet schadelijk zijn voor de ogen en de huid.
gebruiksomstandigheden	+5 °C tot +35 °C, 15-90% relatieve luchtvochtigheid en omgevingsdruk 86-106 kPa
Omstandigheden bij opslag	-20 °C tot +50 °C, 15-90% relatieve luchtvochtigheid en omgevingsdruk 86-106 kPa
Productclassificatie	Externe voeding, veiligheidsklasse II, IP21
Kleurtemperatuur van de leds	5.300 Kelvin (± 300 K)
Toebehoren	Netvoeding, gebruiksaanwijzing
Frequentieband	2402 – 2480 MHz
Zendvermogen	max. – 7.13 dBm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak.

Wij garanderen hierbij dat dit product voldoet aan de Europese RED-richtlijn 2014/53/EU. Neem contact op met het vermelde serviceadres voor meer gedetailleerde informatie, zoals de CE-conformiteitsverklaring.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Europese richtlijnen 93/42/EEC en 2007/47/EC voor medische hulpmiddelen en aan de Duitse wet inzake medische hulpmiddelen.

Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen (therapie-instelling), de Duitse wet inzake medische hulpmiddelen en aan de Europese norm EN 60601-1-2 (overeenstemming met CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.

Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.

Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.

Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.

Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

13. NETADAPTER

Modelnr.	MP 45 – 240150 – AG
Fabrikant	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ingang	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Uitgang	24 V DC, 1,5 A, alleen in combinatie met TL 100
Beveiliging	Het apparaat is dubbel geïsoleerd.
	Polariteit van de gelijkspanningsaansluiting
Classificatie	IP22, veiligheidsklasse II
Verwachte levensduur	3 jaar

14. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorraanden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Indhold

1. Lær apparatet at kende.....	67	8. Rengøring og vedligeholdelse.....	71
2. Symbolforklaring	67	9. Opbevaring.....	72
3. Anvisninger.....	68	10. Bortskaffelse	72
4. Beskrivelse af apparatet.....	69	11. Sådan løser du driftsproblemer.....	72
5. Ibrugtagning	69	12. Tekniske data.....	72
6. "beurer LightUp"-appens funktioner	70	13. Strømforsyning.....	73
7. Betjening	70	14. Garanti / Service.....	73

1. LÆR APPARATET AT KENDE

Kære kunde.

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Med venlig hilsen

Dit Beurer-team

Hvorfor bruge dagslys?

Tilsigtet brug

Den tilsigtede brug af lysterapilampen er at levere en lyskilde med en form for "lysterapi"-funktion, hvor den kunstige belysning giver forbrugeren en fornemmelse af afslapning eller lindring af depressioner eller behandling af årstidsbetingede lidelser. Mange personer oplever regelmæssigt en mangel på energi i løbet af dagen. Dette produkt kan bruges til at give dem fornyet energi ved at undertrykke søvnhormonerne i kroppen.

Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vintermånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for "vinterdepression". Der kan være mange forskellige symptomer:

Ubalance	Øget behov for søvn
Nedtrykthed	Manglende appetit
Energimangel og passivitet	Koncentrationsbesvær
Generel utilpashed	

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys, og især sollys, er livsvigtigt og påvirker menneskekroppen direkte. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys, sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld flamme. Hvis dagslyslampen anvendes lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man opnår en positiv humørændring.

Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores "velvære". Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neurotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Dagslyslamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.

Inden for det medicinske område anvendes dagslyslamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Dagslyslamper simulerer dagslys over 10.000 lux. Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som behandling og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

Leveringsomfang:

- Dagslyslampe
- Denne betjeningsvejledning
- Strømforsyning
- Kvikvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.	⚠ FORSIGTIG Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.
⚠ BEMÆRK Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke undgås, kan det medføre beskadigelse af udstyret eller dets omgivelser.	 Mærkning til identifikation af emballagematerialer. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap

	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.		Produktoplysninger Henvisioning til vigtige oplysninger
	Producent		Serienummer
	Apparat af beskyttelseklasse II		Jævnstrøm Apparatet kan kun bruges med jævnstrøm.
	Følg betjeningsvejledningen Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet og/ eller betjenningen af apparater eller maskiner.		OFF / ON
	Tilladt opbevaringstemperatur og -luftfugtighed		Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald		Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod lodret dryppende vand
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.		Medicinsk udstyr
	Varenummer		Produktionsdato
	Autoriseret repræsentant i EU		Schweizisk repræsentant

3. ANVISNINGER

Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Sikkerhedsvejledninger

⚠ ADVARSEL

- Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop.
- Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Sørg også for, at dagslyslampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Sænk ikke apparatet ned i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Brug ikke apparatet på hjælpeløse mennesker, børn under 6 år eller på varmeufølsomme personer (personer med sygdomsbedingede hudændringer), efter indtagelse af smertelindrende medikamenter, alkohol eller narkotika.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Når det er varmt, må apparatet ikke til- eller afdækkes, eller opbevares i emballagen.
- Træk altid strømforsyningen ud, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjtes vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid at tilslutte og afbryde strømforsyningen til lysnettet med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-knappen med tørre hænder.
- Hold netkablet væk fra varme genstande og åben ild.
- Fare for kvælning på grund af meget langt kabel.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i netstikket.
- Hvis strømforsyningen og apparatet er blevet beskadiget, bedes du henvende dig til kundeservice eller forhandleren, da der skal bruges specialværktøj til reparationen.
- Apparatet er først blevet koblet fra lysnettet, når strømforsyningen er blevet trukket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.
- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.
- Apparatet må aldrig opstilles således, at det er vanskeligt at koble det fra strømforsyningen.
- Kontrollér før hver anvendelse, at apparatets tilstand er perfekt. I tilfælde af beskadigelser må apparatet ikke anvendes. Længere tids brug af en beskadiget enhed kan være farlig og medføre personskader og uønskede resultater.
- Kabinettet består primært af PC/ABS. Tag højde for eventuelle allergiske reaktioner på disse materialer.

- Apparatet må ikke anvendes til børn under 6 år på grund af risiko for indånding eller slugning af små dele samt kontaktskader, hvis de beskrevne instruktioner ikke følges.
- Det er ikke tilladt at bruge tilbehør, aftagelige dele og materialer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen.
- Efterlad ikke udstyret uden opsyn når det er tændt, for at undgå risiko for brand eller forbrændinger.
- Dette udstyr er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af udstyret for at undgå risiko for brand eller forbrændinger.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret for at undgå risiko for brand og forbrændinger.
- Vand og elektricitet er en farlig kombination!
- For at undgå risiko for elektrisk stød
- må dette udstyr ikke anvendes i våde omgivelser (f.eks. i badeværelset eller i nærheden af et brusebad eller en swimmingpool)
- lad ikke vand løbe ind i apparatet.
- Hvis den stikkontakt, udstyret er tilsluttet, har dårlige forbindelser, bliver udstyrets stik varmt. Sørg for at tilslutte udstyret til en korrekt installeret stikkontakt for at undgå risiko for brand og forbrændinger.
- Udsæt ikke udstyret for kraftige stød for at undgå risiko for beskadigelse af lampen.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug og i tilfælde af strømsvigt for at undgå risiko for beskadigelse af udstyret.

Generelle anvisninger

▲ FORSIGTIG

- Ved indtagelse af medikamenter såsom smertelindrende midler, midler til sænkning af blodtrykket eller antidepressiver skal du først rådføre dig med din læge angående brugen af dagslyslampen.
- Hos personer med øjensygdomme og hos diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden dagslyslampen tages i brug.
- Undlad at bruge apparatet i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Ved sundhedsmæssige betænkeligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- For apparatet anvendes, skal alt emballagemateriale fjernes.
- Pærerne er ikke omfattet af garantien.
- Apparatet skal placeres på et stabilt underlag og holdes borte fra områder, som er tilgængelige for kæledyr og børn.

Reparation

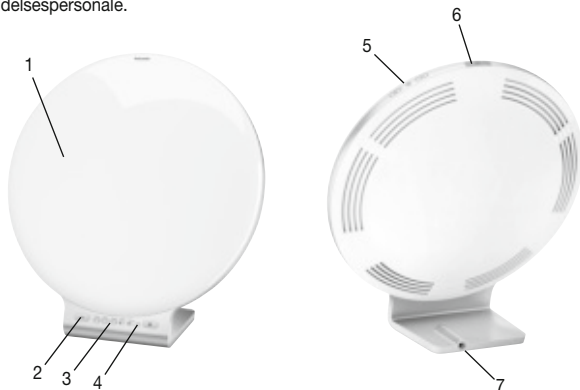
▲ FORSIGTIG

- Du må ikke åbne apparatet. Gør ikke selv forsøg på at reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Producenten kan på anmodning fremsende kredsløbsdiagram, komponentliste, beskrivelse, kalibreringsoplysninger og anden information, der er nødvendig for at hjælpe vedligeholdelsespersonalet med at reparere dele af det medicinske udstyr, der kan repareres af producentens udpegede vedligeholdelsespersonale.

4. BESKRIVELSE AF APPARATET

Oversigt

1. Lysskærm
2. Timerindstilling
3. LED-indikator for timer
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeindstilling (lysdæmper)
6. Tænd/sluk-knap
7. Strømforsyningstilslutning



Systemkrav:

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. IBRUGTAGNING

Tag apparatet ud af folien. Kontroller apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 10 cm og 40 cm. Her har lampen sin optimale effekt. Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet. Læg netledningen, så man ikke kan falde over den.

Nettilslutning

⚠ FORSIGTIG

Dagslyslyampen må kun bruges sammen med den her beskrevne strømforsyning for at forhindre en mulig beskadigelse af dagslyslyampen.

1. Slut strømforsyningen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af dagslyslyampen. Strømforsyningen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
2. Efter brug af dagslyslyampen skal du først afbryde strømforsyningen fra stikkontakten og derefter fra dagslyslyampen.

App-tilslutning

Du kan også styre alle apparatets funktioner med appen "beurer LightUp" på din smartphone.

For at kunne styre apparatets funktioner med appen på smartphonen skal du gøre følgende:

1. Forvis dig om, at din smartphone er forbundet med internettet, og at dagslyslyampen er tændt.
2. Download appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android).

BEMÆRK

Afhængigt af telefonens indstillinger kan der påfalde ekstra gebyrer for internetforbindelsen eller dataoverførsler.

3. Åbn appen "beurer LightUp", og følg anvisningerne.
4. Vælg apparatet "TL 100" i appens indstillinger. Nu kan du via appen indstille dagslyset eller stemningsbelysningen "Moodlight" (begge med lysstyrkeregulator og timer).
5. Når dagslyslyampen er forbundet med din smartphone, lyser den blå Bluetooth®-LED på dagslyslyampen.

6. "BEURER LIGHTUP"-APPENS FUNKTIONER

Når du har downloadet appen "beurer LightUp" og har forbundet dagslyslyampen med din smartphone via Bluetooth® (se kapitel „Ibrugtagning"), kan du styre dagslyset og stemningsbelysningen "Moodlight" med appen.

Dagslys

Du kan tænde og slukke for dagslyset i appen. Derudover kan du indstille lysstyrken og en timer for dagslyset i appen.

Stemningsbelysning "Moodlight"

Du kan indstille stemningsbelysningen "Moodlight" i appen. Til dette formål kan du vælge mellem ti forudindstillede "Moodlight"-scenarier i appen (alle med lysstyrkeregulator og timer). Når du har aktiveret et "Moodlight"-scenarie, begynder stemningsbelysningen at lyse i skiftende farver.

De forudindstillede "Moodlight"-scenarier kan kun indstilles ved hjælp af appen.

BEMÆRK

Hverken stemningsbelysningen "Moodlight" eller appen "beurer LightUp" er et medicinsk produkt. Indstillingerne til dagslysfunktionen skal foretages på apparatet!

7. BETJENING

1	Sæt netadapteren i stikket.												
2	Tænding af lampen ◆ Tryk på Tænd/Sluk-knappen.												
3	LED-indikator/timer Dagslyslyampen TL 100 viser dig din aktuelle behandlingstid ved hjælp af 5 LED'er. Behandlingstiden kan indstilles til de følgende 5 trin. Første gang der tændes for lampen, er timerfunktionen ikke aktiveret. Lampen lyser indtil den bliver slukket, eller indtil der bliver indstillet en behandlingstid (timer = 0 min.). For at kunne bruge timeren skal du indstille det ønskede trin fra 1-5 med knapperne +/- . På trin 1 indstilles en behandlingstid på 15 minutter. De andre trin er som følger: Efter denne behandlingstid slukkes lampen automatisk. Hvis du vil deaktivere timerfunktionen, kan du trykke på knappen <table border="1"><thead><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antal lysende LED'er</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 minutter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutter</td><td>5</td></tr></tbody></table> -, indtil LED'erne slukker.	Behandlingstid	Antal lysende LED'er	15 minutter	1	30 minutter	2	45 minutter	3	90 minutter	4	120 minutter	5
Behandlingstid	Antal lysende LED'er												
15 minutter	1												
30 minutter	2												
45 minutter	3												
90 minutter	4												
120 minutter	5												

4

Lysstyrkeindstilling

Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrin. Den ønskede lysstyrke kan indstilles på knapperne +/- på siden af lampen - det valgte lysstyrketrin bør indstilles således, at det er behageligt for øjet under behandlingen. Når apparatet slukkes, gemmes det lysstyrketrin, der sidst blev valgt. Næste gang der tændes for apparatet, starter det på det gemte lysstyrketrin.

BEMÆRK

Op til lysstyrketrin 5 kan apparatet også bruges som læselampe.

5

Nyd lyset

Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 10 cm og 40 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv.

• Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden.

• Du kan bruge dagslyslampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lys-terapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk.

• Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen være 2 timer dagligt.

• Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden.

• Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden.

BEMÆRK

Efter de første anvendelser kan du få ondt i øjnene og hovedet, men disse smerter udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering.

6

Det skal du være opmærksom på

Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 10–40 cm.

Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden:

Lux	Etäisyys	Användningstid
10.000	ca. 10 cm	0,5 timmar
5.000	ca. 25 cm	1 timmar
2.500	ca. 40 cm	2 timmar

Grundlæggende gælder følgende:
Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.

7

Nyd lyset i længere tid

Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.

8

Slukning af lampen

◆ Tryk på tænd/sluk-knappen. LED'erne slukkes. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.

⚠ FORSIGTIG

Lampen er varm efter brug. Lad først lampen køle rigtigt af, før du stiller eller pakker den væk!

9

Stemningsbelysning med farveskift „Moodlight“

Som et alternativ til det normale dagslys har dagslyslampen TL 100 også en funktion til stemningsbelysning med farveskift.

◆ Hold tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder. Der tændes for stemningsbelysningen med farveskift. Ligesom ved det normale dagslys er der til denne funktion også mulighed for at indstille lysstyrken og en timer. Når du vil slukke for stemningsbelysningen med farveskift, skal du igen holde tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder.

◆ Hvis du vil have vist en fast farve i stedet for skiftende farver, skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen. Når du vil slukke for lyset i den faste farve, skal du igen trykke på tænd/sluk-knappen.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Apparatet skal rengøres en gang imellem.

⚠ FORSIGTIG

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet! For hver rengøring skal apparatet slukkes, stikket trækkes ud og apparatet køle af.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen! Rengør apparatet med en godt opvredet klud.
- Anvend ingen skrappe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand. Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

9. OPBEVARING

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.

Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet „Tekniske data“.

- Det tager ca. 30 minutter at genoptage normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C fra den laveste opbevaringstemperatur på -20 °C.
- Det tager ca. 30 minutter at genoptage normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C fra den højeste opbevaringstemperatur på 50 °C.

10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



11. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet lyser ikke.	Tænd/sluk-knap slået fra.	Slå tænd/sluk-knappen til.
	Ingen strøm.	Tilslut strømforsyningen korrekt.
	Ingen strøm.	Strømforsyningen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren
	LED'ernes levetid er overskredet. LED'erne er defekte.	Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

12. TEKNISKE DATA

Model-nr.	TL 100
Mål (BxHxD)	366 x 335 x 203 mm
Vægt	1130 g (ca. 1243 g med strømforsyningen)
Belysningsanordning	LED
Hvid bølgelængde	410–800 nm
Maksimal lyseffekt	67,24 mW/m ²
Effekt	36 watt
Belysningsstyrke	10.000 lux (Afstand: ca. 10 cm)
Bestråling	Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden.
Anvendelsesforhold	+5 °C til +35 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk
Opbevaringsforhold	-20 °C til +50 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk
Produktklassificering	Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21
Farvetemperatur på LED'erne	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Tilbehør	Strømforsyning, betjeningsvejledning
Frekvensbånd	2402 MHz–2480 MHz
Sendeeffekt	maks. – 7.13 dBm

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.

Vi garanterer hermed, at dette produkt lever op til EU-direktivet RED 2014/53/EU. Kontakt den angivne serviceadresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. CE-overensstemmelseserklæringen.

Dette apparat opfylder kravene i de europæiske direktiver for medicinalprodukter 93/42/EEC og 2007/47/EC samt den lokale lovgivning for medicinalprodukter.

Anvisninger vedr. elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparat er i overensstemmelse med EU-direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EEC (terapi-indstilling), loven om medicinske produkter og den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.

Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.

I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende skærm-/apparatfunktion.

Dette apparat bør ikke anvendes lige ved siden af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser af og fejl i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.

Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.

Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

13. STRØMFORSYNING

Model-nr.	MP 45 – 240150 – AG
Producent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Indgang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Udgang	24 V DC, 1,5 A, kun i forbindelse med TL 100
Beskyttelse	Apparatet er dobbeltisoleret.
	Jævnstrømsstikkets polaritet
Klassifikation	IP22, beskyttelsesklasse II
Forventede levetid	3 år

14. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Innehåll

1. Presentation av produkten	74	8. Rengöring och skötsel.....	78
2. Teckenförklaring	74	9. Förvaring.....	78
3. Anvisningar	75	10. Återvinning	79
4. Produktbeskrivning.....	76	11. Vad gör jag om problem uppstår?.....	79
5. Användning	76	12. Tekniska specifikationer	79
6. App-funktioner i "beurer LightUp".....	77	13. Nätdel	80
7. Användning	77	14. Garanti / Service.....	80

1. PRESENTATION AV PRODUKTEN

Bästa kund,

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment! Vårt namn står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsam terapi, massage och luft.

Vänliga hälsningar

Ditt Beurer-team

Varför bör man använda dagsljus?

Avsedd användning

Ljusterapilampen är avsedd att användas som en ljuskälla med ljusterapifunktion, där syftet är att genom det artificiella ljuset få slutanvändaren att känna sig avslappnad och bidra till att lindra och behandla årstidsbundna och andra depressioner. Många människor upplever regelbundet brist på energi under dagen. Den här produkten kan användas för att pigga upp dem och få dem att känna mer energi genom att undertrycka sömnhormoner i kroppen.

När hösten kommer och dagarna blir märkbart kortare, och när vintern kommer och vi håller oss inomhus en stor del av tiden, kan vi drabbas av symtom på ljusbrist. Dessa kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan se ut på många olika sätt:

Obalans	Ökat sömnbehov
Nedstämdhet	Aptitlöshet
Energibrist och håglöshet	Koncentrationssvårigheter
Allmän ohälsa	

Anledningen till att dessa symtom uppstår är att ljus, och i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin som enbart avges till blodet i mörker. Det här hormonet talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunktionerna går på lågvarv. Om dagsljuslampan används omedelbart efter det att du vaknar på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin avslutas så att du får en positiv humörhöjande effekt.

Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vi ljusbehandlingen ändras alltså mängden av hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor ersätter det naturliga solljuset och motverkar på så vis den här typen av hormonrubning.

Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10.000 lux. Detta ljus kan inverka positivt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På t.ex. ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan endast till 500 lux.

I paketet ingår:

- Dagsljuslampa
- Denna bruksanvisning
- Nätdel
- Snabbguide

2. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

⚠ VARNING Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvariga personskador.	⚠ VAR FÖRSIKTIG Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvariga personskador.
🔍 OBSERVERA Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.	 Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong

	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.		Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Tillverkare		Serienummer
	Produkt med kapslingsklass 2		Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet
	Följ bruksanvisningen Läs bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder produkten eller maskinen		OFF / ON
	Godkänd temperatur och luftfuktighet vid användning		Godkänd temperatur och luftfuktighet vid förvaring
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet		Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot vertikalt droppande vatten
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.		Medicinteknisk produkt
	Artikelnummer		Tillverkningsdatum
	Autoriserter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft		Schweizer Bevollmächtigter

3. ANVISNINGAR

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Säkerhetsinformation

⚠ VARNING

- Dagsljuslampan är enbart avsedd för bestrålning av den mänskliga kroppen.
- Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Doppa inte ned produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.
- Använd inte produkten i närheten av personer som är hjälplösa, barn under 6 år eller personer som är okänsliga mot värme (personer med hudförändringar orsakade av sjukdom). Använd inte heller produkten efter intag av smärtstillande medel eller droger eller alkohol.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller nedpackad när den är varm.
- Dra alltid ut nätdelen och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt endast in och ta ut kontakten med torra händer, och vidrör enbart PÅ/AV-knappen med torra händer.
- Håll nätkabeln borta från varma föremål och öppen låga.
- Mycket långa kablar medför kvävningsrisk.
- Skydda produkten från kraftiga stötar.
- Dra inte i nätdelen när du ska dra ut nätkabeln från eluttaget.
- Vid skador på nätdelen eller höljet vänder du dig till kundtjänst eller återförsäljaren, eftersom specialverktyg krävs för reparationen.
- Nätdelen måste vara utdragen från eluttaget för att du ska kunna vara säker på att den inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.
- Denna produkt behöver inte kalibreras, och kräver inga förebyggande kontroller eller något underhåll
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Ändra inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten förändras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.
- Ställ aldrig upp produkten så att det är svårt att koppla bort den från strömförsörjningen.
- Kontrollera att produkten är i felfritt skick före varje användning. Använd inte produkten om den är skadad. Längre tids användning av en skadad enhet kan medföra risker och leda till personskador eller oönskade resultat.

- Höljet är tillverkat huvudsakligen i PC/ABS. Dessa material kan medföra risk för allergier.
- Produkten bör inte användas på barn under 6 år eftersom det finns risk för att andas in eller svälja små delar samt risk för kontaktskador om bruksanvisningen inte följs.
- Det är inte tillåtet att använda andra tillbehör, avtagbara delar eller material än dem som beskrivs i bruksanvisningen.
- Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den är påslagen för att undvika risk för brand eller brännskador.
- Denna utrustning får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida inte detta sker under överinseende av eller efter anvisningar från en person som ansvarar för utrustningens funktion för att undvika risk för brand eller brännskador.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med utrustningen för att undvika risk för brand och brännskador.
- Vatten och elektricitet är en farlig kombination!
- För att undvika risk för elstötar
- använd inte utrustningen i våta omgivningar (t.ex. i badrummet eller nära en dusch eller pool)
- låt aldrig vatten rinna in i apparaten.
- Om vägguttaget som produkten är ansluten till inte är korrekt installerat blir stickkontakten varm. Se till att ansluta produkten till ett korrekt installerat vägguttag för att undvika risk för brand och brännskador.
- Utsätt inte produkten för kraftiga stötar eftersom detta kan skada lampan.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning och vid strömbavbrott för att undvika risk för skada på produkten.

Allmän information

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Vid intag av mediciner som smärtstillande medel, blodtryckssänkande medicin eller antidepressiva läkemedel ska läkare konsulteras före användning av dagsljuslampan.
- Personer med sjukdomstillstånd i näthinna samt diabetiker ska undersökas av ögonläkare innan de börjar använda dagsljuslampan.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå starr, grön starr, sjukdomar i synnerven allmänt eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Vänd dig till din läkare om du har frågor eller funderingar som rör hälsan!
- Innan produkten börjar användas ska allt förpackningsmaterial avlägsnas.
- Ljuselement är undantagna från garantin.
- Produkten bör placeras på ett stabilt underlag och utom räckhåll för husdjur och barn.

Reparationer

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Du får inte öppna produkten! Försök igen reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvarliga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- På begäran kan tillverkaren tillhandahålla kopplingsschema, komponentlista, beskrivning, kalibreringsinformation eller annan information som underhållspersonalen behöver som hjälp att reparera delar av medicinsk utrustning som kan repareras av underhållspersonal som utsetts av tillverkaren.

4. PRODUKTBESKRIVNING

Översikt

1. Ljusskärm
2. Timerinställning
3. Timer för LED-visning
4. Lampa för Bluetooth®
5. Inställning av ljusstyrka (dimmer)
6. Startknapp
7. Nätdelsanslutning



Systemkrav:

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. ANVÄNDNING

Ta ut produkten från folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Placeringen bör väljas så att avståndet från produkten till användaren uppgår till mellan 10 och 40 cm. På så sätt får lampan bästa effekt. Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen. Placera strömladden så att ingen kan snava på den.

Nätanslutning

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Dagsljuslampan får enbart användas med den nätadel som anges här för att undvika skador på lampan.

1. Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida. Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
2. När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur lampan.

Anslutning till appen

Du kan även styra samtliga funktioner på enheten via appen "beurer LightUp" på en smart mobiltelefon.

Så här gör du för att styra produktfunktionerna via appen på en mobiltelefon:

1. Kontrollera att mobiltelefonen är ansluten till internet och att dagsljuslampa när inkopplad.
2. Ladda ned appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android).

OBSERVERA

Beroende på inställningarna i din smarta mobil kan extra kostnader för internetanslutning och dataöverföring tillkomma.

3. Öppna appen "beurer LightUp" och följ anvisningarna.
4. Välj enheten TL 100 bland appinställningarna. Du kan nu ställa in dagsljuset eller stämningsbelysningen Moodlight via appen. För båda funktionerna kan ljusstyrkan regleras och de kan ställas in med en timer.
5. När dagsljuslampan har anslutits till den smarta mobilen tänds den blå *Bluetooth®*-lampan på dagsljuslampan.

6. APP-FUNKTIONER I "BEURER LIGHTUP"

Om du har laddat ned appen "beurer LightUp" och anslutit dagsljuslampan via *Bluetooth®* till en smart mobil (se kapitel „Användning“) kan du styra dagsljuset och stämningsbelysningen "Moodlight" via appen.

Dagsljus

Du kan tända och släcka dagsljuset i appen. Dessutom kan du ställa in ljusstyrka och en timer för dagsljuset via appen.

Stämningsbelysning "Moodlight"

Du kan ställa in stämningsbelysningen "Moodlight" i appen. Du kan välja mellan tio olika förinställda "Moodlight"-program i appen (alla med ljusstyrkeinställning och timer). När du har aktiverat ett Moodlight-program tänds en stämningsbelysning med färgväxling. De förinställda Moodlight-programmen kan enbart ställas in via appen.

OBSERVERA

Stämningsbelysningen Moodlight och appen "beurer LightUp" är inga medicintekniska produkter. Inställningarna för dagsljusfunktion ska göras på produkten!

7. ANVÄNDNING

1	Anslut nätdelen till eluttaget.												
2	Slå på lampan ◆ Tryck på av/på-knappen.												
3	Timer för LED-visning Dagsljuslampan TL 100 visar den aktuella behandlingens längden via fem lampor (lysdioder). Behandlingstiden kan ställas in i följande fem nivåer. Första gången lampan kopplas in är timerfunktionen inte aktiverad. Lampan lyser bara tills den släcks igen eller tills en behandlingstid ställs in (timer= 0 min). För att kunna använda timern ställer man in önskad nivå från 1–5 med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-). Vid nivå 1 ställs en behandlingstid på 15 minuter in. Så här fungerar de övriga nivåerna: Efter denna behandlingstid släcks lampan automatiskt. Om du vill inaktivera timerfunktionen kan du trycka på minusknappen (-) tills lysdioderna har släckts. <table><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antal tända lampor</th></tr><tr><td>15 minuter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minuter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minuter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minuter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minuter</td><td>5</td></tr></table>	Behandlingstid	Antal tända lampor	15 minuter	1	30 minuter	2	45 minuter	3	90 minuter	4	120 minuter	5
Behandlingstid	Antal tända lampor												
15 minuter	1												
30 minuter	2												
45 minuter	3												
90 minuter	4												
120 minuter	5												

4

Inställning av ljusstyrka

Dagsljuslampan TL 100 har tio nivåer för ljusstyrka. Önskad nivå på ljusstyrkan kan ställas in med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-) på sidan. Denna nivå bör under behandling vara inställd på en nivå som är behaglig för ögonen. När produkten stängs av sparas den senast inställda nivån. Nästa gång produkten kopplas in startar den åter med den sparade inställningen för ljusstyrka.

OBSERVERA

Produkten kan även användas som läslampa upp till nivå 5.

5

Behandla med ljuset

Sätt dig så nära lampan som möjligt, på ett avstånd av mellan 10 och 40 cm. Du kan fortsätta med dina sysslor som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv.

- Titta med jämna mellanrum kort direkt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/näthinan.
- Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljusbehandlingen minst sju dagar i rad och enligt tidsangivelserna.
- Behandlingen ger bäst effekt mellan kl. 6 och 20. Vi rekommenderar att du utför behandlingen två timmar varje dag.
- Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av näthinan.
- Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden allt eftersom under en vecka.

OBSERVERA

Efter de första användningstillfällena kan ögonsmärter och huvudvärk uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet har vant sig vid den nya stimuleringen.

6

Observera följande

För en användning uppgår det rekommenderade avståndet till mellan 10 och 40 cm mellan ansiktet och lampan. Behandlingstiden beror på avståndet:

Lux	Avstånd	Bruksvarighet
10.000	ca. 10 cm	0,5 timmar
5.000	ca. 25 cm	1 timmar
2.500	ca. 40 cm	2 timmar

I allmänhet gäller att
Ju närmare ljuskällan man är, desto kortare blir användningstiden.

7

Ljusbehandling under längre tid

Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av åren minst sju på varandra följande dagar, eller längre beroende på individuellt behov. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.

8

Släcka lampan

◆ Tryck på av/på-knappen. Lamporna släcks. Dra ut nätdelen från eluttaget.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Lampan är varm efter användning. Låt lampan svalna tillräckligt länge innan du ställer undan den och/eller packar ned den!

9

Stämningsbelysning med färgväxling "Moodlight"

Som ett alternativ till vanligt dagsljus har dagsljuslampan TL 100 även en funktion för stämningsbelysning med färgväxling.

- ◆ Håll ned PÅ/AV-knappen i cirka två sekunder. Stämningsbelysning med färgväxling aktiveras. Du kan även här ställa in timer och ljusstyrka precis som vid normal dagsljusbehandling. Om du vill inaktivera stämningsbelysningen med färgväxling igen håller du in PÅ/AV-knappen en gång till i två sekunder.
- ◆ Om du vill visa ett färgljus permanent under färgväxlingen trycker du kort på PÅ/AV-knappen. Tryck en gång till på PÅ/AV-knappen för att stänga av det permanenta färgljuset.

8. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Se till att inget vatten kommer in i produkten. Före varje rengöring måste produkten stängas av, kopplas bort från nätet och kylas av.
- Diska inte produkten i diskmaskin! Rengör den med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under eller i vatten. Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.

9. FÖRVARING

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska den förvaras frånkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.

Se de förvaringsvillkor som finns angivna i kapitlet „Tekniska specifikationer“.

- Det tar ungefär 30 minuter från det att produkten förvarats i den lägsta omgivningstemperaturen för förvaring på -20 °C tills produkten kan användas normalt igen vid en omgivningstemperatur på 20 °C.
- Det tar ungefär 30 minuter från det att produkten förvarats i den högsta omgivningstemperaturen för förvaring på 50 °C tills produkten kan användas normalt igen vid en omgivningstemperatur på 20 °C.

10. ÅTERVINNING

Av miljökärl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



11. VAD GÖR JAG OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten tänds inte.	Startknapp inaktiverad.	Tryck på startknappen.
	Ingen ström.	Anslut nätdelen korrekt.
	Ingen ström.	Nätdelen är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.
	Lysdiodernas livslängd har överskridits. Lysdioderna defekta.	Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

12. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnr	TL 100
Mått (B x H x L)	366 x 335 x 203 mm
Vikt	1 130 g (ca 1 243 g med nätdel)
Belysningsselement	Lampa
Vit våglängd	410–800 nm
Maximal belysningskapacitet	67,24 mW/m ²
Effekt	36 watt
Ljusstyrka:	10 000 Lux (Avstånd ca. 10 cm)
Strålning	Strålningen som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen.
Driftsförhållanden	+5 till +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa
Förvaringsvillkor	-20 till +50 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa
Produktklassificering	Extern strömförsörjning, skyddsklass II, IP21
LED-lampans färgtemperatur	5 300 Kelvin (+/- 300 K)
Tillbehör	Nätdel, bruksanvisning
Frekvensband	2402–2480 MHz
Sändningseffekt	max. -7.13 dBm

tekniska ändringar förbehålles.

Serienumret står på apparaten eller i batterifacket.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s RED-direktiv 2014/53/EU. Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven för medicintekniska produkter – 93/42/EEC och 2007/47/EC – samt den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz).

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten uppfyller EU-direktiven för medicintekniska produkter 93/42/EEG (therapy-inställningen), den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz) samt kraven i den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överensstämmelse med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.

Produkten kan eventuellt endast i begränsad omfattning användas i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.

Undvik att använda den här produkten i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.

Användning av andra tillbehör än dem som tillverkaren av den här produkten har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära att den inte fungerar korrekt.

Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till att produktens prestanda minskar.

13. NÄTDEL

Modellnr	MP 45 – 240150 – AG
Tillverkare	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ingång	100–240 V ~ 50/60 Hz
Utgång	24 V likström, 1.5 A, enbart tillsammans med TL 100
Skydd	Produkten är dubbelt skyddsisolerad.
	Likströmsanslutningens polaritet
Klassificering	IP22, skyddsklass II
Förväntade livslängd	3 år

14. GARANTI / SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Innhold

1. Bli kjent med produktet	81	8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet.....	85
2. Tegnforklaring.....	81	9. Oppbevaring.....	85
3. Merknader	82	10. Kassering	86
4. Produktbeskrivelse	83	11. Hva skal gjøres ved problemer?.....	86
5. Før bruk	83	12. Tekniske data.....	86
6. App-funksjoner „beurer LightUp“.....	84	13. Nettdapter	87
7. Betjening	84	14. Garanti / Service.....	87

1. BLI KJENT MED PRODUKTET

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testete kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje og luft.

Vennlig hilsen

Beurer-teamet

Hvorfor bruke dagslys?

Tiltenkt bruk

Den tiltenkte bruken av lysterapilampen er å gi en lyskilde som tilbyr en slags "lysterapifunksjon" der det kunstige lyset vil gi brukeren en følelse av å slippe av eller hjelpe dem med å lette depresjon eller behandle sesongavhengig depresjon. Mange mennesker opplever jevnlig mangel på energi i løpet av dagen. Dette produktet kan gi dem mer energi ved å undertrykke søvnhormonene i kroppen.

Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Såkalt vinterdepresjon. Vinterdepresjonen kan gi seg utslag i f.eks.:

Ubalanse Økt søvnbehov

Nedtrykthet Manglende matlyst

Manglende energi og tiltakslyst

Konsentrasjonsvansker

Generelt ubehag

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite av det livsviktige (sol)lyset og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom dagslyslampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes slik at du kommer i en positiv stemning.

Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også vesentlig påvirker vårt velvære. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Dagslyslampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon. Dagslyslamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Dagslyslampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10.000 lux. Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. I et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

Leveringsomfang:

- Dagslyslampe
- Denne bruksanvisningen
- Nettdapter
- Hurtigveiledning

2. TEGNFORKLARING

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

⚠ ADVARSEL Indikerer en mulig truende fare. Hvis den ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.	⚠ FORSIKTIG Indikerer en mulig truende fare. Hvis den ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.
VARSEL Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.	 Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir

	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.		Produktinformasjon Henvising til viktig informasjon
	Produsent		Serienummer
	Klasse II-enhet		Likestrøm Enheten er bare egnet for likestrøm
	Følg instruksjonene Les instruksjonene før du starter arbeidet og / eller bruker enheten eller maskinen		Av / Pa
	Tillatt lagringstemperatur og -luftfuktighet		Tillatt driftstemperatur og -luftfuktighet
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningssavfallet		Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter på 12,5 mm og større, og mot vertikalt dryppvann
	Skil produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.		Medisinprodukt
	Artikkelnummer		Produksjonsdato
	Autorisert representant i det europeiske fellesskap		Sveitsisk autorisert representant

3. MERKNADER

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL

- Dagslyslampen skal bare benyttes for bestråling av menneskekroppen.
- Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Pass også på at dagslyslampen står støtt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.
- Skal ikke brukes på hjelpeløse personer, barn under 6 år eller personer som ikke kan føle varme (personer med sykdomsfremkalt hudforandringer), etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Trekk alltid ut nettdapteren og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørt tilstand.
- Påse at du er tørt på hendene når du setter inn og trekker ut strømadapteren og når du berører PÅ/AV-knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Fare for kvelning på grunn av ekstra lang kabel.
- Beskytt apparatet mot kraftige stot.
- Ikke hold i adapterledningen når du trekker nettdapteren ut av stikkkontakten.
- Henvend deg til kundeservice eller forhandler ved skader på nettdapteren og huset, da spesialverktøy er påkrevd for reparasjon.
- Frakobling fra forsyningsnettet er bare garantert når nettdapteren er trukket ut av stikkkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.
- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøre endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.
- Hvis det gjøres endringer på apparatet må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.
- Ikke plasser apparatet slik at det er vanskelig å koble det fra strømmettet.
- Kontroller alltid før bruk at apparatet er i feilfri stand. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Kontinuerlig bruk av en skadet enhet kan være farlig og føre til personskader eller uønskede resultater.
- Huset består hovedsakelig av PC/ABS. Ta hensyn til mulige allergiske reaksjoner på disse stoffene.
- Denne enheten bør ikke brukes av barn under 6 år grunnet fare for innånding eller svelging av små deler, og kontakt skader fra å ikke følge instruksjonene.

- Det er ikke tillatt å bruke tilbehør, avtagbare deler og materialer som ikke er beskrevet i bruksanvisningen.
- For å unngå fare for brann eller brannskader må ikke utstyret etterlates uten tilsyn når det er slått på.
- Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av utstyret for å unngå risiko for brann eller brannskader.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med utstyret, for å unngå fare for brann og brannskader.
- Vann og elektrisitet er en farlig kombinasjon!
- For å unngå fare for elektrisk støt
- ikke bruk dette utstyret i våte omgivelser (f.eks. på badet eller i nærheten av en dusj eller et svømmebasseng),
- ikke la vann renne inn i apparatet.
- Hvis stikkkontakten som brukes til å drive utstyret har dårlige tilkoblinger, blir stopselet til utstyret varmt. Pass på at du kobler utstyret til en riktig installert stikkontakt for å unngå fare for brann og brannskader.
- Ikke utsett utstyret for kraftige støt, for å unngå risiko for skade på lampen.
- Trekk alltid ut stopselet etter bruk og i tilfelle strømbrudd for å unngå risiko for skade på utstyret.

Generelle råd

⚠ FORSIKTIG

- Ved inntak av medikamenter som smertestillende, blodtrykksenkende og antidepressiva, bør du før bruk av dagslyslampen først drøfte det med legen.
- Mennesker med sykdom på netthinnen skal før bruk av dagslyslampen undersøkes av øyelege, på samme måte som diabetikere.
- Skal ikke brukes ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeeplet.
- Hvis du har noen helsemessige betenkeligheter, må du spørre legen til råds!
- Fjern all emballasje for apparatet tas i bruk.
- Lyskilden er unntatt fra garantien.
- Enheten bør være plassert på en jevn grunn og holdes vekk fra områder tilgjengelig for husdyr og barn.

Reparasjon

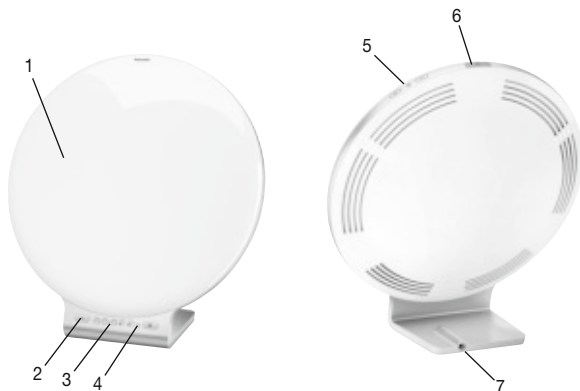
⚠ FORSIKTIG

- Ikke åpne apparatet. Vennligst ikke forsøk å reparere apparatet på egenhånd. Dette kan føre til alvorlige personskader. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.
- På oppfordring kan produsenten tilby kretsskjema, komponentliste, beskrivelse, kalibreringsdetaljer, annen nødvendig informasjon for å hjelpe vedlikeholdspersonalet med å reparere medisinsk utstyr som kan repareres av produsentens utpekte vedlikeholdspersonell.

4. PRODUKTBESKRIVELSE

Oversikt

1. Lysskjerm
2. Tidsinnstilling
3. LED-display tidsinnstilling
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeinnstilling (dimmer)
6. AV/PÅ-knapp
7. Kontakt for nettdapter



Systemkrav:

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. FØR BRUK

Ta apparatet ut av folien. Kontroller apparatet for skader og feil. Hvis det fastslås skader eller feil på apparatet, skal det ikke tas i bruk og du må kontakte kundeservice eller din leverandør.

Plassering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 10 og 40 cm. Da har lampen optimal virkning. Husk at det må være stikkontakt i nærheten. Legg nettkabelen på en slik måte at ingen kan snuble i den.

Strømforsyning

⚠ FORSIKTIG

Dagslyslampen skal kun brukes sammen med nettadapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.

1. Koble nettadapteren til kontakten på baksiden av dagslyslampen. Strømadapteren skal kun kobles til nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
2. Når du er ferdig med å bruke dagslyslampen, kobler du først nettadapteren fra stikkkontakten og deretter fra dagslyslampen.

App-tilkobling

Du kan styre alle funksjoner på apparatet ved hjelp av appen „beurer LightUp“ på en smarttelefon.

For å kunne styre funksjonene på apparatet via appen, gå frem som følger:

1. Kontroller at smarttelefonen din er koblet til Internett og at dagslyslampen er slått på.
2. Last ned appen „beurer LightUp“ i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android).

VARSEL

Avhengig av innstillingen for smarttelefonen kan det være tilleggskostnader for internettforbindelsen eller dataoverføringen.

3. Åpne „beurer LightUp“-appen og følg instruksene.
4. Velg apparatet „TL 100“ i innstillingene i appen. Du kan nå via appen stille inn dagslys eller stemningslys „Moodlight“ (ved hjelp av lysstyrkeinnstilling og timer).
5. VSå snart dagslyslampen er koblet til smarttelefonen, tennes den blå *Bluetooth®*-LED-en på dagslyslampen.

6. APP-FUNKSJONER „BEURER LIGHTUP“

Når du har lastet ned appen „beurer LightUp“ og dagslyslampen er koblet til en smarttelefon via *Bluetooth®* (se kapittel „Før bruk“) kan du styre dagslys og stemningslys „Moodlight“ via appen.

Dagslys

I appen kan du slå dagslys på eller av. Videre kan du i appen stille inn lyshet og en tidsinnstilling for dagslyset.

Stemningslys „Moodlight“

I appen kan du stille inn stemningslys „Moodlight“. Her kan du i appen velge mellom ti forinnstilte „Moodlight“-scener (ved hjelp av lysinnstilling og timer). Dersom du har aktivert en „Moodlight“-scene, starter stemningslys med fargeskifte.

De forinnstilte „Moodlight“-scenene kan du bare stille inn via appen.

VARSEL

Både ved stemningslys „Moodlight“ og ved appen „beurer LightUp“ dreier det seg om et medisinsk produkt. Innstilling til dagslysfunksjon skal gjøres på apparatet!

7. BETJENING

1	Sett nettadapteren inn i kontakten.												
2	Slå på lampen ◆ Trykk på av/på-knappen.												
3	LED-display/tidsinnstilling Dagslyslampen TL 100 viser den gjeldende behandlingstiden ved hjelp av 5 LED-er. Behandlingstiden kan stilles inn på forskjellige 5 trinn. Når lampen slås på for første gang, er tidsinnstillingsfunksjonen ikke aktivert. Lampen lyser helt til den blir slått av igjen, eller til det stilles inn en behandlingstid (tidsinnstilling = 0 min). For å bruke tidsinnstillingen stiller man inn ønsket trinn fra 1 til 5 med knappene +/- . I trinn 1 er behandlingstiden 15 minutter. De andre trinnene vises som i tabellen nedenfor: Etter denne behandlingstiden slås lampen automatisk av. Hvis du vil deaktivere tidsinnstillingsfunksjonen, kan du trykke på -knappen til LED-ene slukner. <table><thead><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antall lysende LED-er</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 minutter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutter</td><td>5</td></tr></tbody></table>	Behandlingstid	Antall lysende LED-er	15 minutter	1	30 minutter	2	45 minutter	3	90 minutter	4	120 minutter	5
Behandlingstid	Antall lysende LED-er												
15 minutter	1												
30 minutter	2												
45 minutter	3												
90 minutter	4												
120 minutter	5												

4

Lysstyrkeinnstilling

Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrinn. Ved hjelp av knappene +/- på siden kan du stille inn ønsket lysstyrketrinn – dette trinnet bør stilles inn slik at det føles behagelig for øynene under behandlingen. Når lampen slås av, lagres det sist innstilte trinnet. Neste gang du slår på apparatet, starter det med det lagrede lysstyrketrinnet.

VARSEL

Apparatet kan brukes som leselampe inntil trinn 5.

5

Nyte lyset

Sett deg så nært lampen som mulig, mellom 10 cm og 40 cm. Under bruken kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen etc.

- Se stadig kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen.
- Du kan bruke dagslyslampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbe-handlingen hver dag i minst 7 dager etter hverandre.
- Behandlingen er mest effektiv mellom klokken 06 og klokken 20 og bør ha en varighet på to timer daglig.
- Men se ikke direkte inn i lampen gjennom hele brukstiden, det kan kanskje føre til overreaksjon i netthinnen.
- Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke.

VARSEL

Etter første gangs bruk kan du merke smerter i øyne og hode, det vil gi seg ved senere bruk etter som nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen.

6

Hva må du passe på

Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 10 cm –40 cm. Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden:

Lux	Avstand	Bruksvarighet
10.000	ca. 10 cm	0,5 timer
5.000	ca. 25 cm	1 timer
2.500	ca. 40 cm	2 timer

Tommelfingerregel:
Desto nærmere du sitter lyskilde, desto kortere brukstid.

7

Nyt lyset over en lengre tidsperiode

Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager etter hverandre, eller også i lengre tid etter individuelle behov. Du bør helst foreta behandlingen i morgentimene.

8

Slå av lampen

◆ Trykk på av/på-knappen. LED-ene slukner. Trekk støpslet ut av stikkontakten.

⚠ FORSIKTIG

Lampen er varm etter bruk. La lampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!

9

Stemningslys med vekslende farger „Moodlight“

Som alternativ til normalt dagslys har dagslyslampen TL 100 også stemningslys med fargeveksling.

- ◆ Hold av/på-knappen inne i to sekunder. Stemningslys med vekslende farger tennes. Du kan her som også ved normalt dagslys stille inn tiden og lysstyrken. Hold på/av-knappen inne i ett sekund for å slå av stemningslyset med vekslende farger igjen.
- ◆ Hvis du under fargespillet ønsker å la én farge lyse hele tiden, kan du gjøre dette ved å trykke kort på av/på-knappen. For å slå av fargelyset permanent, trykker du en gang til på av/på-knappen .

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV APPARATET

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet! For rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømmen og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin! Rengjør lampen med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Obs! Apparatet skal aldri nedsenkes i vann. Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

9. OPPBEVARING

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.

Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i „Tekniske data“.

- Det tar omtrent 30 minutter fra den laveste omgivelsestemperaturen på -20 °C til å gjenoppta normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C.
- Det tar omtrent 30 minutter fra den høyeste omgivelsestemperaturen på 50 °C til å gjenoppta normal drift ved en omgivelsestemperatur på 20 °C.

10. KASSERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



11. HVA SKAL GJØRES VED PROBLEMER?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet lyser ikke.	Av/på-knappen er avslått.	Slå på med Av/på-knappen.
	Ingen strømtilførsel.	Tilkoble nettadapteren korrekt.
	Ingen strømtilførsel.	Nettadapteren er defekt. Kontakt kundeservice eller din forhandler
	Levetid for LEDer overskredet. LEDer defekte.	Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

12. TEKNISKE DATA

Modellnr.	TL 100
Dimensjoner (BHD)	366 x 335 x 203 mm
Vekt	1130 g (ca. 1243 g med strømadapter)
Lyskilde	LED
Hvit bølgelengde	410–800 nm
Maksimal lysytelse	67,24 mW/m ²
Effekt	36 watt
Lysstyrke	10.000 Lux (Avstand ca. 10 cm)
Stråling	Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud.
Driftsbetingelser	+5 °C til +35 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86-106 kPa
Oppbevaring	-20 °C til +50 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86-106 kPa
Produktklassifisering	Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21
LED-enes fargetemperatur	5300 Kelvin (+/- 300 K)
Tilbehør	Strømadapter, bruksanvisning
Frekvensbånd	2402–2480 MHz
Sendeeffekt	max. – 7.13 dBm

Med forbehold om tekniske endringer.

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

Apparatet kan drives med batterier eller strøm. Vi garanterer herved at dette produktet innfrir RED-direktivet 2014/53/EU (radiodirektiv). Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-merkingen.

Produktet innfrir direktivene 93/42/EEC og 2007/47/EC samt loven om medisinsk utstyr.

Merknader om elektromagnetisk kompatibilitet

Apparatet oppfyller kravene i EUs medisinske enhetsdirektiv 93/42/EØF (terapiinnstilling), lov om medisinsk utstyr og den europeiske standarden EN 60601-1-2 (i samsvar med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt spesielle forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet.

Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.

Apparatet kan under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang i nærheten av elektromagnetisk støy. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svikt i displayet/apparatet.

Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater eller med andre apparater i stabilt form. Det kan føre til funksjonsfeil. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene undersøkes, slik at man kan være sikker på at de fungerer som det skal.

Bruk av annet tilbehør enn det som er definert, eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy, eller redusert elektromagnetisk støymotstand og til feilaktig driftsmåte.

Dersom dette ikke overholdes, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal.

13. NETTADAPTER

Modellnr.	MP 45 – 240150 – AG
Produsent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Strøm inn	100–240 V ~ 50/60 Hz
Strøm ut	24 V DC, 1.5 A, kun i forbindelse med TL 100
Beskyttelse	Apparatet er dobbelt verneisolert.
	Polaritet på dc strømforsyning
Klassifisering	IP22, beskyttelsesklasse II
Forventede levetid	3 år

14. GARANTI / SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

Sisältö

1. Tietoa tuotteesta	88	8. Laitteen puhdistus ja hoito	92
2. Merkkien selitykset	88	9. Varastointi	92
3. Ohjeita	89	10. Hävittäminen	93
4. Laitteen kuvaus	90	11. Ongelmien ratkaisu	93
5. Käyttöönotto	90	12. Tekniset tiedot	93
6. "beurer LightUp" -sovelluksen toiminnot	91	13. Verkkolaite	94
7. Käyttö	91	14. Takuu / Huolto	94

1. TIETOA TUOTTEESTA

Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Beurer edustaa korkealaatuisia ja perusteellisesti tutkittuja tuotteita, jotka liittyvät seuraaviin teemoihin: lämpö, paino, verenpaine, kehon lämpötila, syke, pehmeät hoitomuodot, hieronta ja ilma.

Ystävällisin terveisin

Beurer-tiimi

Miksi käyttäisin kirkasvalolamppua?

Käyttötarkoitus

Kirkasvalolampun tarkoituksena on antaa valohoitoa, jossa keinotekoinen valoympäristö rentouttaa käyttäjää ja auttaa helpottamaan masennusta tai hoitaa kaamosmasennusoireita. Monet ihmiset tuntevat usein itsensä väsyneiksi koko päivän ajan, jolloin tämä tuote voi virkistää ja antaa lisää energiaa vaimentamalla uni-hormonin vaikutusta kehossa.

Syksyisin auringonvalon vähetessä ja ihmisten pysytellessä enimmäkseen sisätiloissa talvikuukausien ajan voi ilmetä ikäviä valon puutteesta johtuvia oireita. Näitä kutsutaan yleisesti "kaamosmasennukseksi". Oireet voivat ilmetä erilaisina:

Mielialan vaihtelu	Lisääntynyt unen tarve
Alakuloinen mieliala	Ruokahaluttomuus
Uupumus ja voimattomuus	Keskittymishäiriöt
Yleinen huonovointisuus	

Syy näiden oireiden esiintymiseen on valon ja etenkin auringonvalon elintärkeä ja suora vaikutus ihmisen hyvinvointiin. Auringonvalo vaikuttaa epäsuorasti melatoniinin tuotantoon. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä, ja se ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmenoaika. Melatoniinin erityis lisääntyy kuukausina, jolloin auringonvalo on vähemmän. Aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, sillä elintoiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään heti aamuhätyksen jälkeen (mahdollisimman varhain), melatoniinin erityis voidaan keskeyttää ja näin edistää myönteisen mielialan kehittymistä.

Lisäksi valon puute estää serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniini vaikuttaa ratkaisevasti ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput vaikuttavat hormonaalista epätasapainoa vastaan luomalla sopivan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.

Lääketieteessä kirkasvalolamppuja käytetään valoterapiassa taisteltaessa valon puutteesta johtuvia oireita vastaan. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10.000 luksin päivänvaloa. Tämä valo voi vaikuttaa ihmisruumiiseen sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole teholtaan riittävä vaikuttaakseen hormonitasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimituksessa valaistuksen voimakkuus ylittää vain 500 luksin tasolle.

Pakkauksen sisältö:

- Kirkasvalolamppu
- Tämä käyttöohje
- Verkkolaite
- Pikaohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

⚠ VAROITUS Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.	⚠ HUOMIO Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.
⚠ HUOMAUTUS Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä voi vaurioitua.	 Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1-7 = muovit, 20-22 = paperi ja pahvi

	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalais- ten ja kansallisten määräysten vaatimukset.		Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
	Valmistaja		Sarjanumero
	Suojausluokan II laite		Tasavirta Laite sopii ainoastaan käyttöön tasavirralla
	Noudata ohjetta Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä		Virtapainike
	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus säilytyksen aikana		Sallittu lämpötila ja ilmankosteus käytön aikana
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalous- jätteen seassa.		Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden hal- kaisija on vähintään 12,5 mm, sekä pystysuora- an tippuvalta vedeltä.
	Irrota pakkauskusen osat tuotteesta ja hävitä paikal- listen määräysten mukaisesti.		Lääkinnällinen laite
	Tuotenumero		Valmistuspäivämäärä
	Tasavirtaliittimen napaisuus		Sveitsin valtuutettu edustaja

3. OHJEITA

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Turvallisuusohjeita

VAROITUS

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisätarvikkeissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitukseen.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on sijoitettu turvalliseen paikkaan.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Älä upota laitetta veteen äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Laitetta eivät saa käyttää fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt, alle 6-vuotiaat lapset, henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä (henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia), eivätkä kipulääkkeiden, alkoholin tai huumausaineiden alaisuudessa olevat henkilöt.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Lämmennyttä laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna.
- Irrota verkkolaite ja anna laitteen jäähtyä ennen laitteen koskettamista.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja koske virtapainikkeeseen vain kuivin käsin.
- Kuristumisvaara tavallista pidemmän johdon vuoksi.
- Pidä verkkojohto kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.
- Suojaa laite koviilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Jos verkkolaite tai kotelo on vahingoittunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Laite on irrotettu jakeluverkosta, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta lähellä helposti syttyviä narkoosikaasuja, jotka ovat sekoittuneet ilmaan, happeen tai typpioksidin.
- Älä kalibroi laitetta tai suorita ehkäiseviä tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä.
- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voisi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta laitteen käyttö olisi turvallista myös jatkossa.
- Älä koskaan sijoita laitetta niin, että sen irrottaminen virtalähteestä on hankalaa.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että laite on moitteettomassa kunnossa. Lopeta laitteen käyttö, mikäli se on vaurioitunut. Vahingoittuneen yksikön pitkittynyt käyttö on vaarallista, ja se voi johtaa loukkaantumisiin tai muihin ei-toivottuihin tilanteisiin.

- Kuori koostuu pääasiassa PC- ja ABS-muovista. Ota huomioon kyseisten materiaalien aiheuttamat mahdolliset allergiset reaktiot.
- Laitetta ei saa käyttää alle 6-vuotiaisiin lapsiin, sillä pienten osien sisäänhengittäminen tai nielaiseminen voi aiheuttaa vaaran ja käyttöohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa kosketusvammoja.
- Ei ole sallittua käyttää sellaisia lisävarusteita, irrotettavia osia tai materiaaleja, joita ei ole mainittu käyttöohjeessa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa päällekytketyksi, jotta vältetään tulipalon tai palovammojen vaara.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, ellei heitä valvota tai ellei heille ole annettu laitteen käyttöön liittyvää opastusta tulipalon tai palovammojen välttämiseksi.
- Tulipalo- ja palovammariskin välttämiseksi lapsia on valvottava ja on varmistettava, että he eivät leiki laitteella.
- Vesi ja sähkö ovat vaarallinen yhdistelmä!
- Sähköiskuvaaran välttämiseksi,
- älä käytä tätä laitetta mässä ympäristössä (esim. kylpyhuoneessa tai suihkun tai uima-altaan läheisyydessä),
- älä päästä vettä laitteeseen.
- Jos laitteen virransyöttöön käytettävässä pistorasiassa on huonot liittimet, laitteen pistoke kuumenee. Varmista, että kytket laitteen asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan tulipalo- ja palovammavaaran välttämiseksi.
- Älä altista laitetta voimakkailla iskuille, jotta lamppu ei vaurioidu.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen ja virtakatkoksen sattuessa, jotta laite ei vaurioidu.

Yleisiä ohjeita

▲HUOMIO

- Kipua lieventäviä tai verenpainetta alentavia lääkkeitä tai masennuslääkkeitä käyttävien henkilöiden tulee keskustella kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Verkkokalvon sairautta tai diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Henkilöt, joilla on silmäsairaus tai näköhermon sairaus (esimerkiksi harmaa- tai viherkaihi) tai silmän lasiaisen tulehdus, eivät saa käyttää laitetta.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käänny lääkärin puoleen.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin.
- Laite tulisi asettaa vakaalle alustalle lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomiin.

Korjaus

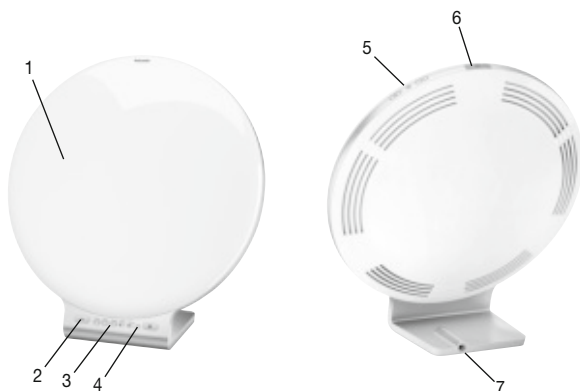
▲HUOMIO

- Laitetta ei missään tapauksessa saa avata. Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Valmistaja voi toimittaa pyynnöstä sähkökaavion, osaluettelon, kuvauksen, kalibrointiohjeet ja muita tarvittavia tietoja avuksi, kun valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö korjaa lääkintälaitteiden korjattavissa olevia osia.

4. LAITTEEN KUVAUS

Yleiskatsaus

1. Kirkasvaloalue
2. Ajustinasetus
3. Ajustimen LED-valot
4. Bluetooth®-yhteyden LED-valo
5. Kirkkausasteen (himmennystoiminto)
6. Virtapainike
7. Verkkoliitäntä



Järjestelmävaatimukset:

- iOS ≥ 14.0, Android™ ≥ 8.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

5. KÄYTTÖÖNOTTO

Poista laite muovista. Tarkista, onko laite vahingoittunut tai virheellinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä ja ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen toimittajaan.

Laitteen asentaminen

Aseta laite tasaiselle pinnalle. Laite tulisi sijoittaa niin, että sen ja käyttäjän välillä on 10–40 cm tilaa. Silloin lampun vaikutusteho on parhaimmillaan. Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia. Aseta verkkojohto siten, ettei siihen voi kompastua.

Verkkoliitäntä

▲ HUOMIO

Välttyäksesi kirkasvalolampun mahdolliselta vahingoittumiselta käytä sitä ainoastaan näissä ohjeissa mainitun verkkolaitteen kanssa.

1. Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, kirkasvalolampun takapuolella olevaan liittimeen. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
2. Kirkasvalolampun käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten itse lampusta.

Sovellukseen yhdistäminen

Kaikkia laitteen toimintoja voi ohjata myös älypuheliin asennettavalla "beurer LightUp" -sovelluksella. Voit ohjata laitteen toimintoja älypuhelimella, kun toimit seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että älypuhelimesi on yhteydessä internetiin ja että kirkasvalolamppu on kytketty päälle.
2. Lataa "beurer LightUp" -sovellus Apple App Store (iOS) tai Google Play (Android).

HUOMAUTUS

Älypuhelimien asetuksista riippuen internetin käytöstä tai tiedonsiirrosta voi aiheutua lisäkuluja.

3. Avaa "beurer LightUp" -sovellus ja noudata ohjeita.
4. Valitse sovelluksen asetuksista laite "TL 100". Voit valita sovelluksesta kirkasvalon tai tunnelmavalon ("Moodlight") sekä niiden kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.
5. Kun Bluetooth®-yhteys kirkasvalon ja älypuhelimien välillä on luotu, kirkasvalolampun sininen Bluetooth®-LED-valo syttyy.

6. "BEURER LIGHTUP" -SOVELLUKSEN TOIMINNOT

Kun olet ladannut "beurer LightUp" -sovelluksen ja yhdistänyt kirkasvalolampun Bluetooth®-yhteydellä älypuheliin (katso luku „Käyttöönotto”), voit ohjata kirkas- ja tunnelmavaloa ("Moodlight") sovelluksen kautta.

Kirkasvalo

Kirkasvalon voi kytkeä päälle ja pois päältä sovelluksen avulla. Lisäksi sovelluksella voi asettaa kirkasvalon kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.

Tunnelmavalon ("Moodlight")

Tunnelmavalon ("Moodlight") voi asettaa sovelluksen avulla. Sovelluksessa on valittavana kymmenen esiasetettua tunnelmavaloa (sekä kirkkausaste ja ajastintoiminto). Kun olet valinnut tunnelmavalon, väriä vaihtava tunnelmavalon valo syttyy. Esiasetetun tunnelmavalon voi valita ainoastaan sovelluksen kautta.

HUOMAUTUS

Tunnelmavalon ("Moodlight") ja "beurer LightUp" -sovellus eivät ole lääkitä tuotteita. Kirkasvalotoiminnon asetukset tulisi tehdä laitteessa!

7. KÄYTTÖ

1	Kytke verkkolaite pistorasiaan.												
2	Lampun sytyttäminen ◆ Paina virtapainiketta.												
3	Ajastimen LED-valot Kirkasvalolamppu TL 100 osoittaa hoidon keston viiden LED-valon avulla. Hoidon keston voi säätää alla oleville viidelle asteelle. Kun käynnistät lampun ensimmäistä kertaa, ajastintoiminto ei ole päällä. Lamppu palaa siihen asti, kunnes sammutat sen tai kunnes asetettu hoitoaika on päättynyt (ajastin = 0 minuuttia). Käyttääksesi ajastinta säädä haluttu aste 1–5 painikkeilla + ja -. Asteella 1 hoidon kesto on 15 minuuttia. Muut asteet näytetään seuraavasti: Hoitoajan loputtua lamppu sammuu automaattisesti. Jos haluat poistaa ajastimen käytöstä, paina painiketta -, kunnes LED-valot ovat sammuneet. <table><tr><th>Hoidon kesto</th><th>Palavien LED-valojen määrä</th></tr><tr><td>15 minuuttia</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minuuttia</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minuuttia</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minuuttia</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minuuttia</td><td>5</td></tr></table>	Hoidon kesto	Palavien LED-valojen määrä	15 minuuttia	1	30 minuuttia	2	45 minuuttia	3	90 minuuttia	4	120 minuuttia	5
Hoidon kesto	Palavien LED-valojen määrä												
15 minuuttia	1												
30 minuuttia	2												
45 minuuttia	3												
90 minuuttia	4												
120 minuuttia	5												

4

Kirkkausasteen asettaminen

Kirkasvalolampussa TL 100 on 10 kirkkausastetta. Halutun kirkkausasteen voi säätää sivussa olevilla painikkeilla + ja -. Säädä kirkkaus hoidon ajaksi silmää miellyttävälle asteelle. Laitteen sammuttamisen yhteydessä siihen tallentuu viimeisin käytetty kirkkausaste. Kun käynnistät lampun uudelleen, kirkkausasteena on viimeksi käyttämäsi aste.

HUOMAUTUS

Laitetta voi käyttää asteilla 1–5 myös lukulamppuna.

5

Valon hoitokäyttö

Asetu mahdollisimman lähelle lampua (10–40 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä hoitokäytön aikana haluamiasi asioita: lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne.

- Katso välillä lyhyesti suoraan valoon, jotta vaikutus kohdistuisi silmiin ja verkkokalvoihin.
- Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja aikoja ja kestoja noudattaen vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä.
- Tehokkain aika hoidolle on aamukuuden ja iltakahdeksan välillä, ja suositeltu kesto on kaksi tuntia päivässä.
- Älä katso koko käyttöaikaa suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa.
- Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytysajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa.

HUOMAUTUS

Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmaantua silmä- tai pääkipua, joka häviää ajan myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykkeisiin.

6

Huomioitavaa

Kasvojen ja lampun välinen suositeltava etäisyys käytön aikana on 10–40 cm. Käytön kesto riippuu kuitenkin etäisyydestä:

Lux	Etäisyys	Käytön kesto
10.000	ca. 10 cm	0,5 tuntia
5.000	ca. 25 cm	1 tuntia
2.500	ca. 40 cm	2 tuntia

Yleisesti ottaen voidaan sanoa, että mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi käyttöajan tulisi olla.

7

Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä

Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä tai (omien tarpeidesi mukaisesti) kauemmin. Valohoito kannattaa ottaa mieluiten aamun tunteina.

8

Lampun sammuttaminen

◆ Paina virtapainiketta. LED-valot sammuvat. Irrota verkkolaite pistorasiasta.

▲HUOMIO

Käytön jälkeen lamppu on lämmin. Anna lampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista/varastointia.

9

Väriä vaihtava tunnelmavalon ("Moodlight")

Tavallisen kirkasvalon lisäksi TL 100 -laitteessa on väriä vaihtava tunnelmavalon.

- ◆ Pidä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan. Väriä vaihtava tunnelmavalon syttyy. Ajustus ja kirkkausaste voidaan asettaa samalla tavalla kuin tavallisen kirkasvalon yhteydessä. Kytke väriä vaihtava tunnelmavalon pois päältä pitämällä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan.
- ◆ Jos haluat ottaa jonkin vaihtuvista värivaloista pysyvästi käyttöön, voit valita värin painamalla virtapainiketta lyhyesti. Kytke pysyvä värivalon pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen.

8. LAITTEEN PUHDISTUS JA HOITO

Aika ajoin laite on puhdistettava.

▲HUOMIO

- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistusta.
- Älä puhdistaa laitetta astianpesukoneessa! Puhdistus kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta veteen. Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

9. VARASTOINTI

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite virtalähteestä ja säilytä sitä kuivassa ympäristössä lasten ulottumattomissa.

Ota huomioon kappaleessa „Tekniset tiedot“ annetut säilytysolosuhteet.

- Ympäristön lämpötilan ollessa +20 °C normaali toimintalämpötila saavutetaan noin 30 minuutin kuluessa, kun varastointilämpötila on ollut alhaisimmillaan -20 °C.

- Ympäristön lämpötilan ollessa 20 °C normaali toimintalämpötila saavutetaan noin 30 minuutin kuluessa, kun varastointilämpötila on ollut ylimmillään 50 °C.

10. HÄVITTÄMINEN

Ympäristöystävällisyydestä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelyn (WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



11. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei valaise.	Virtaa ei ole kytketty.	Kytke virta virtapainikkeesta.
	Ei virtaa.	Kytke verkkolaite kunnolla paikalleen.
	Ei virtaa.	Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään.
	LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. Vioittuneet LED-valot.	Jos laite on korjauksen tarpeessa, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

12. TEKNISET TIEDOT

Malli	TL 100
Mitat (LKS)	366 x 335 x 203 mm
Paino	1130 g (n. 1243 g verkkolaitteen kanssa)
Valaisin	LED
Valkoisen valon aallonpituus	410–800 nm
Enimmäisvaloteho	67,24 mW/m ²
Teho	36 W
Valaistuksen voimakkuus	10 000 lux (Etäisyys: noin 10 cm)
Säteily	Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alhaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle.
Käyttöolosuhteet	+5–35 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa
Varastointiolosuhteet	-20–+50 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa
Tuotteen luokitus	Ulkoinen virtalähde, suojausluokka II, IP21
LED-polttimon värielämpötila	5 300 K (+/- 300 K)
Lisävarusteet	Verkkolaite, käyttöohje
Taajuusalue	2402–2480 MHz
Lähetysteho	Enint. – 7.13 dBm

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta.

Takaamme täten, että tämä tuote vastaa eurooppalaista radiolaitedirektiiviä (RED, 2014/53/EU). Ota yhteyttä edellä mainittuun huolto -osoitteeseen, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen.

Tämä laite on eurooppalaisten lääkintälaitteista annettujen direktiivien 93/42/EEC ja 2007/47/EC sekä lain mukainen.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

Laite vastaa EU:n lääkintälaitedirektiiviä 93/42/EEC (Therapy-asetus), lääketieteellisten tuotteiden käytöstä annettua Saksan lakia sekä eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (vastaa standardien CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 vaatimuksia) ja noudattaa erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä.

Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.

Laitteen käytettävyyttä saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.

Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.

Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

13. VERKKOLAITE

Malli	MP 45 – 240150 – AG
Valmistaja	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ottovirta	100–240 V ~ 50/60 Hz
Antovirta	24 V:n tasavirta, 1,5 A, vain laitteen TL 100 kanssa
Suojaus	Laitteessa on kaksoiseristys.
	Tasavirtaliittimen napaisuus
Luokitus	IP22, suojausluokka II
Odotettu käyttöikä	3 vuotta

14. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

- The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
- Android is a trademark of Google LLC.



Dongguan Q & S Electronic Manufacturing Company Limited
No. 2, North 3rd Street, Xiangmang West Road, Qingxi Town, Dongguan City,
Guangdong Province, China

Distributed by:



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

EU REP MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

UK importer Address:



Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom

608.35_TL100_2025-11-11_08_IM1_BEU